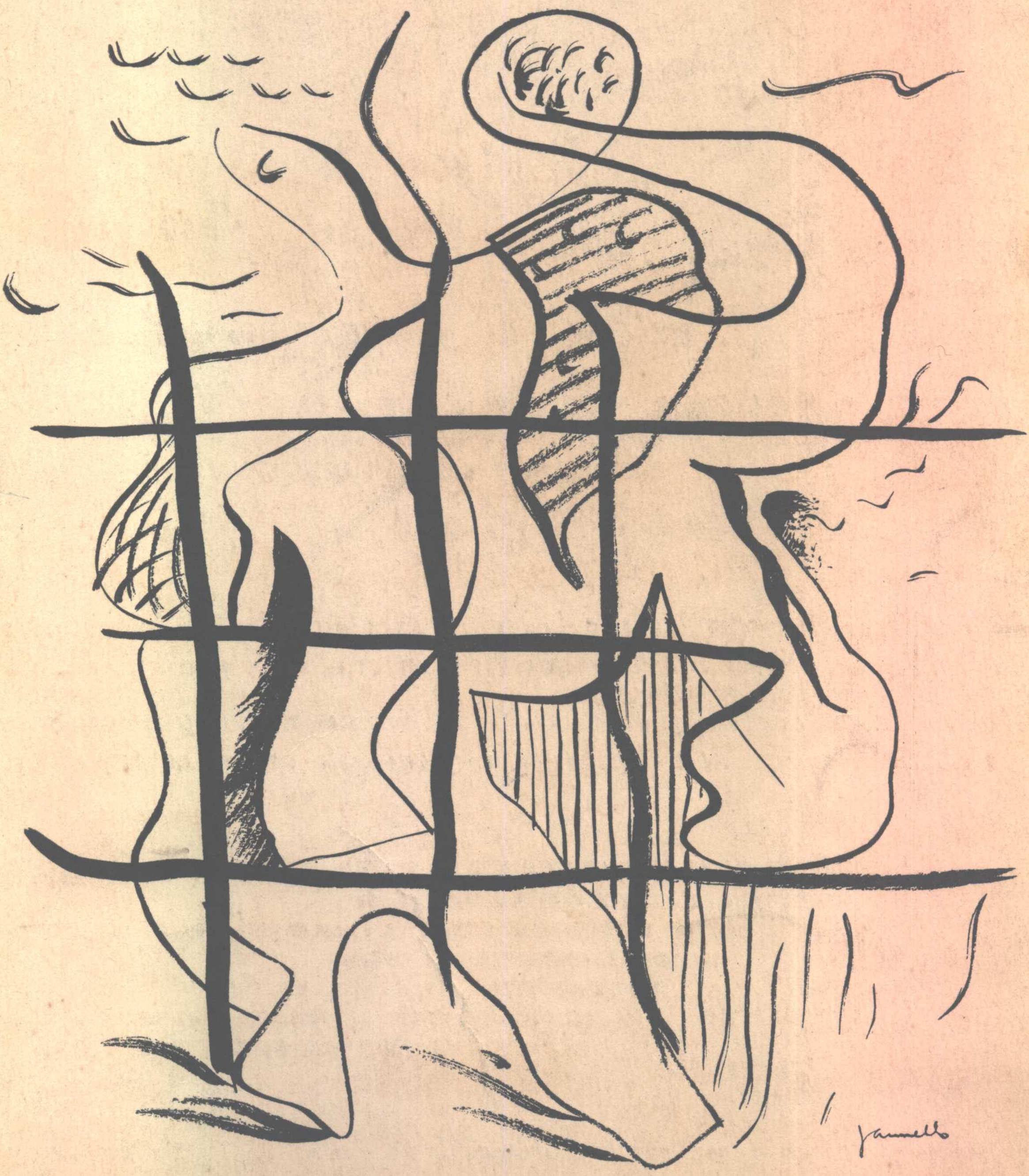
Revista de

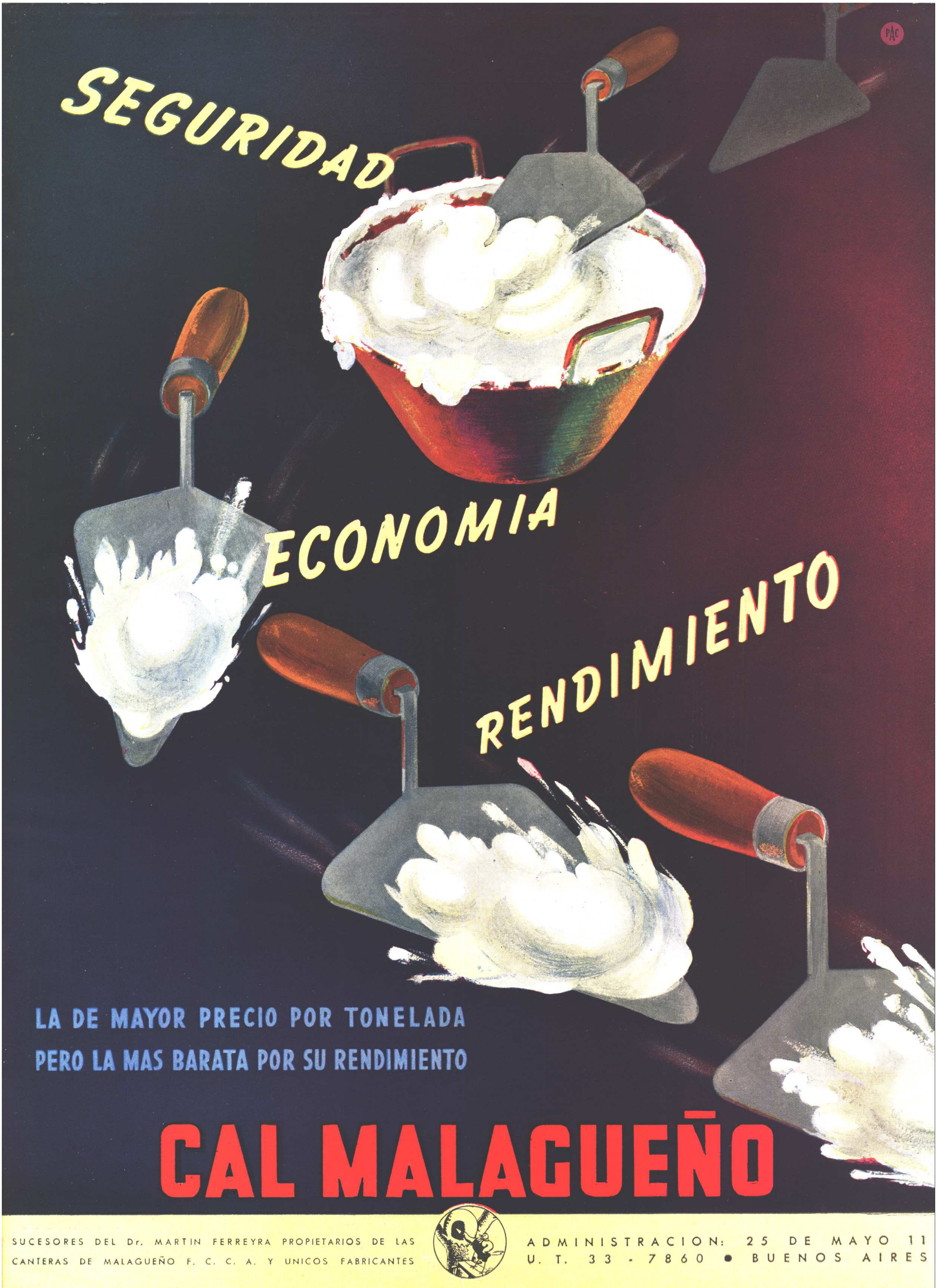
ARQUITECTURA



SC de A y CE de A

BUENOS AIRES

Junio 1944



SEGURIDAD
ECONOMIA
RENDIMIENTO
LA DE MAYOR PRECIO POR TONELADA
PERO LA MAS BARATA POR SU RENDIMIENTO
CAL MALAGUEÑO
SUCESORES DEL Dr. MARTIN FERREYRA PROPIETARIOS DE LAS
CANTERAS DE MALAGUEÑO F. C. C. A. Y UNICOS FABRICANTES
ADMINISTRACION: 25 DE MAYO 11
U. T. 33 - 7860 • BUENOS AIRES


Los gestores más eficientes
para promover
la locación de departamentos
Nueve de cada diez locatarios de un departamento moderno exigen *hoy* refrigeración eléctrica... *En breve* pedirán Lavarropas SIAM "Sello de Oro"... Están sus nuevas obras en condiciones de satisfacer esta demanda?
SIAM
Di Tella Ltda.
Avda. de Mayo 1302 - U. T. 37, 1081
Buenos Aires





MAPLE

658 - SUIPACHA - 658

LA MUEBLERIA MAS GRANDE DEL MUNDO

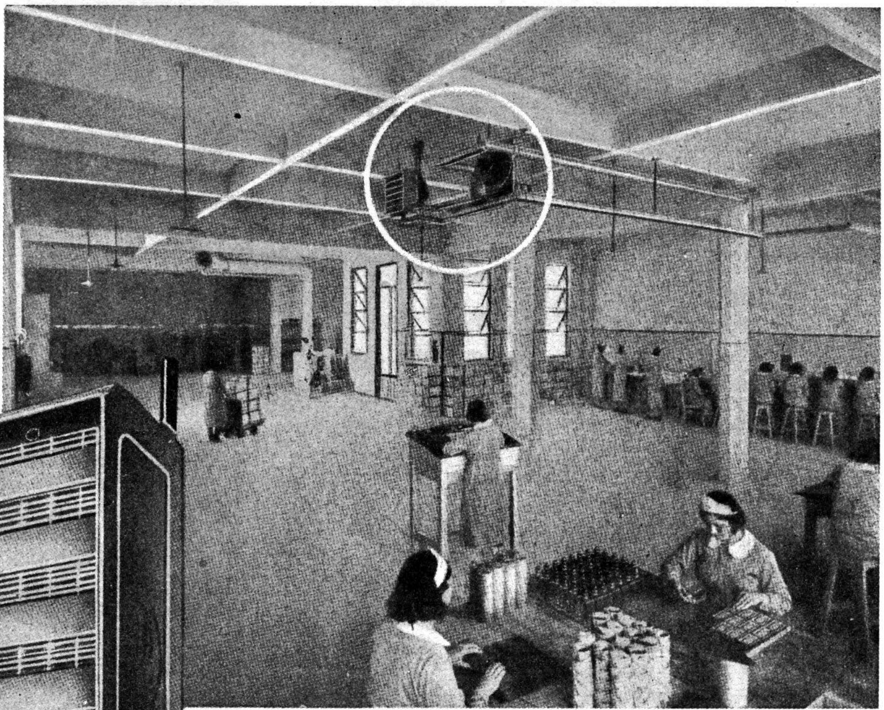


Magnífico sillón en nogal de Italia, artísticamente tallado y tapizado con gobelino "Petit point" de seda, pieza auténtica que, como todas las que forman la Galería de Muebles Antiguos de Maple, procede de famosas mansiones europeas. Le invitamos cordialmente a visitarla.

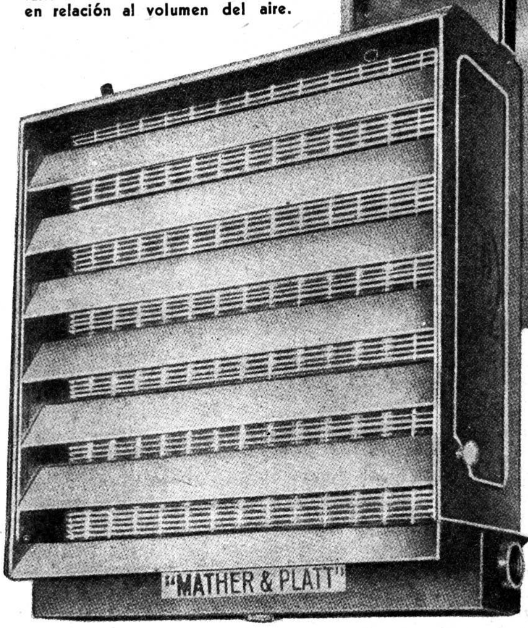
LA MUEBLERIA MAS GRANDE E IMPORTANTE DEL MUNDO

"Semana de la Ingeniería Argentina" 4 al 10 de Julio 1944

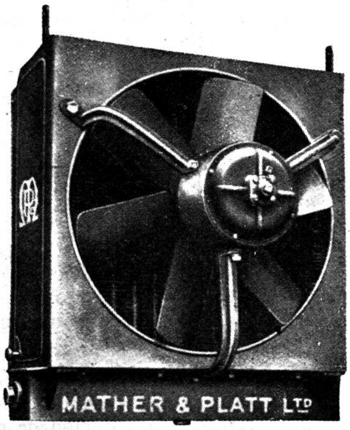
UNIDAD RADIADORA "MATHER & PLATT"



Vista de una de las salas de trabajo en la fábrica donde se elaboran los perfumes Atkinsons, en Buenos Aires. - En círculo se ven las unidades radiadoras que, suspendidas del techo, economizan un valioso espacio de piso



Vista de adelante del radiador, el que ha sido prolijamente estudiado en cuanto al correcto espacio entre los tubos verticales y las aletas horizontales de radiación, para evitar una temperatura de salida del aire demasiado elevada en relación al volumen del aire.



Unidad radiadora "Thermolier" vista de atrás. - El ventilador que impulsa en Invierno el aire caliente, sirve en Verano para refrescar el ambiente.

- Un ambiente agradable en el taller o la fábrica en toda estación, se traduce en un mejor estado físico del obrero que trabaja mejor y rinde más.
- La Unidad Radiadora "Thermolier" tiene la ventaja de que, en lugar de calentar por convexión, lo hace por radiación, distribuyendo el calor sobre una ancha superficie desde una unidad pequeña y compacta.

Los ingenieros de calefacción repiten continuamente sus pedidos de Unidades Radiadoras "MATHER & PLATT"

Mather & Platt, Ltd.

MANCHESTER Y LONDRES

Representantes: **J. F. MACADAM y Cía. S. A.**

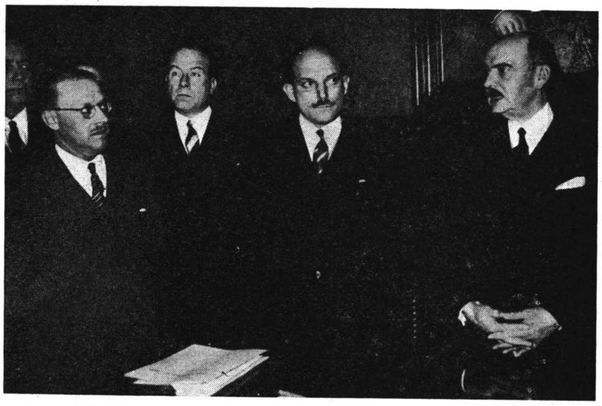
BALCARCE 326 — U. T. 33, Av. 4551 al 4556 — BUENOS AIRES

CRONICA

DELEGADO DE LA FACULTAD DE CIENCIAS EXACTAS

Buenos Aires.

Una nueva designación ha de ser acogida por nuestro gremio con evidente beneplácito dada la distinción que involucra para la profesión de la Arquitectura: se trata del reciente nombramiento del colega arquitecto Carlos Mendioroz como delegado de la Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales de la Universidad de Buenos Aires, a la cual pertenece la Escuela de Arquitectura. Sumada a las del ar-



El Rector de la Universidad y el nuevo Delegado de la Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales de la Universidad de Buenos Aires.

quitecto Guillermo Quincke como Director General de Arquitectura del Ministerio de Obras Públicas, a la del arquitecto Ermete De Lorenzi, hace ya un tiempo, como delegado también en la Universidad del Litoral, y a la del arquitecto Julio V. Otaola como comisionado municipal de Córdoba, la reciente designación del arquitecto Mendioroz, sólidamente apoyada en su conocida actuación, es un motivo más de responsabilidad a la vez que de satisfacción para los arquitectos.

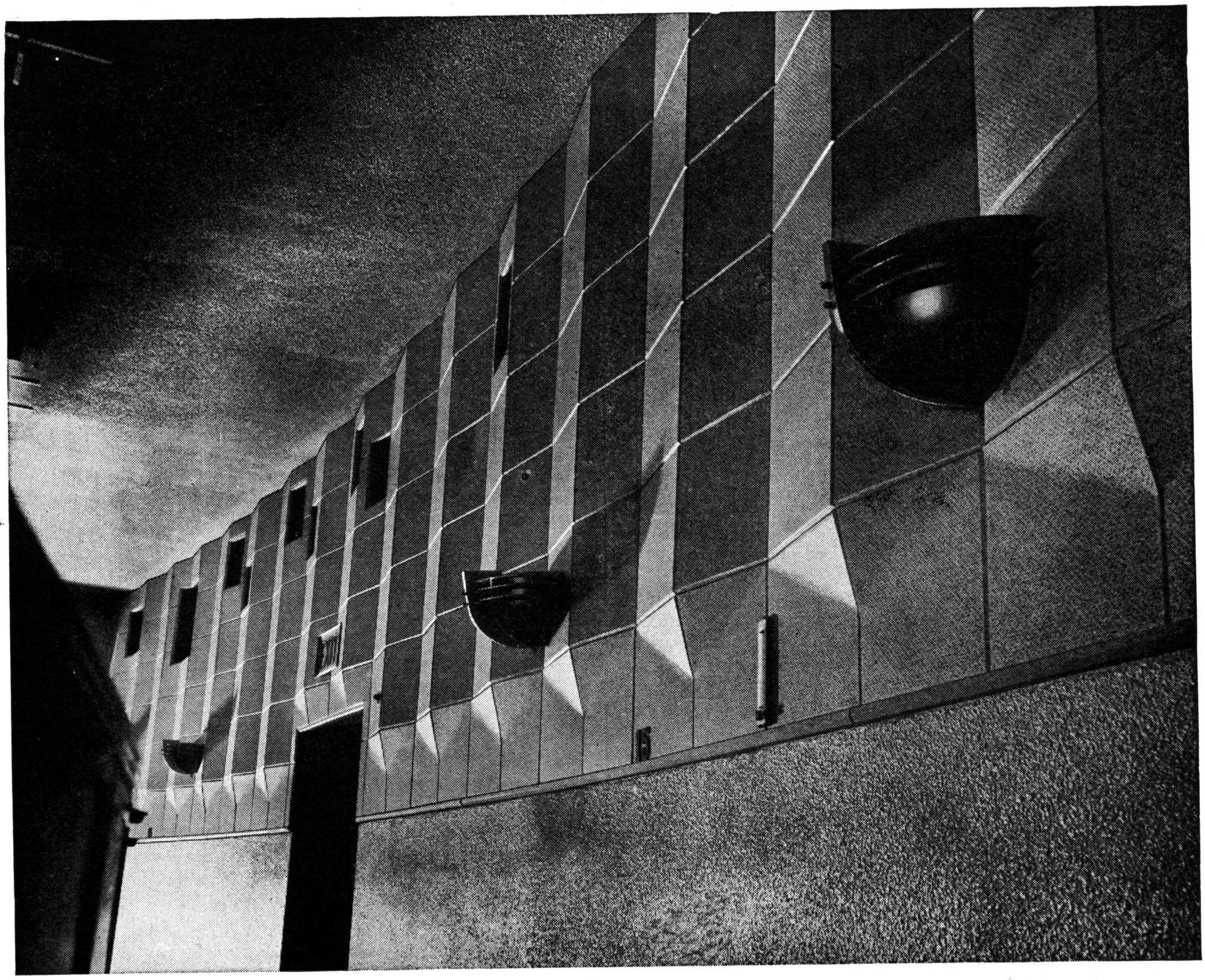
ACADEMIA NACIONAL DE BELLAS ARTES

Buenos Aires.

Nuestro compañero de tareas en el Comité de Revista, el arquitecto Alberto Prebisch, acaba de ser incorporado como miembro académico de la institución, circunstancia interesante de destacar dada la posición representativa que el colega supone para la Arquitectura contemporánea; nadie ignora la obra desarrollada por el arquitecto Prebisch, netamente orientada en el moderno concepto, siempre al día y aun señalando rumbos en cuanto a utilización racional de materiales nuevos o en nuevas formas. Su entrada en la Academia señala una distinción y un reconocimiento.

Simultáneamente se renovó la mesa directiva para el período que abarcará hasta el 1º de junio de 1950, recayendo la Presidencia de la Academia en otro de nuestros más conspicuos consocios, el arquitecto Martín S. Noel, cuyos estudios sobre la época colonial son bien conocidos; finalmente, el arquitecto Don Alfredo Villalonga, distinguido profesor de la Escuela de Arquitectura, fué designado Secretario de Actas; además de los citados colegas completan la mesa directiva figuras como la del pintor Sr. Jorge Soto Acebal (vicepresidente), la del historiador Sr. Alejo B. González Garaño (secretario general), la del músico Sr. Carlos López Buchardo (tesorero) y del pintor Sr. Alfredo Guido (protesorero).

(Continúa en la página 229)



C R O N I C A

(Continuación de la página 228)

CONCURSO DE ANTEPROYECTOS PARA LA CONSTRUCCION DEL EDIFICIO SOCIAL DEL CIRCULO DE LA PRENSA

Como estaba fijado y de conformidad a las bases de este concurso, el día 10 del corriente mes de Junio, se han recibido en la sede del "Círculo de la Prensa" calle Rodríguez Peña nº 80, los trabajos presentados para el concurso de anteproyectos para la construcción de su edificio social, certamen que fuera prestigiado con el auspicio de la Sociedad Central de Arquitectos, Centro Argentino de Ingenieros y Cámara Argentina de la Construcción.

El Arquitecto Asesor Técnico del Concurso, recibió treinta (30) trabajos, todos ellos con su correspondiente documentación y al labrarse el acta correspondiente verificó que los concurrentes habían votado a los siguientes profesionales para representarlos en el Jurado:

Arq.	Bartolomé M. Repetto	9 votos
„	Alberto Prebisch	8 „
„	Alfredo Villalonga	4 „
„	Salvador A. Godoy	3 „
„	Alejandro Becú	1 „
„	Félix I. Della Paolera	1 „
„	Roberto J. Leiva	1 „
„	Antonio J. R. Varela	1 „
„	Alfredo Williams	1 „
Ing.	Alfredo Gutiérrez Acha	1 „
	Total	30 votos

resultando, por lo tanto, electo para asumir dicha representación el Arquitecto Don Bartolomé M. Repetto.

De acuerdo con ello el Jurado — que ya se encuentra estudiando los trabajos — ha quedado constituído en la siguiente forma:

Por el Círculo de la Prensa: Su señor Presidente Don Adolfo Lanús, señor Don Augusto de Muro, e Ingenieros Don Julio A. Noble y Don José Arturo Bollini.

Por la Sociedad Central de Arquitectos: Arquitecto Don Abelardo J. Falomir.

Por el Centro Argentino de Ingenieros: Ingeniero Don Jorge W. Dobranich.

Por la Cámara Argentina de la Construcción: Ingeniero Don Francisco de la Puente.

Por los concurrentes: Arquitecto Don Bartolomé M. Repetto.

Y, Arquitecto Asesor Técnico del Concurso: Arquitecto Don Antonio J. R. Varela.

El resultado final de este importante certamen será publicado en el próximo número.

CONCURSO DE ANTEPROYECTOS PARA LA CONSTRUCCION DE CHALETS DE VERANEO EN EL "BARRIO PARQUE BOSQUE ALEGRE" DEL BARRIO PARQUE CINCUENTENARIO DE LA CIUDAD DE MAR DEL PLATA

De conformidad a las bases de este concurso, el día 15 del corriente mes de junio, se han recibido en la sede de la Sociedad Central de Arquitectos, calle Paraguay Nº 1535, y en la sede de la Institución promotora, calle Rivadavia Nº 2152, de la ciudad de Mar del Plata, los trabajos presentados al certamen que fuera auspiciado por la Sociedad Central de Arquitectos, para la construcción de Chalets de Veraneo en el "Barrio Parque Bosque Alegre" del Barrio Parque Cincuentenario de Mar del Plata.

En la Sociedad Central de Arquitectos, se han recibido 60 anteproyectos y en la Institución promotora 6, haciendo

(Continúa en la página 230)

INTIMIDADES DE LA *Pintura* Reveladas por primera vez a los Sres. Arquitectos

(5) *Los capítulos anteriores mostraron la selección, combinación, destino, descanso y coloración de las pinturas. Ahora veremos cómo se le*

Forma El Carácter



Las pinturas, esmaltes y lacas verdaderamente finos, son una asociación de elementos íntimamente ligados entre sí, y prácticamente inseparables. Constituyen, en realidad, un elemento nuevo. Esa liga, esa combinación, forma el carácter a la pintura.

Y para lograr que esa combinación sea definitiva, la fábrica de Apeles cuenta con maquinarias (de patente exclusiva) dentro de las cuales potentes hélices, agitan toneladas de pinturas a miles de revoluciones por minuto. Cuando estos colosos trabajan, hacen temblar todo el edificio especial en que están instalados. La velocidad de las poderosas hélices de metal es tan grande, que aumenta la temperatura de la mezcla sólo a consecuencia del roce!

Naturalmente, esa pintura queda unida para siempre, para siempre sin grumos, para siempre pareja! Apeles sostiene que la pintura es una nueva superficie para cubrir, defender y hermosear otra superficie existente. Y logra este ideal mediante exigencias técnicas rigurosas, experiencia secular, dominio de secretos de elaboración y numerosas maquinarias y dispositivos de patente exclusiva. Por eso se sostiene también que las pinturas Apeles son siempre pinturas vivas!

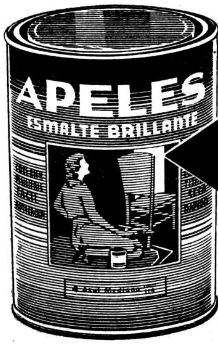
Ahora que usted conoce algunas de las ventajas de la marca Apeles, recuérdelas por su propia conveniencia y economía cuando necesite esmaltes, lacas o pinturas, o tenga necesidad de pedir presupuestos.

Lea nuestro próximo capítulo: El Examen.

Un buen consejo:

Al comparar presupuestos de pintura no tenga en cuenta solamente el precio. Dele también mucha importancia a la seriedad de la empresa, a la excelencia de la mano de obra y a la calidad de la pintura a emplearse.

PRUEBAS AL CANTO:



Apeles

PINTURA VIVA!



Revitaliza - Alegra - Protege - Resiste!

SUPER ESMALTE BRILLANTE (30 colores) - ESMALTE Y LACAS SINTETICAS (40 colores) - PINTURA BRILLANTE (30 colores) - PINTURA ANTICORROSIVA MINERVA (14 colores) - PINTURA AL AGUA (40 colores) - TINTES DE LUSTRE PARA MUEBLES Y MADERAS (8 colores).

Nuevo y espléndido edificio del Banco de la Nación Argentina, construído en todas sus partes bajo rigurosísimas exigencias técnicas. Gran parte de este edificio ha sido protegido y embellecido con productos de APELES. El tiempo se encargará de mostrar los excelentes resultados.

ALBATROS

APELES S. A. - Pinturas, Esmaltes y Barnices. - Crespo 2759 - Bs. Aires - U. T. 61 - 0071

CRONICA

(Continuación de la página 229)

un total de 66 trabajos. Labrada el acta de recepción se constató que los concurrentes habían otorgado treinta y ocho votos al Arquitecto Don Alberto Prebisch, para que los representara en el Jurado, quedando por lo tanto integrado éste en la siguiente forma:

Por la Institución promotora: Señores Rodolfo Peracca y Guillermo Nagel, Arquitectos: Alberto Córsico Piccolini y Roberto Portal Serra e Ingeniero Federico Garófalo.

Por la Sociedad Central de Arquitectos: Arquitecto Félix I. Della Paolera.

Por los concurrentes: Arquitecto Alberto Prebisch.

El Jurado se constituirá el día 24 del corriente, en la ciudad de Mar del Plata y su fallo será publicado en el próximo número.

Revista de Arquitectura se complace en felicitar a los promotores de este certamen por su iniciativa de confiar a la contribución de todos los arquitectos del país, el estudio, proyecto y dirección de los edificios a construirse en un nuevo Barrio Parque.

La disposición adoptada complementa eficientemente el espíritu urbanístico que determinó la creación del Barrio Parque, como una expresión de los deseos que animan a todos de contar con vivienda digna y sana. Con la intervención de los Arquitectos la armonía y belleza del Barrio constituirá un ejemplo más de su valía y del reconocimiento de su función específica, e incidirá, sin duda alguna, en el progreso y engrandecimiento de la zona que afectarán las construcciones veraniegas, que estarán enclavadas en lotes de medidas generosas, arbolados y cruzados por arroyos.

SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

El día 15 del corriente mes de junio, la Sociedad Central de Arquitectos, ha celebrado su Asamblea Ordinaria General, la que ha considerado la Memoria de la Presidencia; Balance e Inventario de Tesorería; Elección del Colegio de Jurados y Vocal Aspirante Titular y Suplente de Comisión Directiva Central, como asimismo otros puntos reglamentarios y la designación de Socios Honorarios y Correspondientes.

La Asamblea expresó su voto de aplauso y estímulo a la Presidencia y Comisión Directiva por la labor realizada durante el ejercicio 1943-1944, al frente de la Institución.

De conformidad al resultado de la Elección, durante el período 1944-1945, actuará el siguiente:

COLEGIO DE JURADOS

Arq. Hugo P. Armesto
„ Abelardo J. Falomir
„ Rodolfo Giménez Bustamante
„ Roberto J. Leiva
„ Miguel Madero
„ Jorge José de Mattos
„ Raúl J. Méndez
„ Martín S. Noel
„ Carlos Luis Onetto
„ Félix I. Della Paolera
„ Carlos M. Pibernat
„ Alberto Prebisch
„ Bartolomé M. Repetto
„ Antonio J. R. Varela
„ Alfredo Villalonga
„ Alfredo Williams
„ Guillermo E. Ebrecht - Div. Prov. Santa Fe
„ Víctor E. Recagno „ „ „ „
„ Jorge A. Tavernier „ „ „ „
„ Jaime Roca Div. Prov. Córdoba.

(Continúa en la página 231)

CRONICA

(Continuación de la página 230)

VOCALES ASPIRANTES DE C. D. C.

Sr. Ricardo Simón Padrós
Arq. Carlos A. Jaureguiber.

SOCIOS HONORARIOS

Argentina - Teniente Coronel Joaquín I. Saurí
Chile - Arq. Hermógenes.

SOCIOS CORRESPONDIENTES

Bolivia	- Arq.	Alfredo Sáenz García
Brasil	- Arq.	Paulo de Camarga y Almeida
Chile	- Arq.	Rodolfo Oyarzún P.
,,	,,	Fernando de la Cruz Rojas
,,	,,	Mario Valdivieso B.
,,	,,	Alfredo Johnson Villarino
,,	,,	Alfredo Vargas Stoller
,,	,,	Bernardo Morales
Colombia	- Arq.	Alfredo Manrique Martín
Cuba	- Arq.	Luis Bay Sevilla
Uruguay	- Arq.	Octavio de los Campos
,,	,,	Américo Ricaldoni.

CONCURSO DE DIBUJOS - TAPA REVISTA DE ARQUITECTURA

Clausurada la recepción de trabajos para este certamen, el día 31 de Mayo último, el Jurado constituído por el Señor Presidente de la Sociedad Central de Arquitectos, Arquitecto Don Raúl Lissarrague; por el Señor Director de "Revista de Arquitectura", Arquitecto Don Federico de Achával y por el Señor Presidente del Centro Estudiantes de Arquitectura de la Universidad Nacional de Buenos Aires, Don Carlos Miguens, otorgó las siguientes distinciones:

Sección A - Arquitectos.

Primer Premio: ... Desierto.
Segundo Premio: .. Desierto.
Tercer Premio: ... Arq. Oscar F. Pujals.
Mención: .... Arq. Donal Fortín.
Viñeta: .... Arq. Juan Jorge Yalour.
Viñeta: .... Arq. Juan Jorge Yalour.

Sección B - Estudiantes.

Primer Premio: ... Sr. César Jannello.
Segundo Premio: .. ,, Julio T. Vázquez.
Tercer Premio: ... ,, Gustavo Breyer.
Mención: .... ,, Guillermo E. Schmitt.

El primer premio de la Sección B, ilustra la tapa del presente número y en los sucesivos serán publicados los dibujos premiados, como asimismo las menciones y viñetas en páginas interiores.

Revista de Arquitectura agradece a todos los concurrentes su colaboración y felicita, muy cordialmente, a los merecedores de las distinciones acordadas.

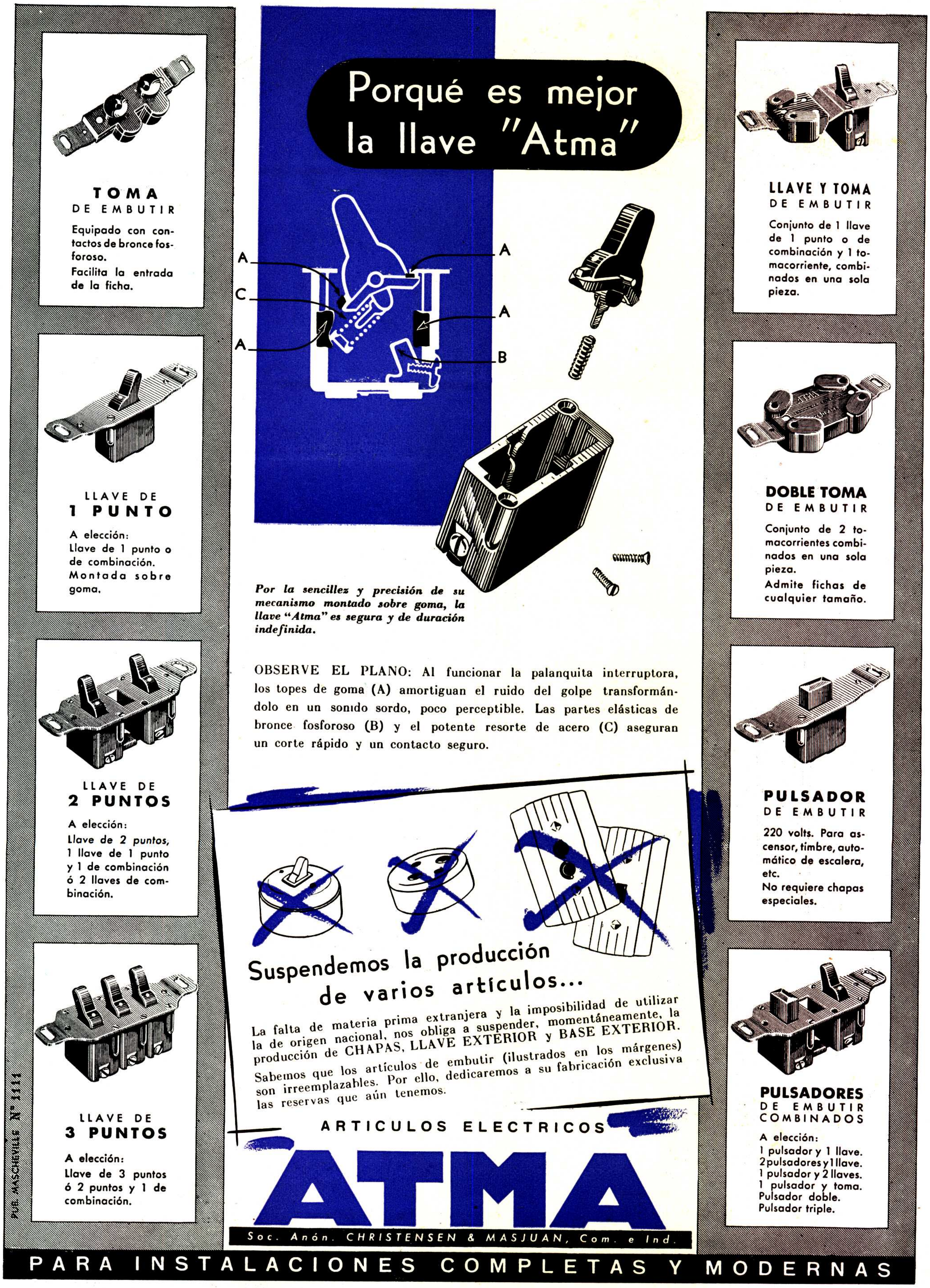
Los diplomas que acrediten estas distinciones serán entregados en acto público en la sede de la Sociedad Central de Arquitectos, en próxima oportunidad.

SOCIEDAD DE ARQUITECTOS DEL URUGUAY

Montevideo.

El día 3 del mes de junio cumplió 30 años de existencia la entidad transplatina y con tal motivo la S. C. de A. de la Argentina destacó una delegación que la representara, formada por el Presidente Arq. Raúl Lissarrague, y los socios Arq. Pablo E. Moreno, Victorio M. Lavarello, Raúl J. Méndez, Ricardo U. Algier, Bartolomé M. Repetto y Raúl G. Pasman.

(Continúa en la página 275)



Porqué es mejor la llave "Atma"
A
A
C
A
A
B
Por la sencillez y precisión de su mecanismo montado sobre goma, la llave "Atma" es segura y de duración indefinida.
OBSERVE EL PLANO: Al funcionar la palanquita interruptora, los topes de goma (A) amortiguan el ruido del golpe transformándolo en un sonido sordo, poco perceptible. Las partes elásticas de bronce fosforoso (B) y el potente resorte de acero (C) aseguran un corte rápido y un contacto seguro.
TOMA DE EMBUTIR
Equipado con contactos de bronce fosforoso.
Facilita la entrada de la ficha.
LLAVE DE 1 PUNTO
A elección:
Llave de 1 punto o de combinación.
Montada sobre goma.
LLAVE DE 2 PUNTOS
A elección:
Llave de 2 puntos, 1 llave de 1 punto y 1 de combinación ó 2 llaves de combinación.
LLAVE DE 3 PUNTOS
A elección:
Llave de 3 puntos ó 2 puntos y 1 de combinación.
LLAVE Y TOMA DE EMBUTIR
Conjunto de 1 llave de 1 punto o de combinación y 1 tomacorriente, combinados en una sola pieza.
DOBLE TOMA DE EMBUTIR
Conjunto de 2 tomacorrientes combinados en una sola pieza.
Admite fichas de cualquier tamaño.
PULSADOR DE EMBUTIR
220 volts. Para ascensor, timbre, automático de escalera, etc.
No requiere chapas especiales.
PULSADORES DE EMBUTIR COMBINADOS
A elección:
1 pulsador y 1 llave.
2 pulsadores y 1 llave.
1 pulsador y 2 llaves.
1 pulsador y toma.
Pulsador doble.
Pulsador triple.
Suspendemos la producción de varios artículos...
La falta de materia prima extranjera y la imposibilidad de utilizar la de origen nacional, nos obliga a suspender, momentáneamente, la producción de CHAPAS, LLAVE EXTERIOR y BASE EXTERIOR.
Sabemos que los artículos de embutir (ilustrados en los márgenes) son irreemplazables. Por ello, dedicaremos a su fabricación exclusiva las reservas que aún tenemos.
ARTICULOS ELECTRICOS
ATMA
Soc. Anón. CHRISTENSEN & MASJUAN, Com. e Ind.
PARA INSTALACIONES COMPLETAS Y MODERNAS
PUB. MASCHWITZ Nº 1111



EL AMOR
AL COLOR
VIVE EN TODOS:

Contribuyamos
a despertarlo!

belleza en color
TRADICION EN PINTURA

DE
SOL A SOL

VENDEN PARA USTED LOS CARTELES CAMINEROS
PAJARITO

AUMENTARÁ VD. SUS GANANCIAS

vinculando su venta a la publicidad dinámica, vibrante y simpática de
PAJARITO

CONSOLIDEMOS EL ESFUERZO

y el éxito con la marca de confianza de todos, consagración noble de más de un siglo de
PAJARITO

GOODLASS, WALL Y CIA. (ARG.) LTDA.
Av. BELGRANO 1477 - U. T. 37, Rivadavia 2058
BUENOS AIRES



COLORES SON AMORES

PINTANDO CON **PAJARITO**
PINTURAS ESMALTES BARNICES

Sr. Comerciante: En todos los caminos que irradian de la Metrópoli, el corazón del país:

CARTELES CAMINEROS DE 2,50 x 10 ms.

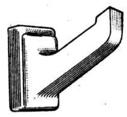
19 simplex

DURCELANA

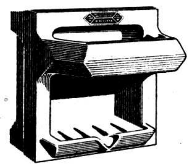
La garantía más absoluta en sanitarios

PORCELANA VITRIFICADA
INDUSTRIA ARGENTINA
FERRUM FERRUM
DURCELANA

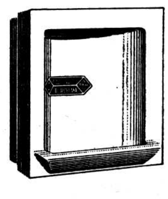




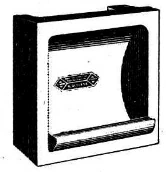
AP01 - Percha simple



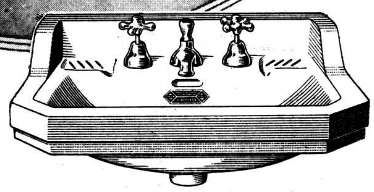
AB01 - Jabonera con agarradera



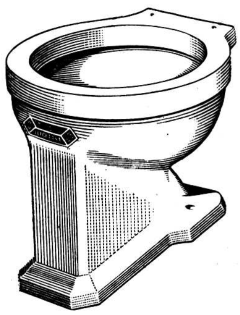
AV01 - Porta-vaso



AS01 - Porta-esponja



L C B 3 B - Lavatorio "CABALLITO"



IAT1B - Inodoro "ATUEL"

Por sus definidas cualidades: mayor tenacidad y mínima porosidad; sobria belleza y deslumbrante blancura, DURCELANA constituye el artefacto sanitario por excelencia.

Y también:

Lavatorio a pedestal "CONSTITUCION"
Lavatorio a pedestal "RETIRO"
Lavatorio "BELGRANO"
Lavatorio "FLORES"
Inodoro "LIMAY" - Inodoro "ESQUEL"
Bidet "JACHAL" - Mingitorio "TRIA"
SOLICITE CATALOGO

ADHESION A LA "SEMANA DE LA INGENIERIA ARGENTINA - 1944"

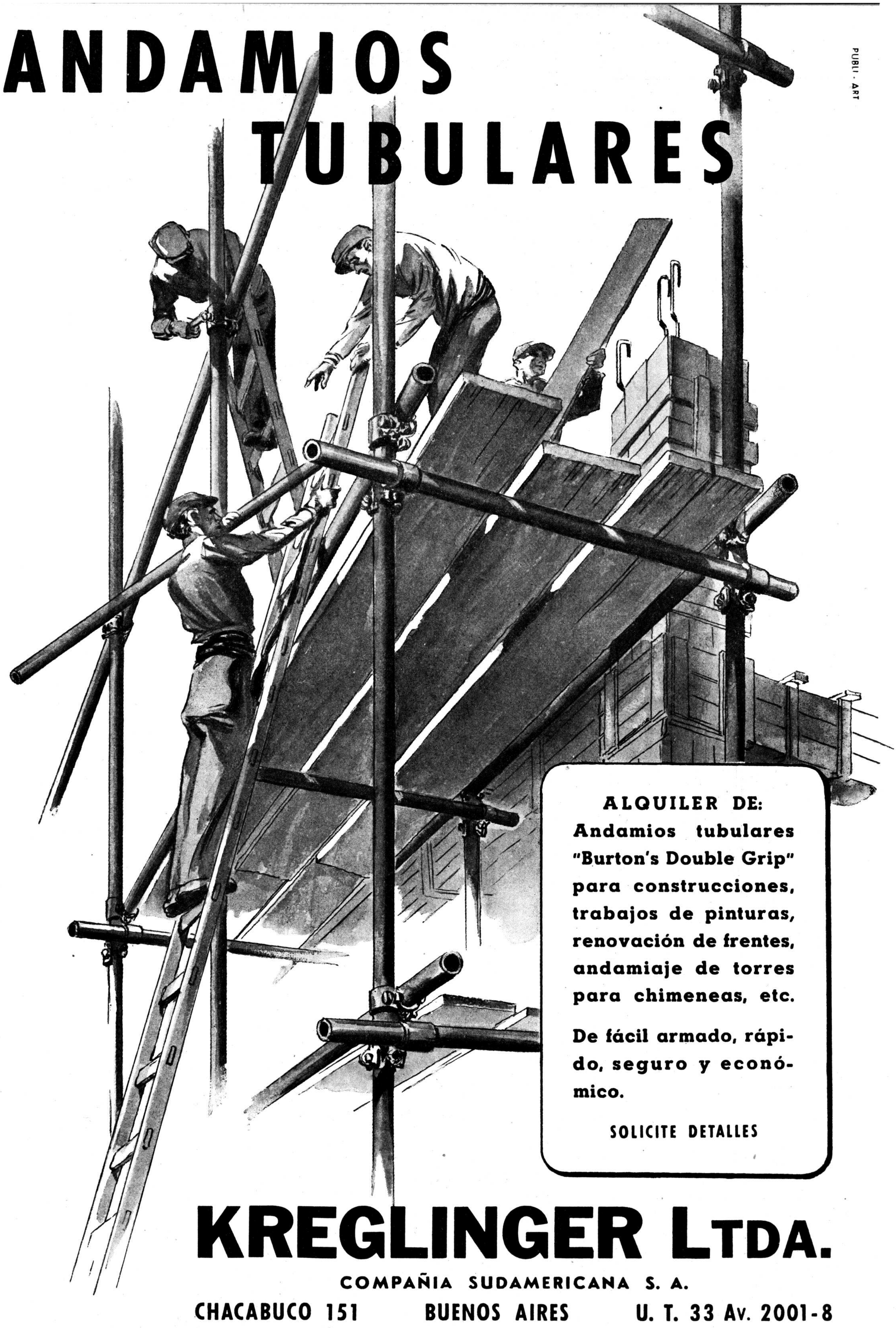
UN PRODUCTO DE

FERRUM

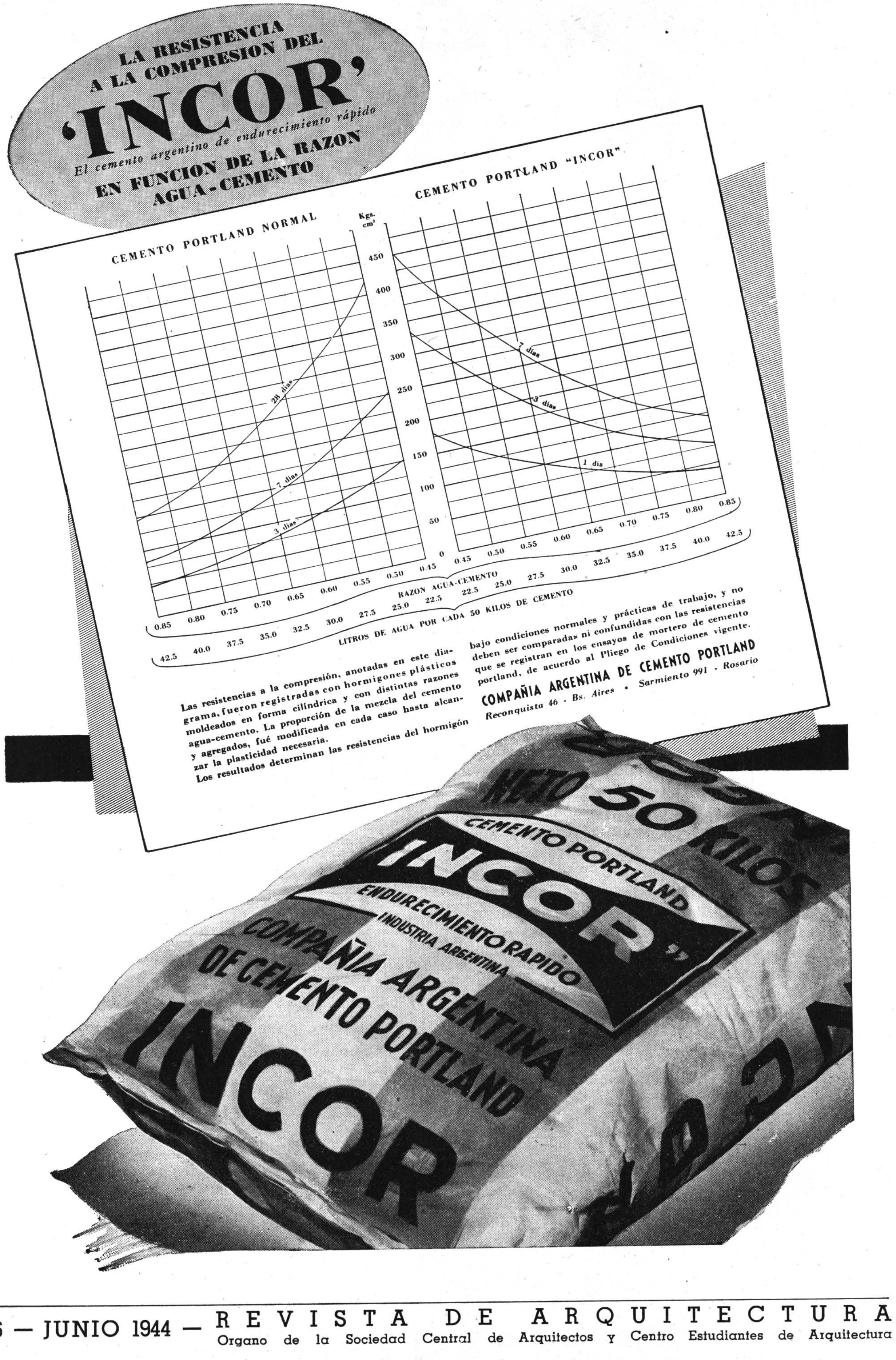
S. A. DE CERAMICA Y METALURGIA

Administración y Fábrica: ESPAÑA 402 - 600 Avellaneda

Exposición: CHACABUCO esq. ALSINA Buenos Aires



ANDAMIOS TUBULARES
ALQUILER DE:
Andamios tubulares "Burton's Double Grip" para construcciones, trabajos de pinturas, renovación de frentes, andamiaje de torres para chimeneas, etc.
De fácil armado, rápido, seguro y económico.
SOLICITE DETALLES
KREGLINGER LTDA.
COMPAÑIA SUDAMERICANA S. A.
CHACABUCO 151 BUENOS AIRES U. T. 33 Av. 2001-8


LA RESISTENCIA
A LA COMPRESION DEL
'INCOR'
El cemento argentino de endurecimiento rápido
EN FUNCION DE LA RAZON
AGUA-CEMENTO
CEMENTO PORTLAND NORMAL
CEMENTO PORTLAND "INCOR"
Kgs. cm²
450
400
350
300
250
200
150
100
50
0
28 días
7 días
3 días
1 día
0.85 0.80 0.75 0.70 0.65 0.60 0.55 0.50 0.45
0.45 0.50 0.55 0.60 0.65 0.70 0.75 0.80 0.85
RAZON AGUA-CEMENTO
42.5 40.0 37.5 35.0 32.5 30.0 27.5 25.0 22.5
22.5 25.0 27.5 30.0 32.5 35.0 37.5 40.0 42.5
LITROS DE AGUA POR CADA 50 KILOS DE CEMENTO
Las resistencias a la compresión, anotadas en este diagrama, fueron registradas con hormigones plásticos moldeados en forma cilíndrica y con distintas razones agua-cemento. La proporción de la mezcla del cemento y agregados, fué modificada en cada caso hasta alcanzar la plasticidad necesaria.
Los resultados determinan las resistencias del hormigón bajo condiciones normales y prácticas de trabajo, y no deben ser comparadas ni confundidas con las resistencias que se registran en los ensayos de mortero de cemento portland, de acuerdo al Pliego de Condiciones vigente.
COMPAÑIA ARGENTINA DE CEMENTO PORTLAND
Reconquista 46 - Bs. Aires • Sarmiento 991 - Rosario
NETO 50 KILOS
CEMENTO PORTLAND
"INCOR"
ENDURECIMIENTO RAPIDO
INDUSTRIA ARGENTINA
COMPAÑIA ARGENTINA
DE CEMENTO PORTLAND
INCOR

SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

FUNDADA EL 18 DE MARZO DE 1886

PARAGAY 1535 - U. T. 44, 3986 — BUENOS AIRES — REPUBLICA ARGENTINA

COMISION DIRECTIVA

Presidente, Raúl Lissarrague — *Vice-Presidente 1º,* Arnold L. Jacobs — *Vice-Presidente 2º,* Pablo E. Moreno — *Secretario General,* Victorio M. Lavarello — *Prosecretario,* Jorge A. Chute — *Tesorero,* Raúl J. Méndez — *Protesorero,* Alfredo O'Toole — *Vocal 1º,* Antonio J. R. Varela — *Vocal 2º,* Edmundo P. Faverio — *Vocal 3º,* Pedro P. Lanz — *Vocal 4º,* Osvaldo Fornari — *Vocal 5º,* Ricardo U. Algier — *Vocal Aspirante Titular,* Vicente Hipólito Cantó.

Delegado de la División Provincia de Córdoba, Jaime Roca. *Delegado de la División Provincia de Santa Fe,* Víctor E. Recagno. *Director de la Oficina de Asistencia Jurídica,* Doctor Avelino Quirno Lavalle — *Bibliotecario,* Carlos F. Krag.

DIVISION CORDOBA

Presidente, Jaime Roca — *Vice-Presidente,* Raúl Bottaro — *Secretario,* Rodolfo Avila Guevara — *Tesorero,* Argentino Verzini — *Vocal 1º,* Horacio Moyano Navarro — *Vocal 2º,* Nélida A. de Cima — *Vocal Suplente 1º,* Eduardo Ciceri — *Vocal Suplente 2º,* Ernesto Schuster — *Vocal Aspirante Tit.,* René Barzola — *Vocal Aspirante Supl.,* Rolando Carranza.

DIVISION SANTA FE

Presidente, Víctor E. Recagno — *Vice-Presidente,* Pedro Sinópoli — *Secretario,* Domingo Rizzotto — *Tesorero,* Ernesto R. Rouillón Echesortu — *Vocal Titular,* Manuel E. Pineda — *Vocal Asp. Tit.,* Herminia G. Muñoz — *Vocal Asp. Supl.,* Enrique Briggiler — *Asesor Letrado,* Dr. Juan Aliau.

CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA

Presidente, Carlos M. Miguens — *Vice-Presidente,* Raúl Oscar Grego — *Secretario General,* Carlos A. Troncoso Maza — *Secretario de Actas,* Máximo Gainza Castro — *Tesorero,* Jorge A. Togneri — *Delegado de 6º Año,* Horacio Chirillo — *Delegado de 5º Año,* Manuel Brea — *Delegado de 4º Año,* Hugo Bourdieu — *Delegado de 3º Año,* Agustín P. Bianchi — *Delegado de 2º Año,* Rafael Manzanares — *Delegado de 1º Año,* Carlos Guiraud Chiappe.

Perú 294 — U. T. 33-2439 — Buenos Aires


CUZCO
1943

Revista de ARQUITECTURA

AÑO XXIX JUNIO 1944 Nº 282

SUMARIO

COMITE DE REVISTA

Editor y Administrador: **ALBERTO E. TERROT**

Administración, Avisos y Suscripciones: Lavalle 310, U. T. 31-2199, Bs. As.

Organo Oficial de la Sociedad Central de Arquitectos y Centro Estudiantes de Arquitectura de la Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales de la Universidad de Buenos Aires.

Publicación mensual. Suscripciones para la República Argentina $ 12.— por año. $ 6.— por semestre; para el exterior $ 15.— moneda argentina. Números atrasados $ 2.—.

"Cuzco-1943"
Por el Arq.
Jaime Roca

U N A   C A R T A

La Presidencia de la S. C. de A. nos ha hecho llegar la carta que a continuación transcribimos. En ella nuestro Presidente honorario nos sugiere ocuparnos de mostrar a los Arquitectos argentinos la necesidad de divulgar los méritos de nuestra carrera.

La Dirección de "Revista de Arquitectura", a manera de editorial, se complace en dar a conocer las reflexiones del Arquitecto Christophersen. Nada debe agregarse ni quitarse, sólo se permite ofrecerla a la meditación de los interesados destacando un párrafo que encierra el valor de una verdad muy notoria. He aquí la carta:

"Mi estimado Presidente:

"La Institución Mitre desde hace años ha establecido un premio para el "mejor proyecto de Arquitectura, así como existen otros para premiar diversas "actividades científicas y literarias.

"El primer premio que se otorga anualmente, consiste en una medalla de "oro y una suma en efectivo de $ 250.-- además de otros premios con diploma "y una pequeña suma.

"El Jurado de este Concurso lo compone por lo general un Ingeniero y dos "Arquitectos, habiendo ocupado yo este puesto desde hace muchos años.

"El número de candidatos que generalmente se presentan, varían de 6 a 7, "de los cuales en su mayoría son de la Facultad del Litoral.

"Este año no se ha presentado ninguno de nuestra Escuela y es de deplorar "el poco interés que demuestran nuestros jóvenes arquitectos ante esta ocasión "de mostrar públicamente sus conocimientos en el arte.

"Es de temer que como resultado de esta indiferencia, se suprimiese este "premio de arquitectura y sería interesante que la Comisión de su digna presi- "dencia, estudiase la mejor manera de llevar mayor entusiasmo a nuestros jó- "venes colegas para que participen en este certamen.

"LOS ARQUITECTOS SE QUEJAN DE LA FALTA DE COMPRENSION "DEL PUBLICO POR TODO LO CONCERNIENTE A NUESTRO ARTE, "PERO ELLOS POCO HACEN PARA DIVULGAR LOS MERITOS DE "NUESTRA CARRERA.

"Sin embargo, este premio es una verdadera distinción, que constituye de "por sí un certificado de idoneidad profesional y es de lamentar que nuestros "jóvenes colegas y estudiantes no demuestren mayor interés en ese Concurso "como sucede en otras Secciones del saber que patrocina la Institución Mitre, "a cuyos certámenes concurren infinidad de jóvenes profesionales, literatos, etc.

"Quizás un artículo bien redactado en nuestra Revista, dirigido a nuestros "colegas de la Facultad de Buenos Aires y también a las filiales de Córdoba y "Rosario haga un poco de propaganda y veamos próximamente que estos Con- "cursos tienen un verdadero atractivo y sean un éxito para los que nos ocupa- "mos con interés de nuestra carrera.

"Me permito someter a Ud. esta idea por si la considera oportuna y apro- "vecho para saludar a Ud. muy cordial y atentamente".

(Firmado) ALEJANDRO CHRISTOPHERSEN.

Por venir de quien viene, y en coincidencia con la gravitación que alcanza nuestra profesión en el manejo de asuntos fundamentales en la vida y el progreso de la Nación, el llamado del Arquitecto Christophersen es un símbolo de la renovadora energía de la juventud de espíritu ante una vocación puesta al servicio de un ideal, de una profesión.

La Dirección.

EL GATO DEL MUSEO

Caminar de noche por la Avenida Quintana, en dirección a la Recoleta, tiene en estos tiempos de guerra, con su escaso tráfico, una extraña sugestión. El silencio de la calle, la albura de los edificios, las sombrías copas de los árboles, insinúan una impresión de misterio en el solitario y nocturno caminante. Más allá, pasando Callao, la torre del Pilar empieza a gravitar su valor en el conjunto.

Mientras los pasos suenan sonoros, y pasan fugaces las luces de algún auto, el espíritu vuela hacia el recuerdo de los seres amados cuyos restos reposan allí cerca. La luna ilumina con suave luz los mosaicos de la torre. A poco andar, desaparece entre la fronda del parque, y salta, obscura y brillante, la Avenida lujosa de Buenos Aires.

Esquina, Plaza Francia.

Hay bancos para descansar, y se puede envolver el pensamiento en las volutas aromáticas de un buen tabaco. El caminante siente una sensación de reposo y plenitud, y halla placentero el silencio y la soledad.

La mente, liberada del tráfago diario, tiende el vuelo con comodidad.

Plaza Francia. Pobre Lutecia! Sonrisa del mundo, luz latina, genio señero; gracia, arte, talento, belleza, valor... ¡Oh témpora, oh mores!... Pasa un auto; cruza en sentido contrario otro, un reloj vecino recuerda que es media noche... otra bocanada de humo...

Sin querer, el caminante se da cuenta que tiene enfrente el Museo.

Vuela otra vez la mente: Greco, Zuloaga, Zubiaurre, Manet y su "Nymphe surprisse"... La Sala Inglesa: armonía en plata, Lady Orpen... Los Argentinos: Prilidiano, Fader, Quirós, y tantos, tantos otros.

Al caminante le gustan los cuadros. Siente la necesidad física de pasar en su compañía amable un tiempo de cada tantos días.

Esa hora, ese par de horas en que sus ojos se posan con placer sobre los lienzos, calman sus nervios, se llena de belleza, se aisla del mundo, de este atrabiliario mundo con su loca danza de muerte y sangre, sus cañones rugiendo, su puerco oro y su máscara macabra.

Recuerda que hace tiempo no goza con las colecciones públicas. ¿Por qué? ¡Ah! ¿Por qué no se pueden ver los cuadros? ¿Por qué el Museo está cerrado a cal y canto? ¿Cuándo lo terminarán de arreglar? ¿Por qué suceden estas cosas? ¿Por qué?... En ese momento, un gato aparece sobre una cornisa, con andar elástico, felino, lleno de sinuosa gracia.

El caminante lo interpela, llamándolo con el nombre con que llamaba el Padre Seráfico de Asís: Hermano Gato. Hermano Gato, ¿qué sabes tú de esto, de todo esto? ¿Quién es culpable? ¡Corcho con el almuédano, la mezquita, el camello solemne y el minarete! ¿Quién? ¡La gran espingarda! ¿Quién es?

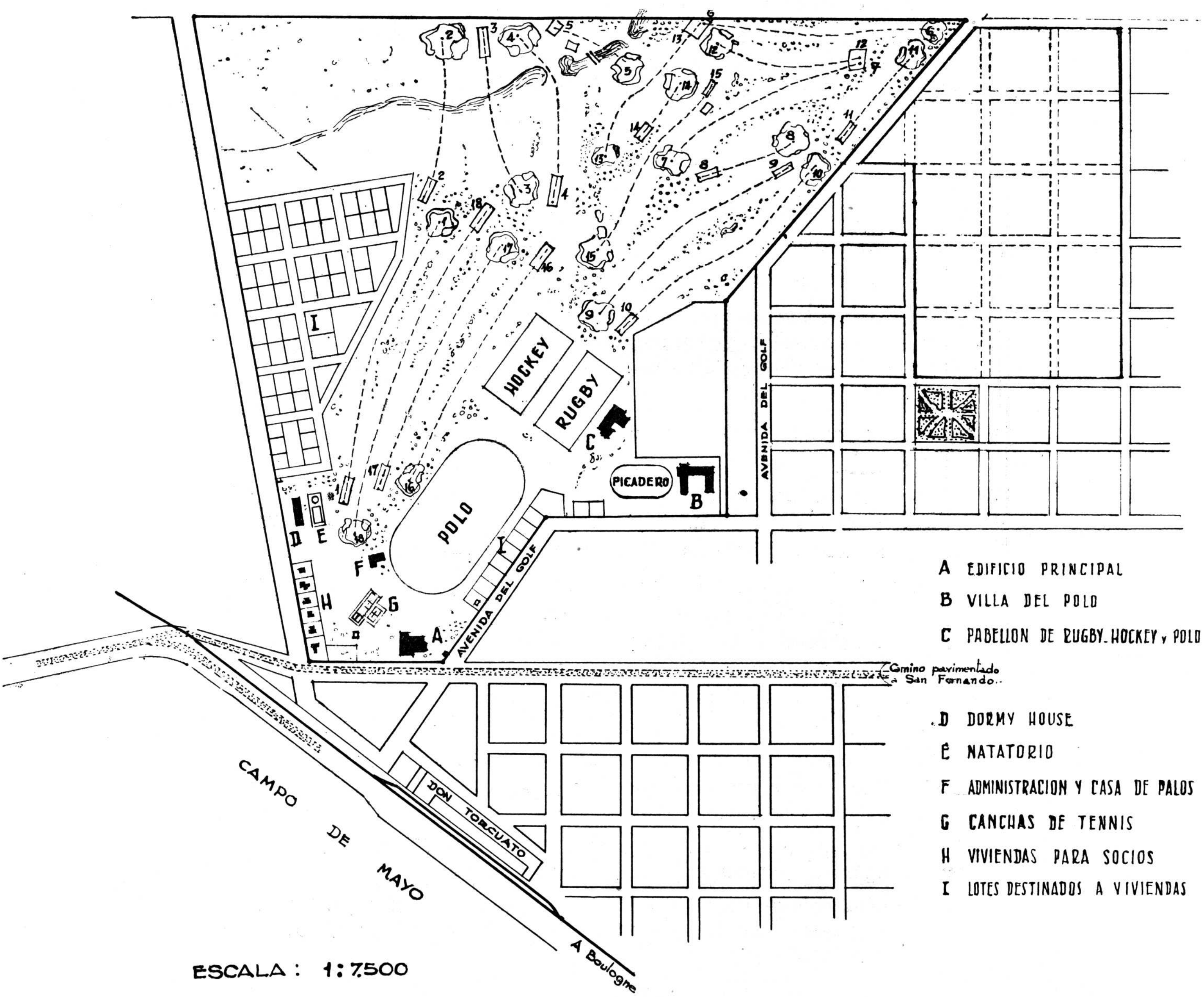
El felino se aquieta, tiende sus dos manos; se despereza. Luego mira a su interlocutor con ojos curiosos; abre la boca y dice: ¡¡Miau!!

Eu.

EL HINDU COUNTRY CLUB

en Don Torcuato

Adolfo J. Estrada y Alberto R. Cuenca, Arquitectos





Vista de conjunto de las viviendas individuales.

Las obras realizadas en el Hindú Country Club, situado en Don Torcuato, FF. CC. del Estado, responden al programa formulado por sus autoridades para satisfacer los problemas creados por la dispersión y el número de los deportes que se practican. Se tuvo como base, en sus lineamientos generales, el plan de urbanización estudiado por el Ing. A. U. Vilar desarrollado en las 84 Ha. propiedad de la Institución.

Siendo muy vasto el programa preparado, fué necesario adoptar un tipo de construcción económica y que al mismo tiempo estuviera de acuerdo con la categoría del Club; las grandes superficies a cubrir exigían, dentro del criterio económico, un techado liviano que se adaptara al ambiente.

Se eligió el techado de paja prensada por sus condiciones de aislación térmica, su poco peso, su aspecto y la economía, rapidez y facilidad de colocación, lo que permite emplear estructuras muy livianas de sauce álamo.

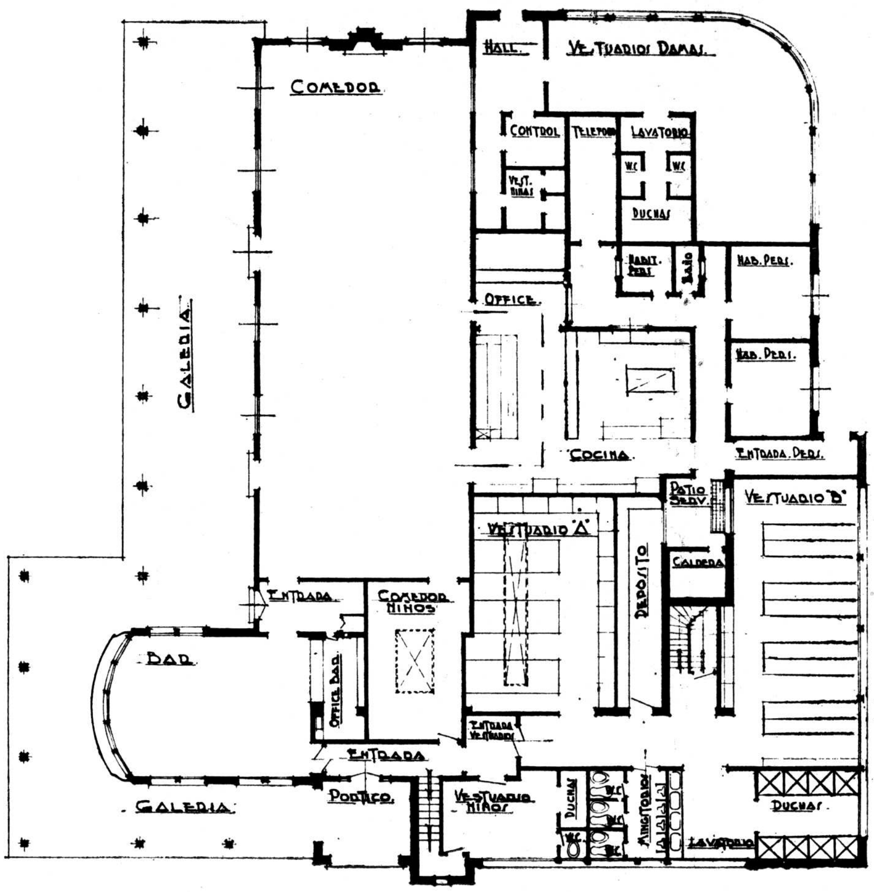
El núcleo primitivo de obras respondía a un mismo programa y a igual orientación; por lo tanto se aplicó la misma solución de planta que satisface a esas condiciones. Estas construcciones, por su rápida ejecución, su economía y favorable financiación, permitieron encarar el estudio de los grandes pabellones, ubicados en el centro de gravitación de cada actividad deportiva; el estudio detallado de cada uno se realizó de acuerdo al diferente funcionamiento que exige su propia actividad y a las características que crea cada deporte en el que lo practica.

El edificio principal del Club, cuyo núcleo primitivo perteneciera al Don Torcuato Golf Club, fué ampliado de acuerdo al número actual de socios y al crecimiento que lógicamente podía preverse para el futuro; se duplicó la primitiva superficie cubierta, logrando que los nuevos elementos aparecieran unidos con los anteriores por tener el mismo carácter y responder a problemas semejantes de ambiente y funcionamiento.

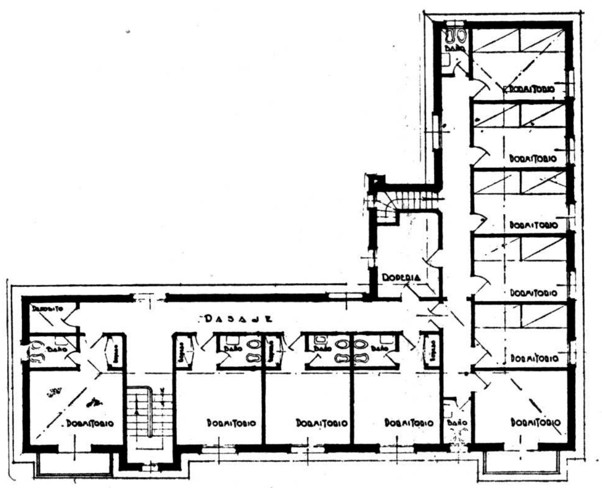
La antigua y la nueva construcción se unen a través del bar, que tiene fácil acceso desde los vestuarios y el comedor, y de la galería existente, que se prolongó conservando su misma altura y características ya tradicionales, hasta la entrada lateral que da acceso a los vestuarios de hombres, duplicados en su capacidad, al bar, al comedor, al vestuario de niños y a los dormitorios ubicados en el piso alto para los socios y que dominan la cancha de golf.

El pabellón de polo, rugby y hockey, exigía dos vestuarios para hombres con accesos independientes, un vestuario para mujeres y una amplia sala de estar, que aumenta su capacidad con la gran galería que rodea dos de sus lados con vista a las canchas de rugby.

La caballeriza tenía como programa mínimo la construcción de 50 boxes, debiendo preverse una fácil ampliación que permitiera duplicar su capacidad. La solución adoptada permite una fiscalización fácil de cada unidad compuesta de 8 boxes



PLANTA BAJA DEL PABELLON PRINCIPAL



PLANTA ALTA



Pabellón principal.

y una calle secundaria que desemboca en la galería que une todas las circulaciones parciales y comunica directamente con la salida hacia las canchas de polo y el picadero.

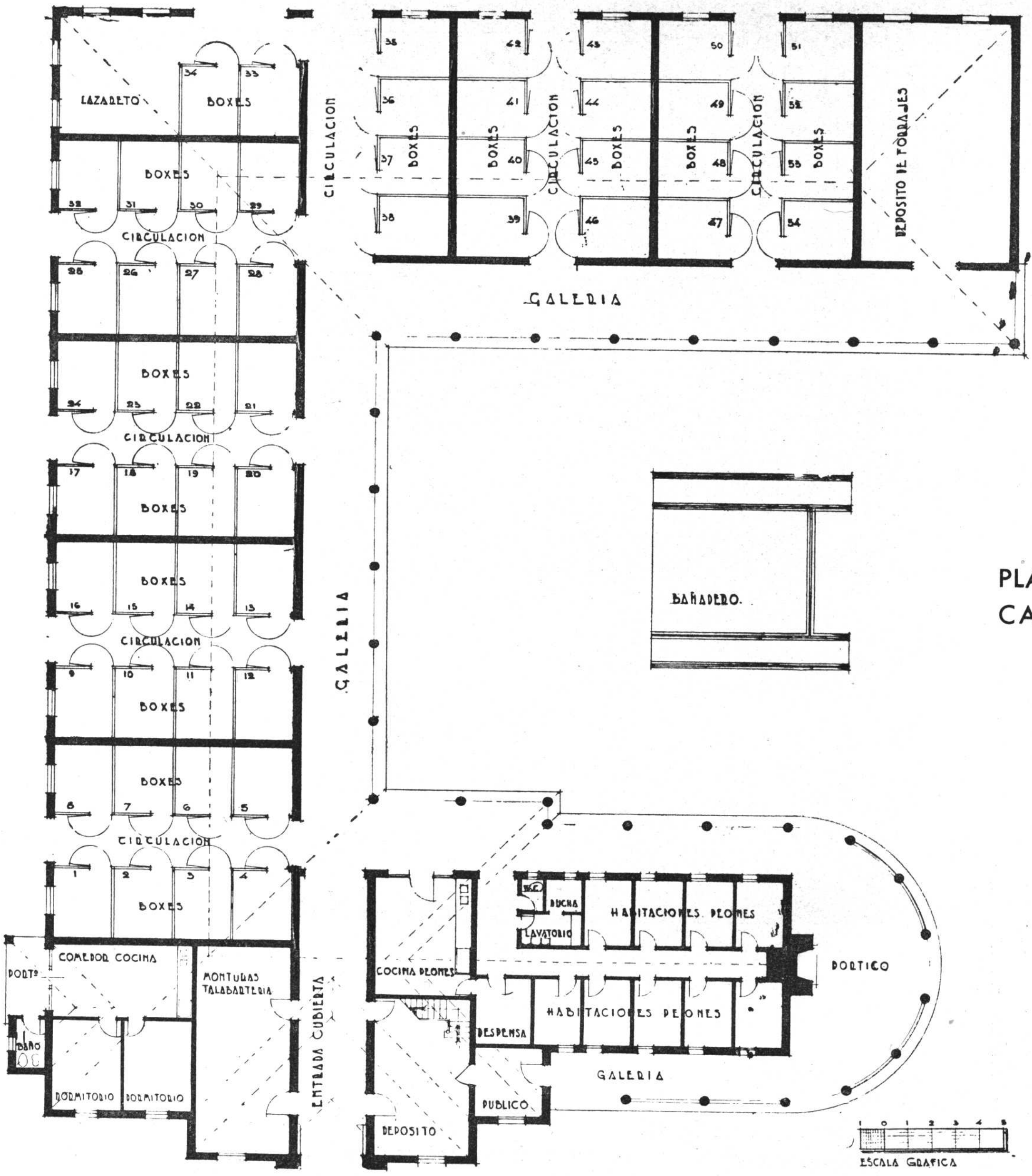
Dos de las tres alas están destinadas a boxes; la tercera, para las habitaciones de peones, termina en una ampliación de la galería que tiene un gran hogar y se utiliza para los almuerzos de carácter. Completan este pabellón, el depósito de monturas, la talabartería, el depósito de forrajes, la administración y las habitaciones del cuidador.

El depósito de palos y administración fué situado en el camino que recorren los jugadores de golf para dirigirse al hoyo de salida, en un lugar especialmente ubicado para vigilar la zona de mayor movimiento en el club desde el amplio ventanal de la administración.

La torre-tanque y mirador construída al lado de la pileta de natación, punto más alto del terreno, fué estudiada de modo que conservara el mismo carácter de las obras ya realizadas.

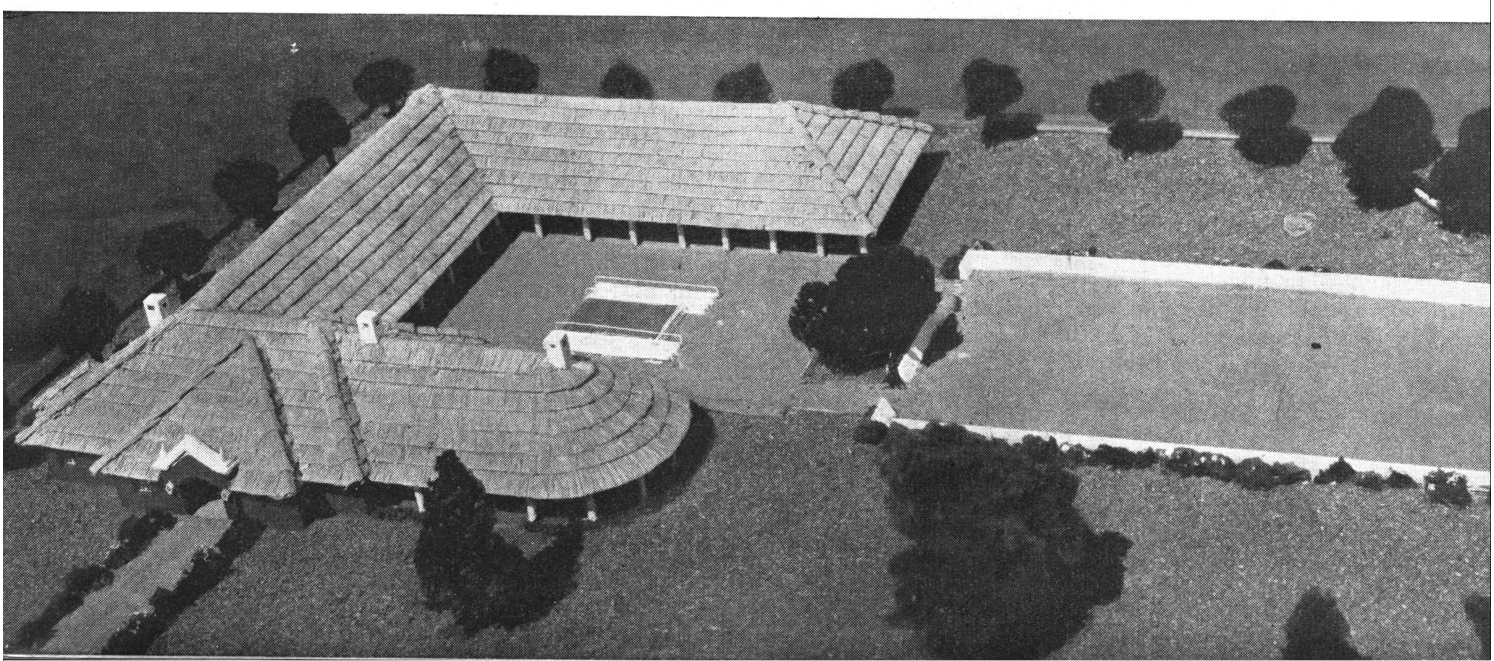
La entrada principal se construyó en quebracho, prolongándose lateralmente los mismos elementos en forma de cerco; y la entrada secundaria que da acceso a las canchas de rugby, polo y a las caballerizas, por su proximidad a esos pabellones, fué realizada con los mismos elementos constructivos.

Estando la institución en un período de rápido crecimiento, fué necesario estudiar el loteo de una fracción importante que bordea la cancha de golf, para ubicar las futuras casas de los socios. Se dividió el terreno por un trazado regular, lo que permite aprovechar al máximo la superficie a subdividir y evita los lotes de formas complicadas, las calles de recorridos caprichosos y produce una impresión de orden y de tranquilidad, quedando lo pintoresco como una función secundaria.



PLANTA DE LA CABALLERIZA

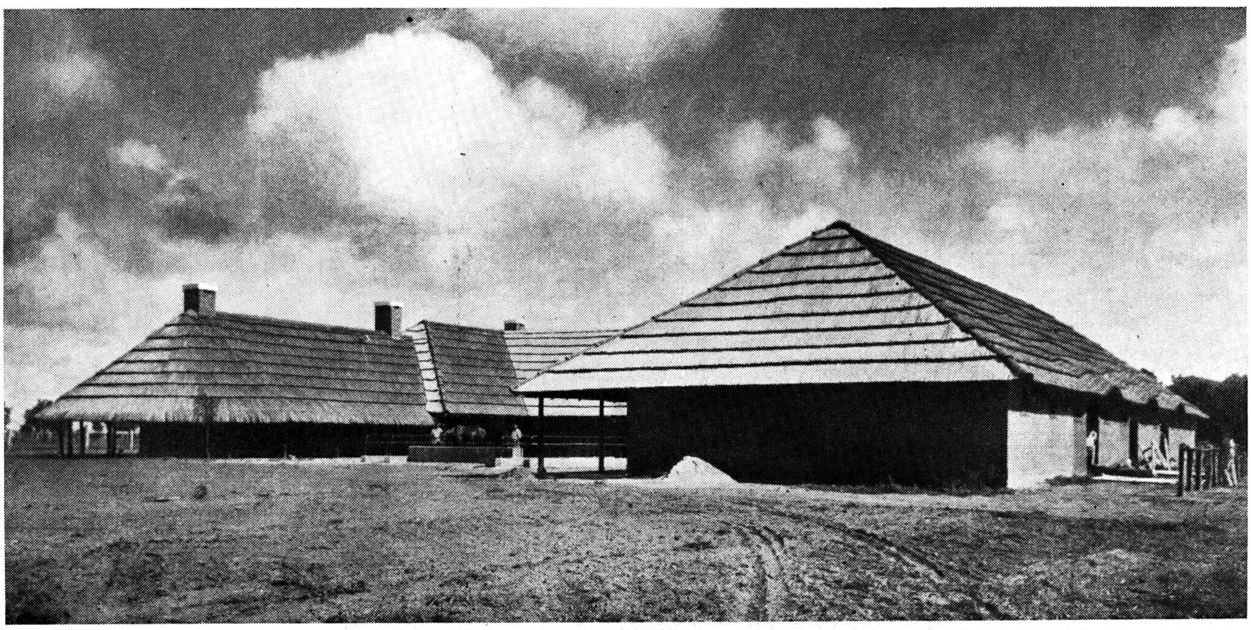
Pabellón de caballeriza y casa de peones. - Maquette realizada por Marcelo Estrada.



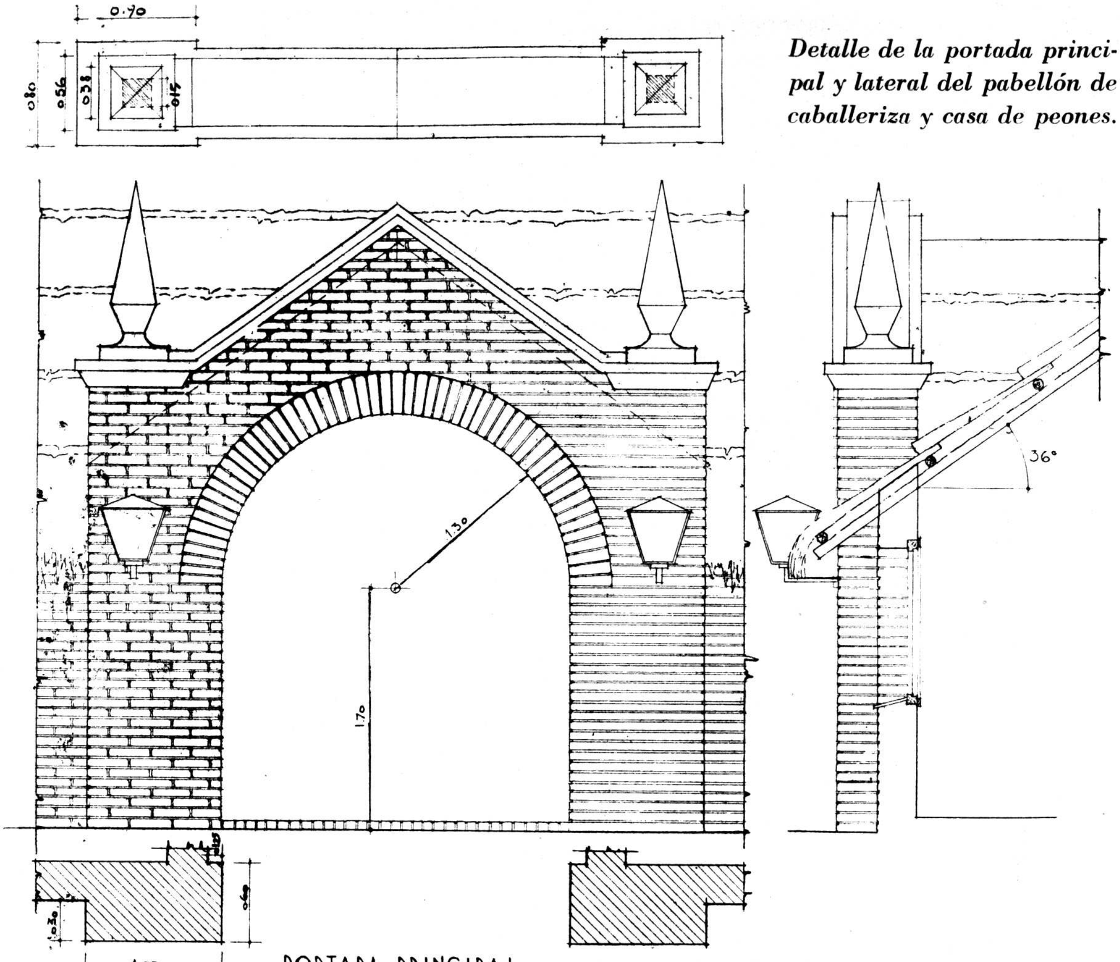


Fachada y entrada principal del pabellón de caballeriza y casa de peones.

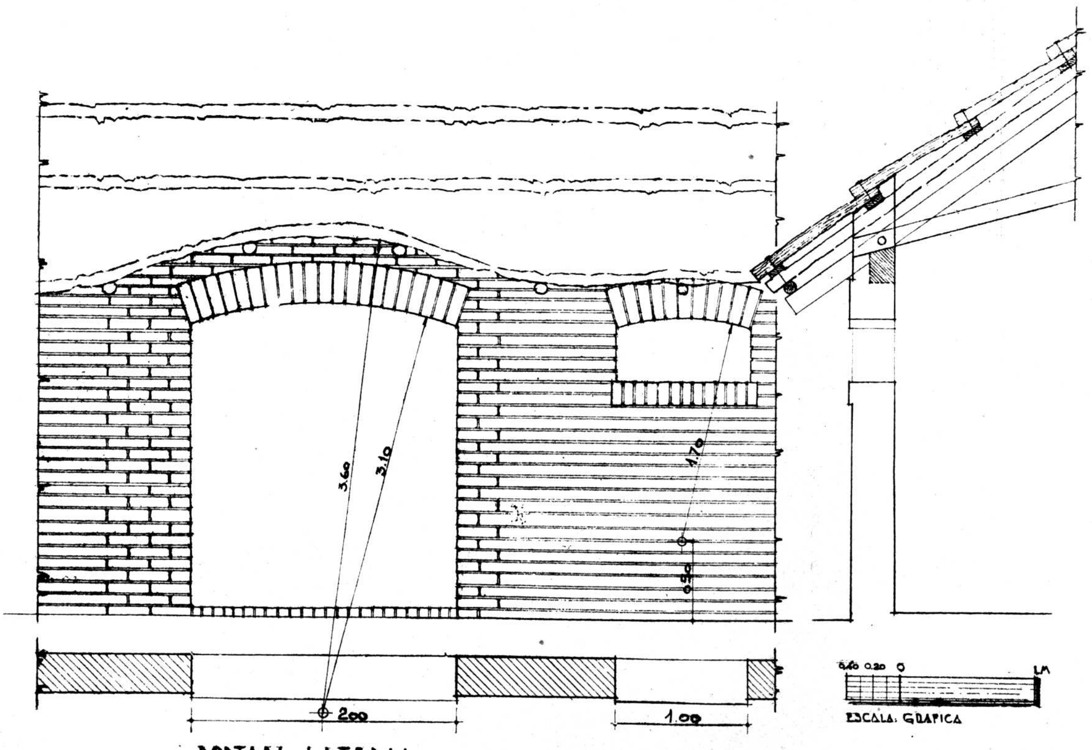
Frente posterior.



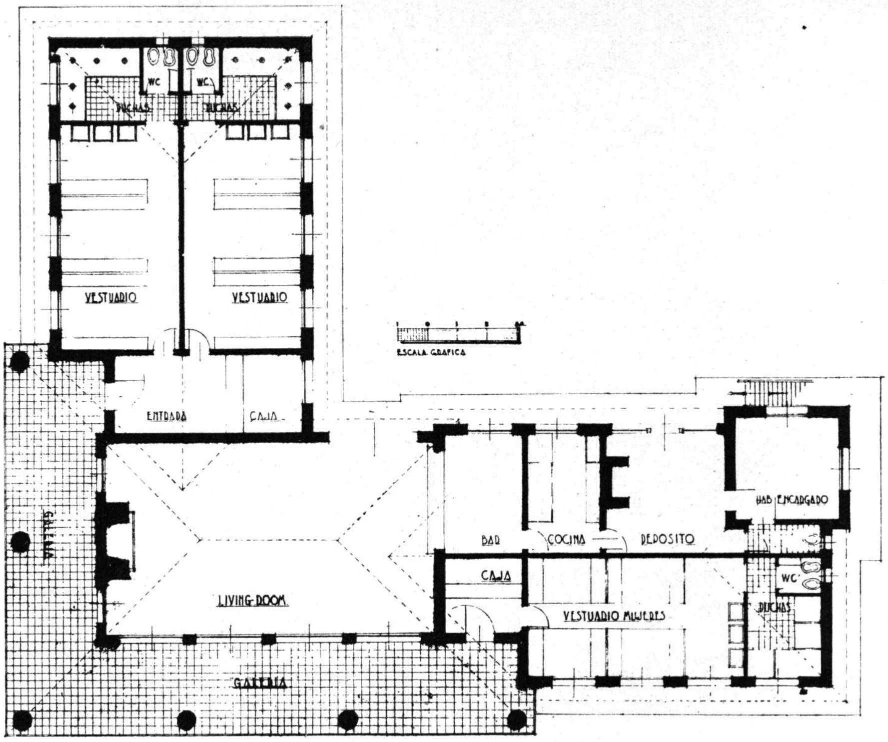
Detalle de la portada principal y lateral del pabellón de caballeriza y casa de peones.



PORTADA PRINCIPAL

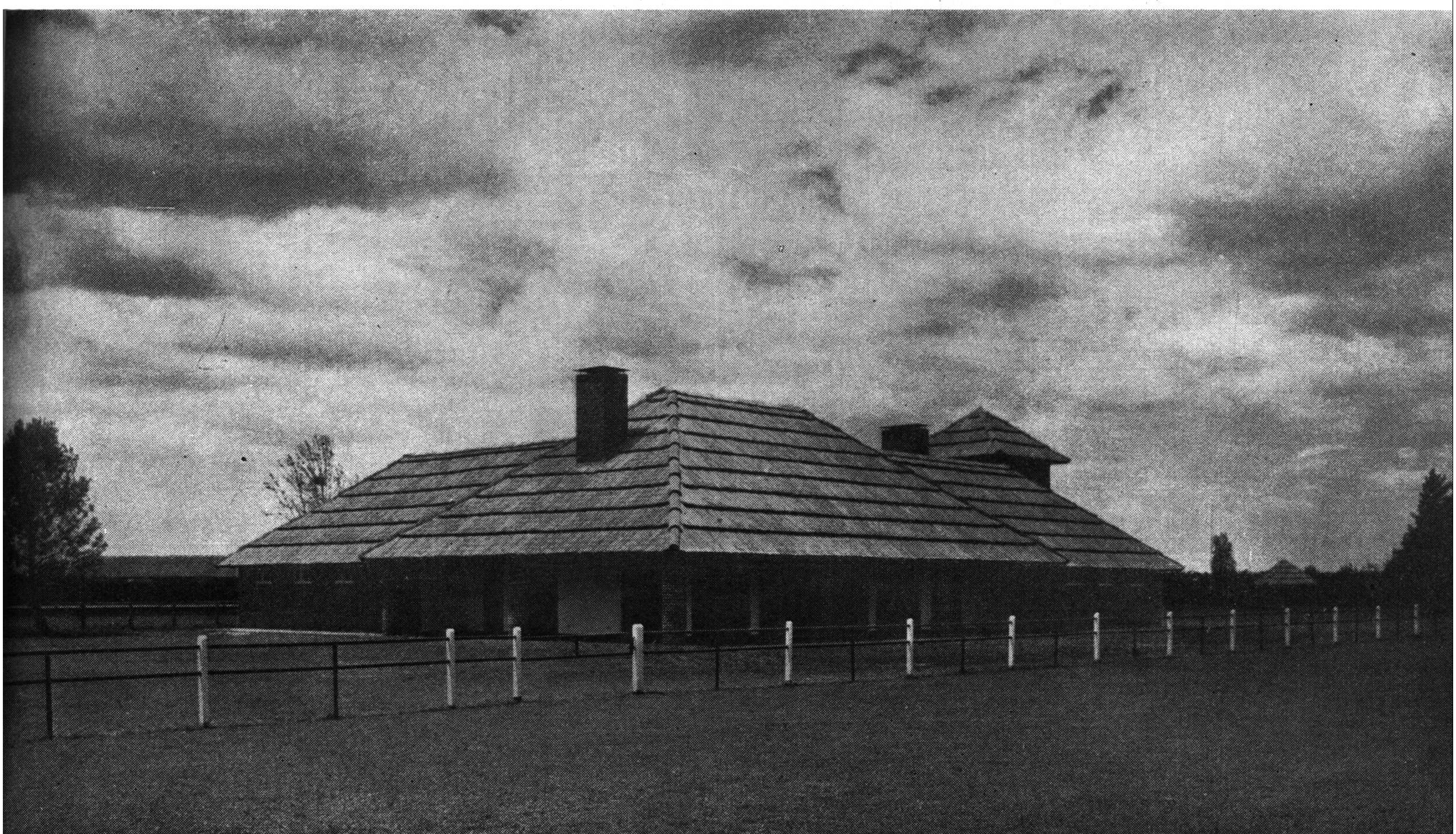


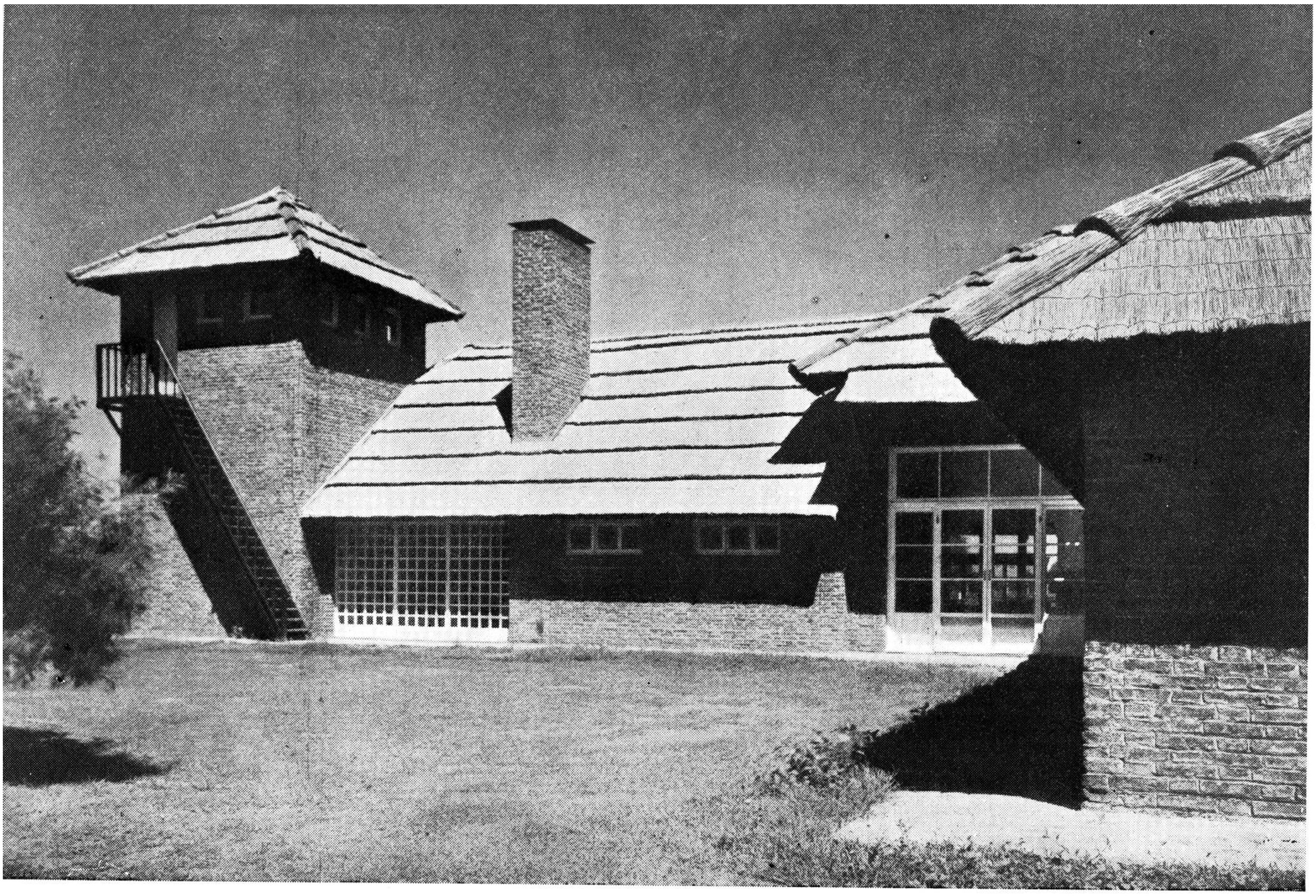
PORTADA LATERAL



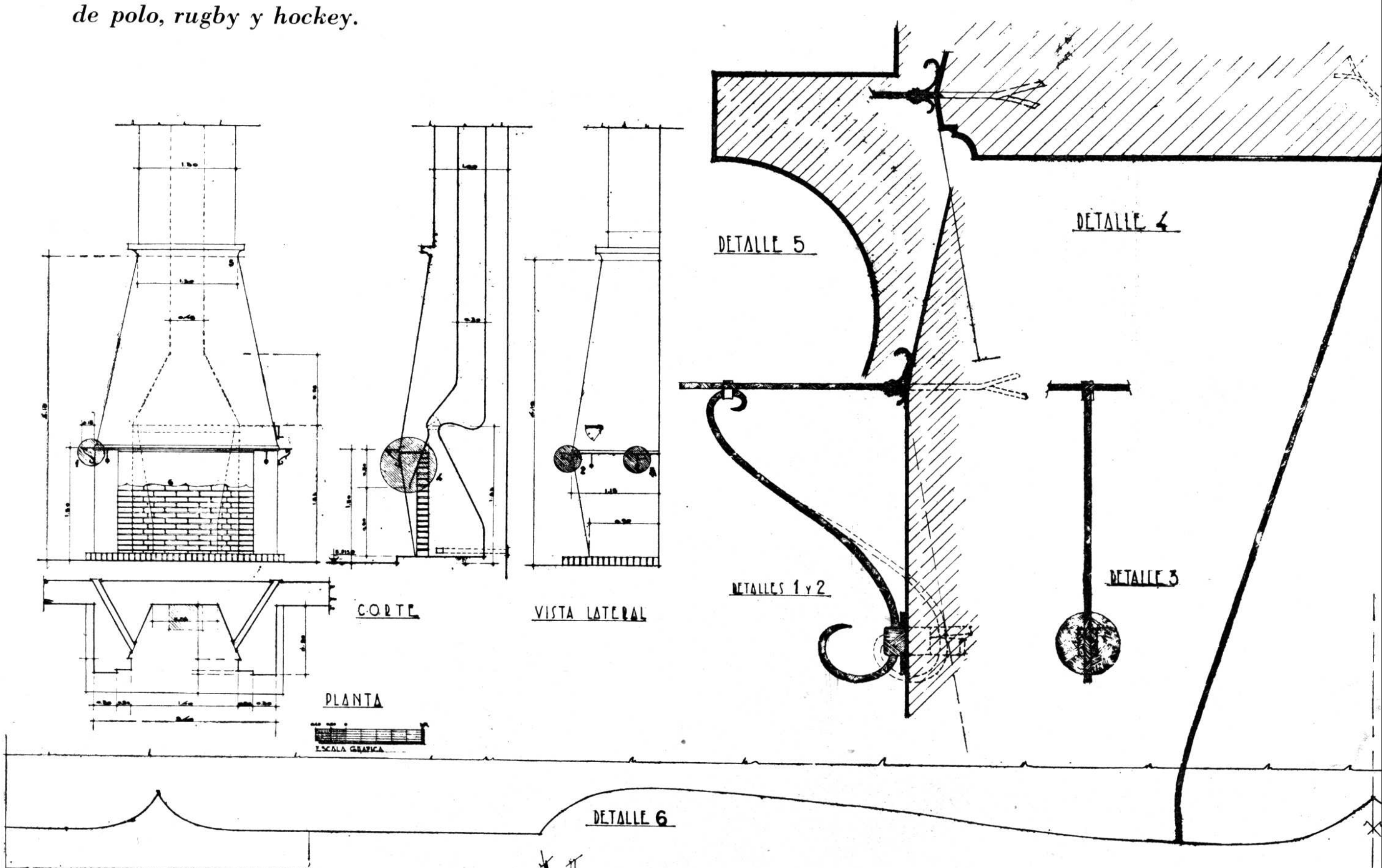
Planta del pabellón de polo, rugby y hockey.

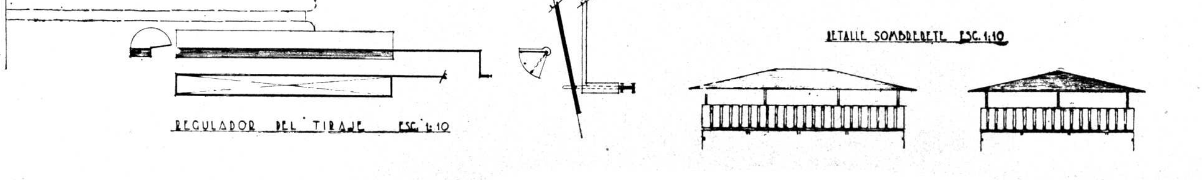
Vista del pabellón de polo, rugby y hockey.



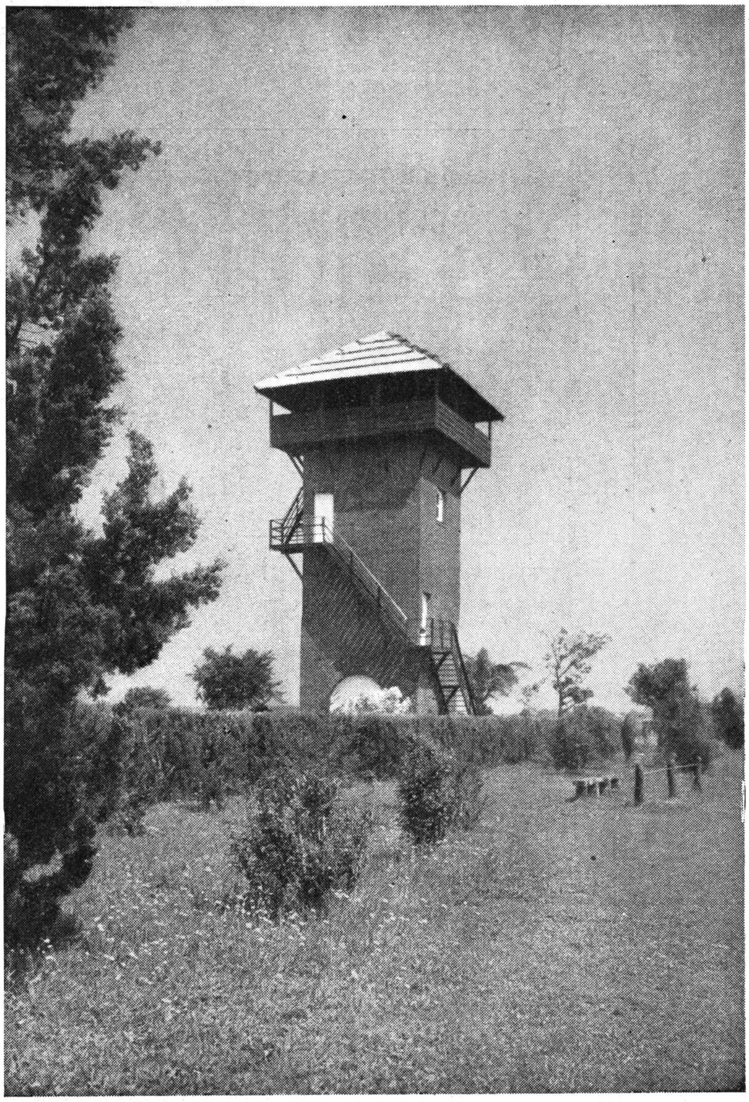


Frente posterior del pabellón de polo, rugby y hockey.



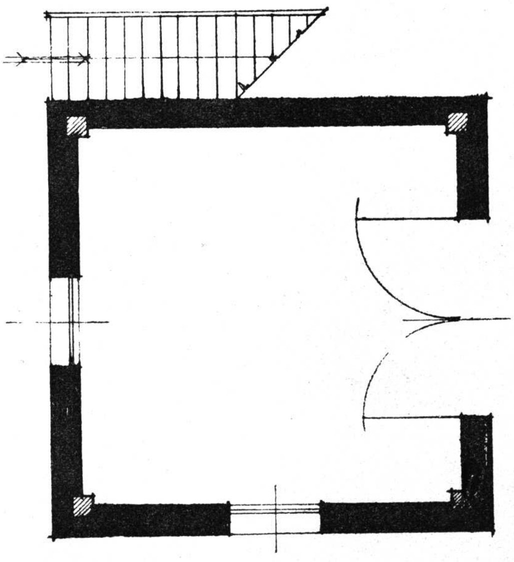


Detalles del pabellón de polo, rugby y hockey.

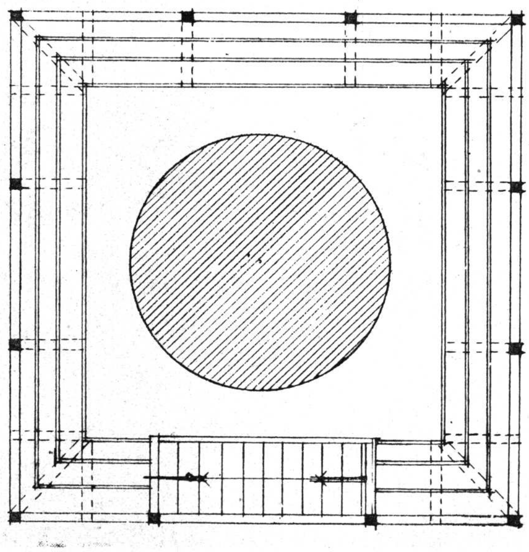


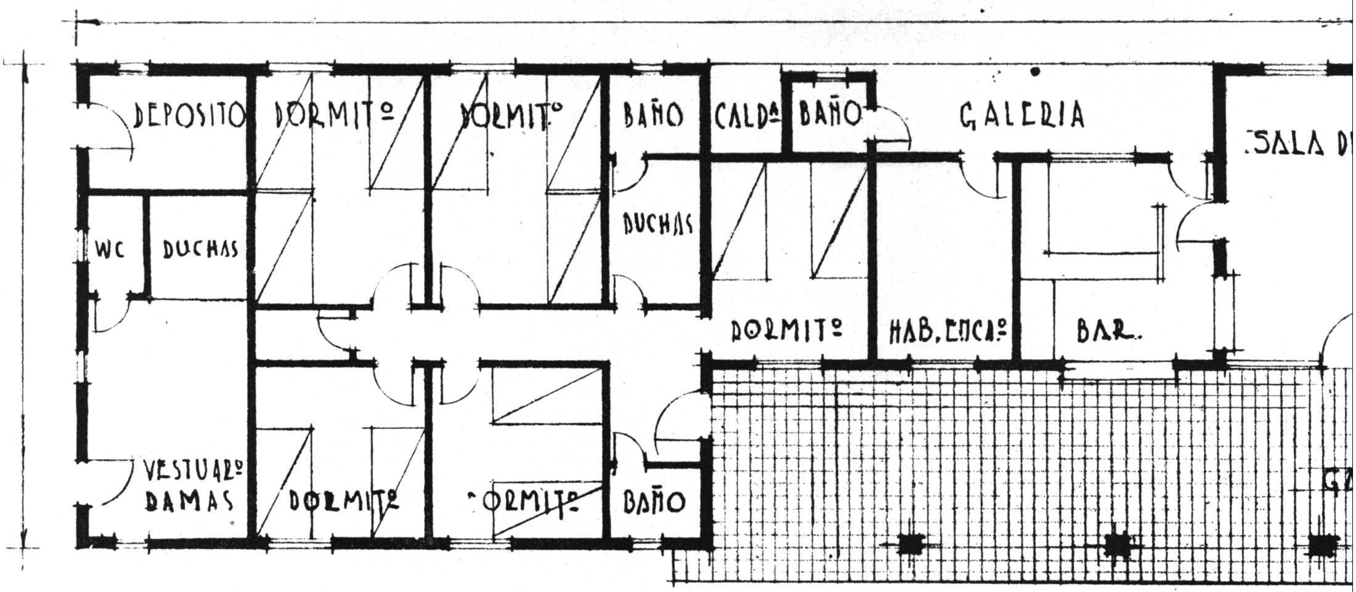
La torre-tanque y mirador.

PLANTA BAJA



TERCER PISO

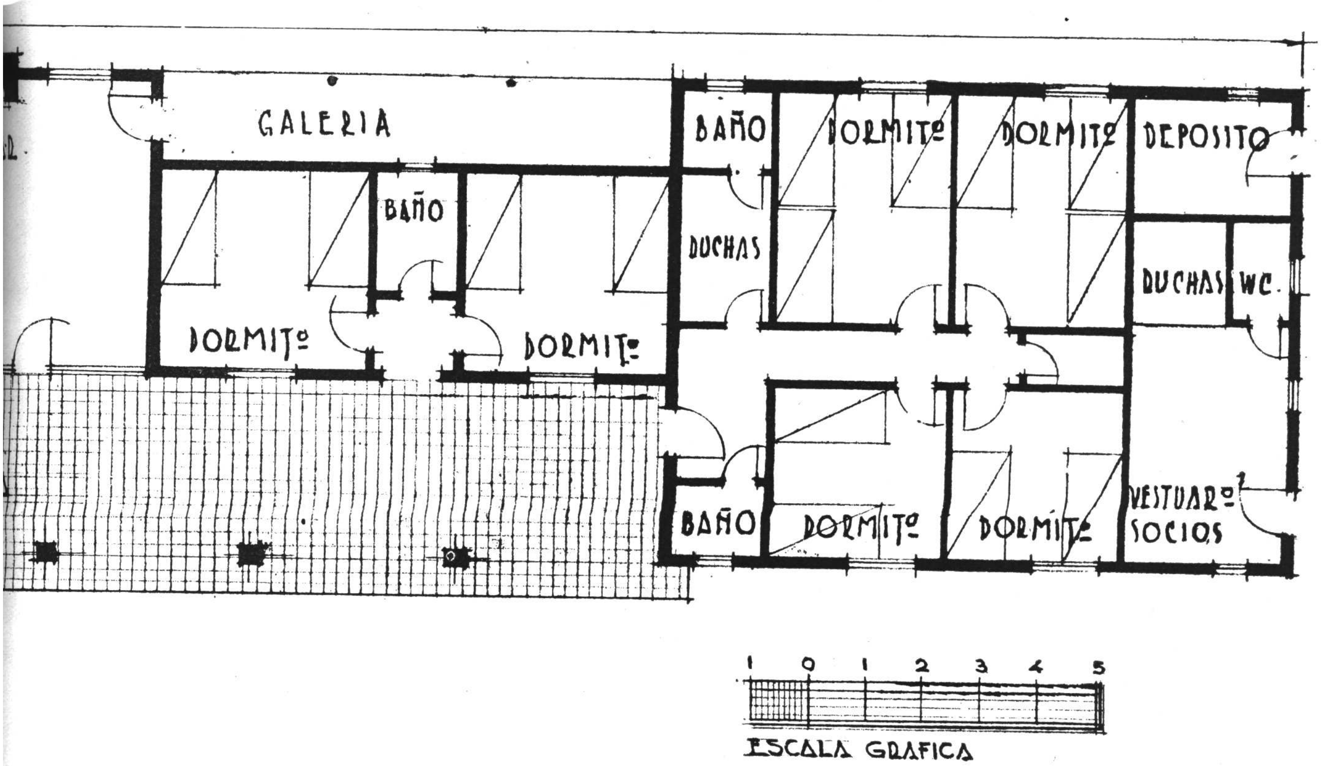




Planta del "dormy house".

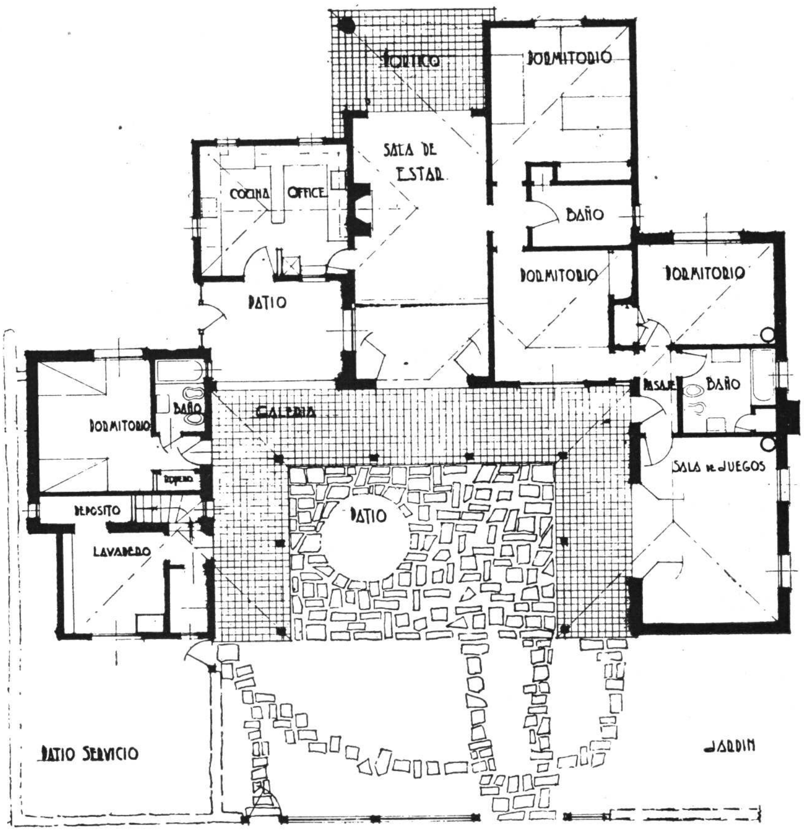
Vista parcial del "dormy house".



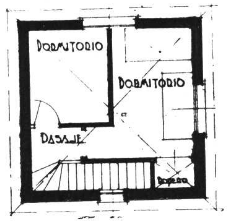


Galería del "dormy house".





PLANTA



PLANTA ALTA

Propiedad del señor Francisco A. Borgonovo.

FACHADA

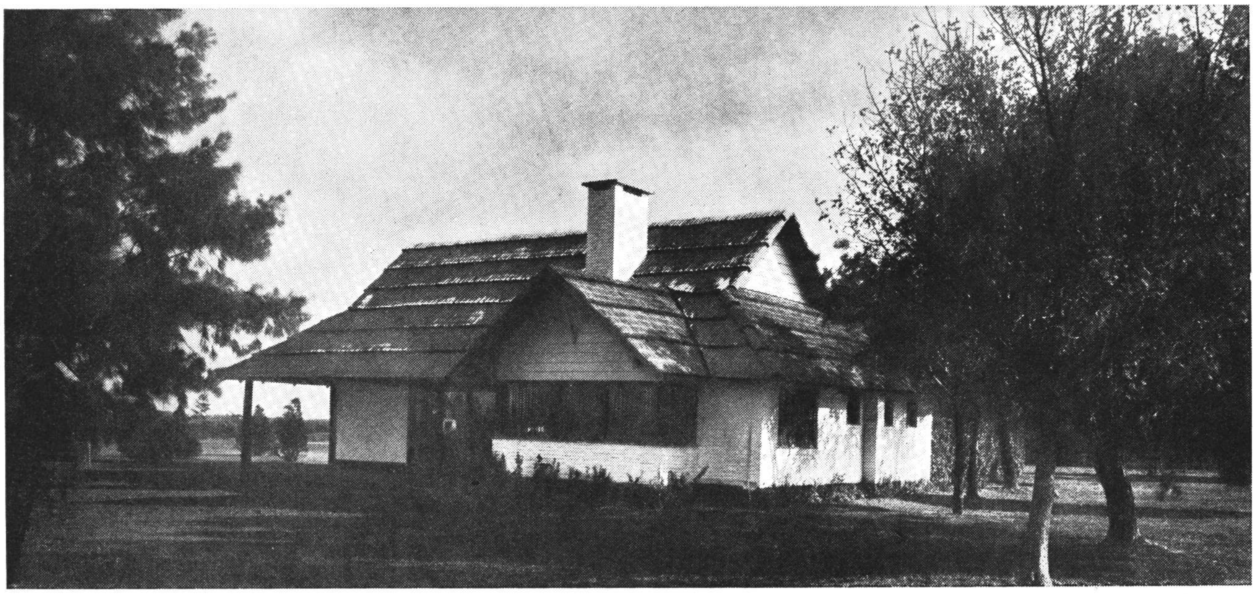




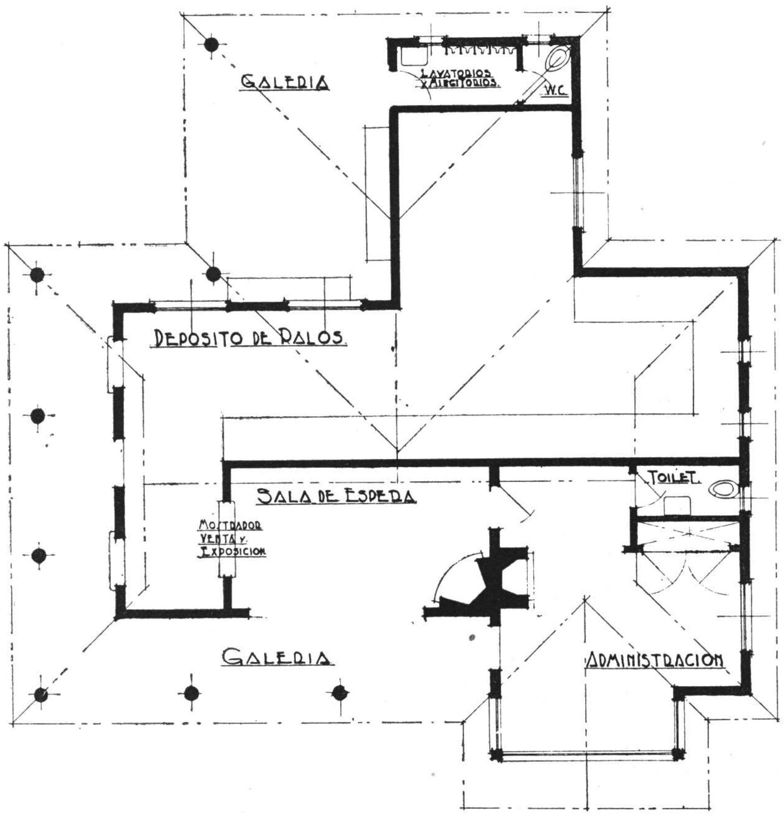
Patio.

Sala de estar.

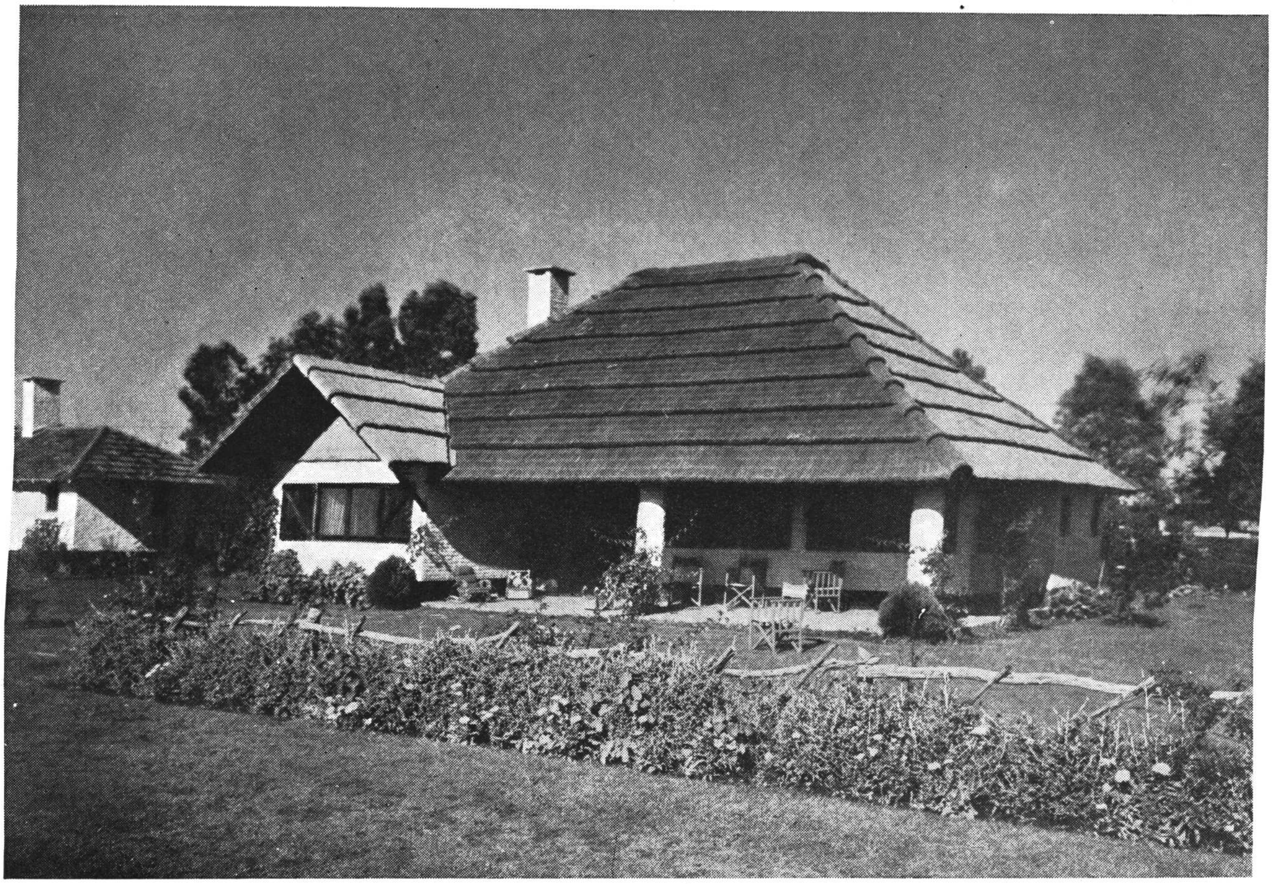




Administración y depósito de palos.

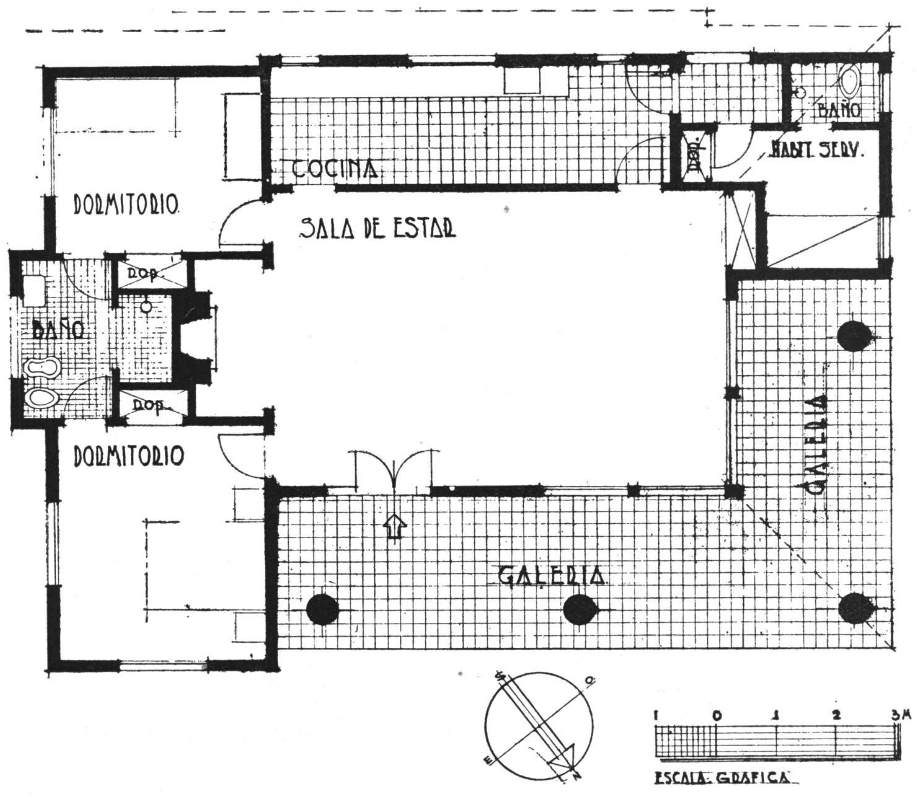


PLANTA

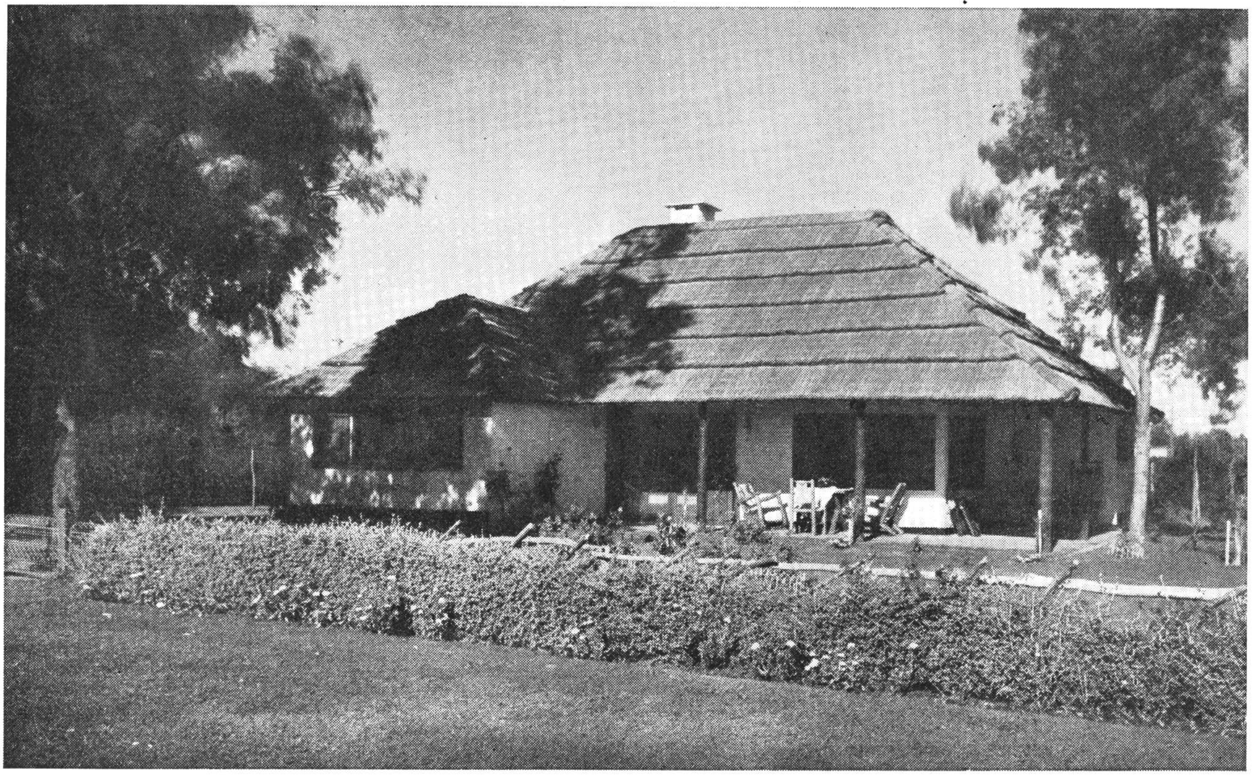


FACHADA

Propiedad del señor Gildo Casella.



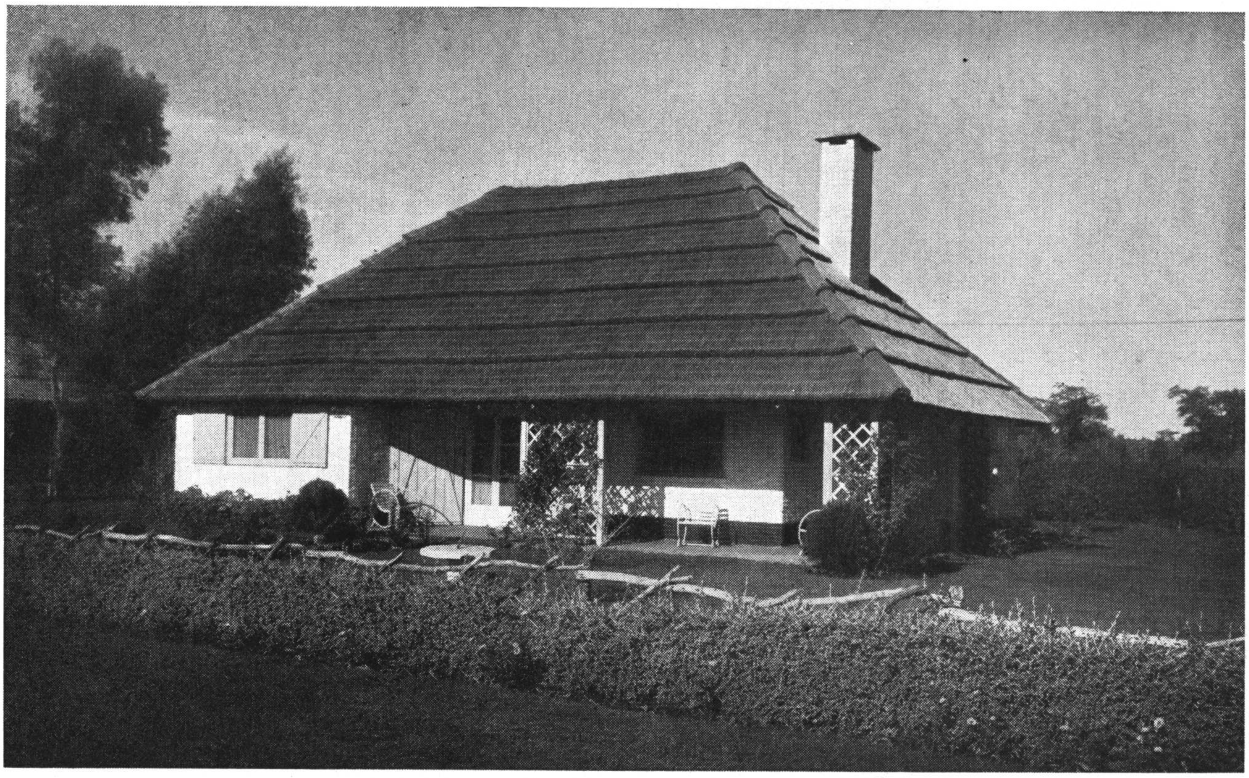
PLANTA



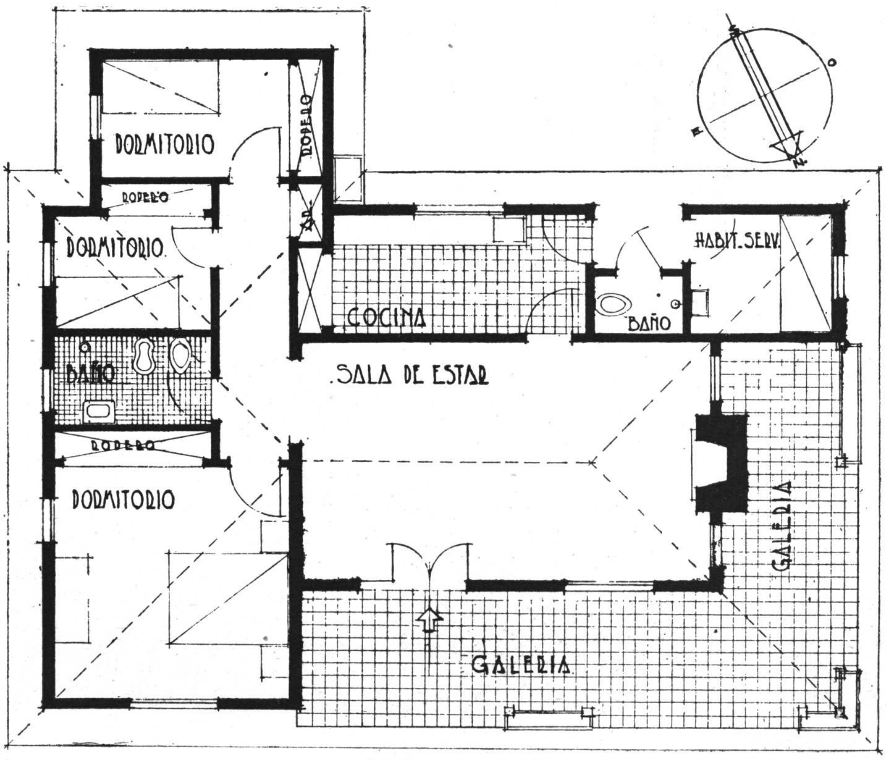
Propiedad del señor Luis Guilluy.



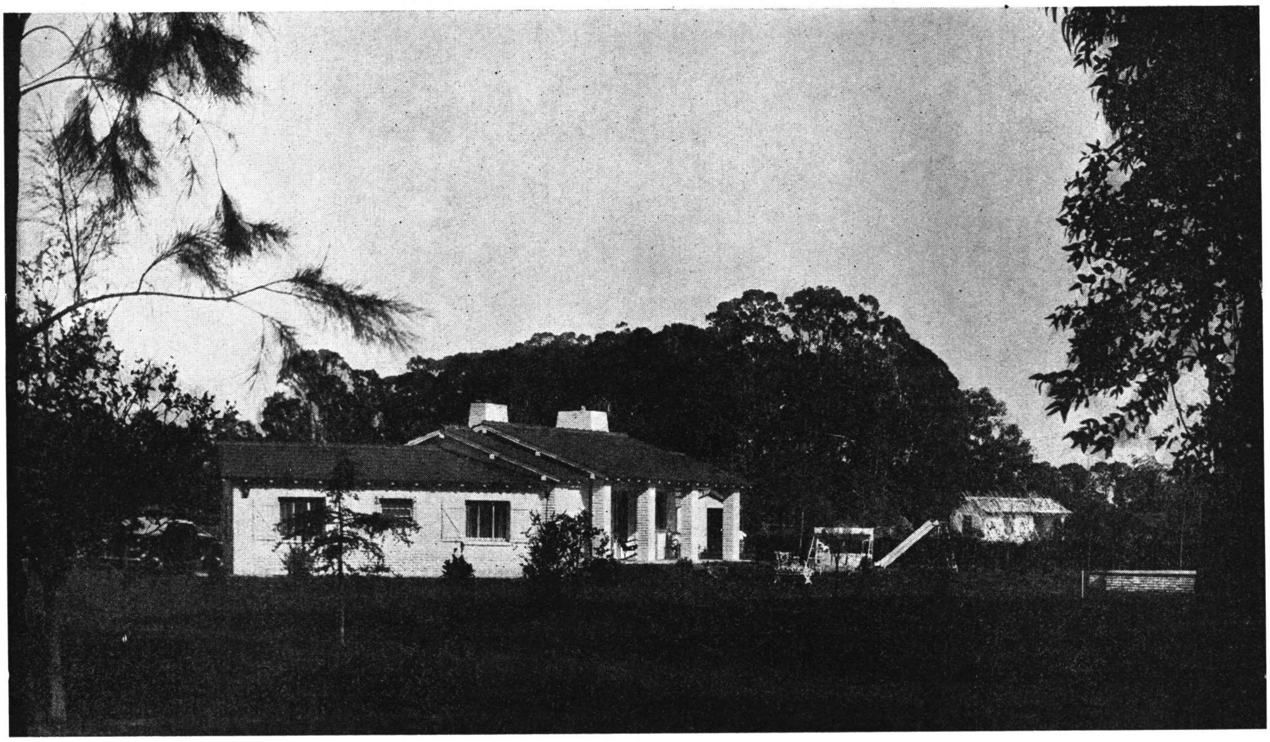
Propiedad del señor José Giacompol.



Propiedad del señor Guillermo Arndt.

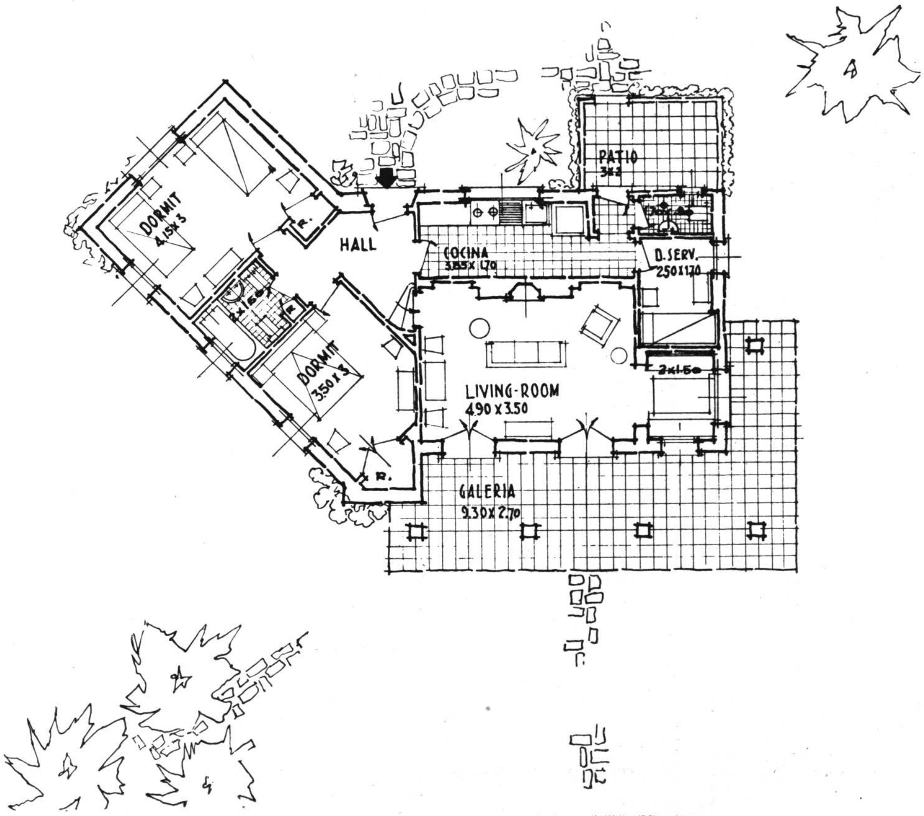


PLANTA



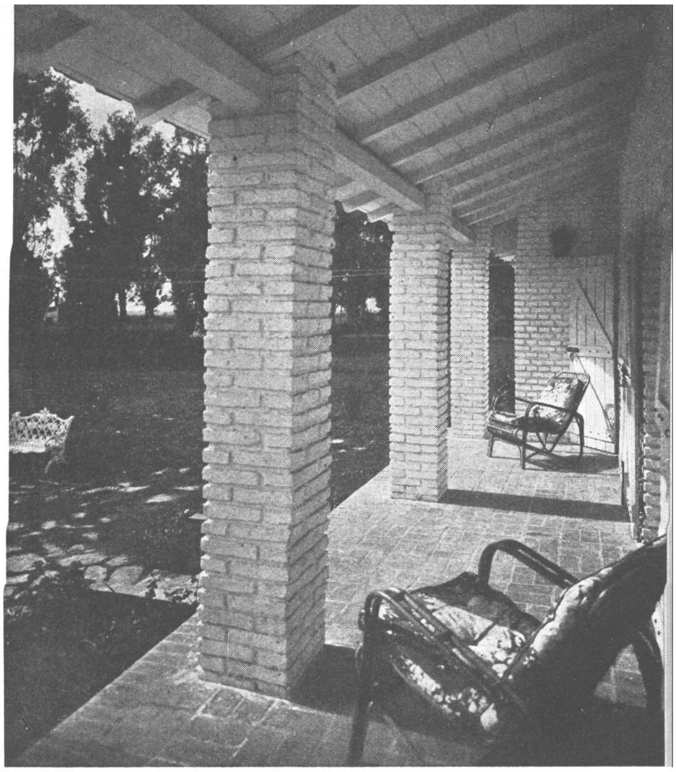
Casa de Fin de Semana en Don Torcuato

Propiedad del Dr. Augusto Wybert



G. de Abelleyra, Arquitecto

La galería con vista hacia el parque y la pileta de natación.

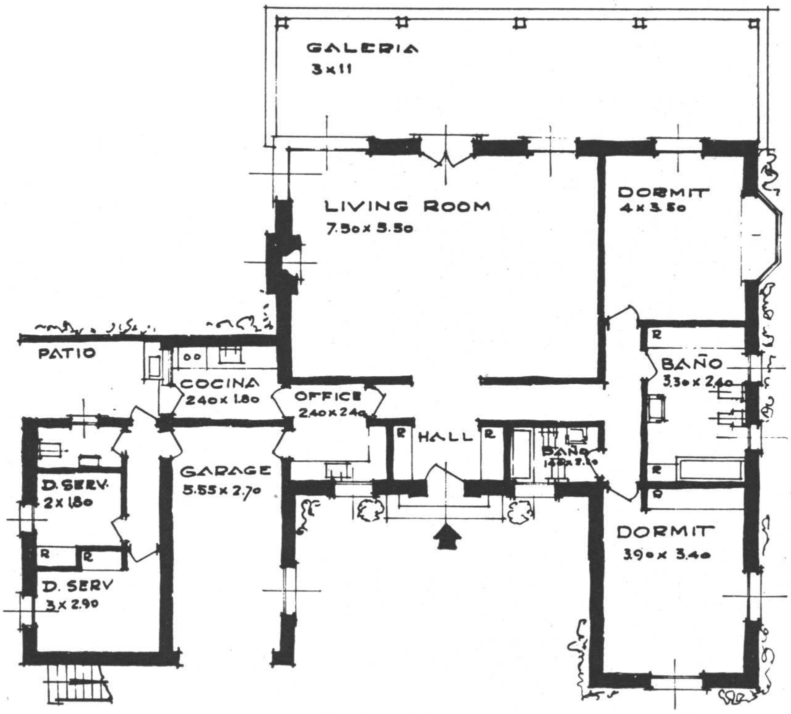


Rincón del bar y comedor en el Living Room.

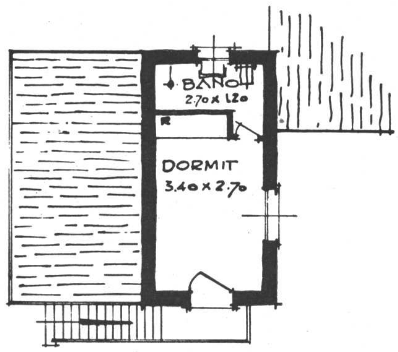


Chalet de la Señora María Elina González Moreno de Alvear

Por los Arquitectos: Alberto y Samuel Barruti

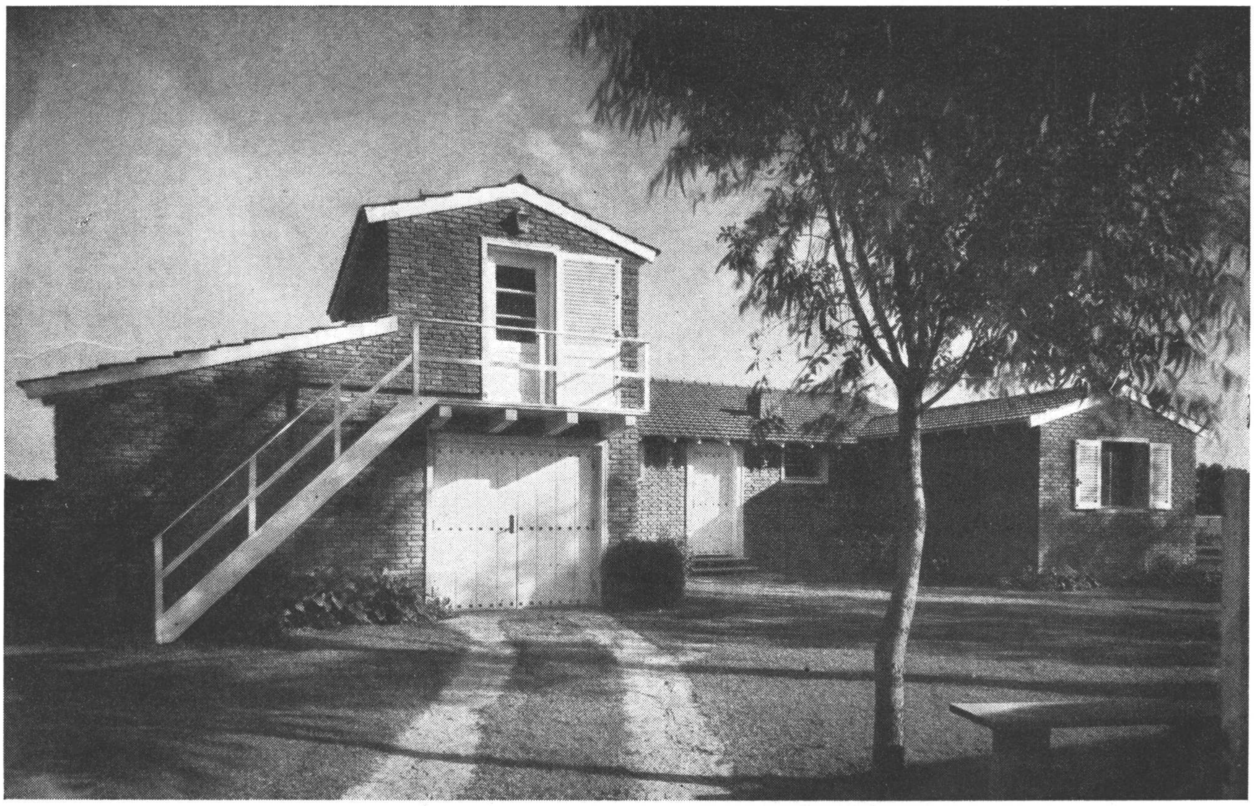


PLANTA BAJA



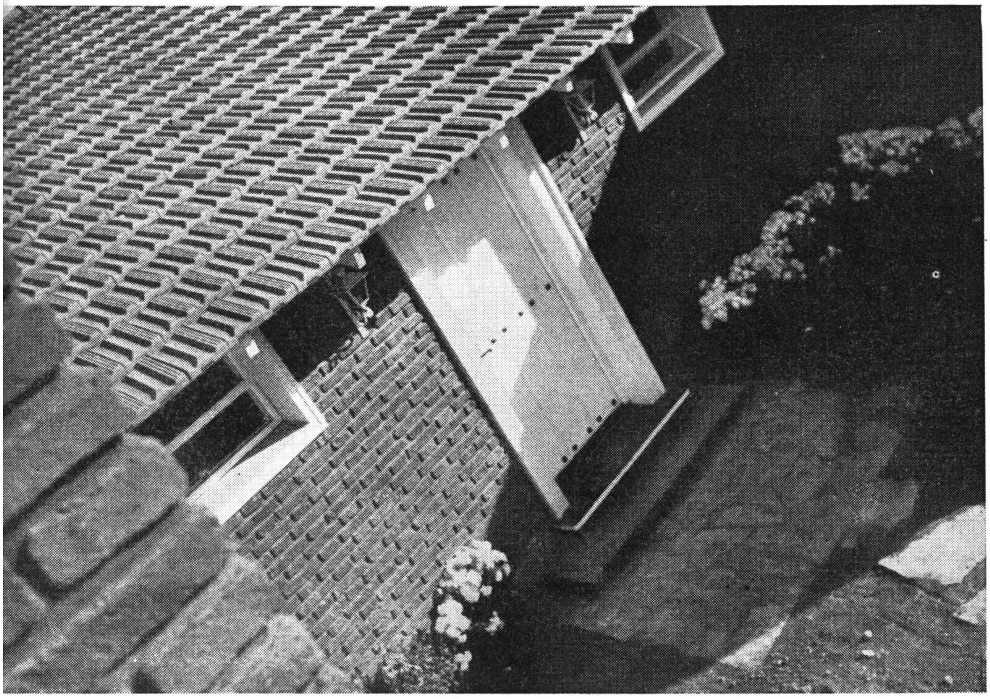
ALTILLO

Fachada posterior y entrada principal





Fachada hacia el Campo de Polo



En este chalet ubicado dentro del loteo del Hindú Country Club de Don Torcuato, ha tenido que contemplarse su magnífica vista hacia las canchas de polo y golf reñida con la buena orientación; pues es decididamente al Oeste por lo cual dicho inconveniente ha sido subsanado en parte, colocando una amplia galería delante del living room.

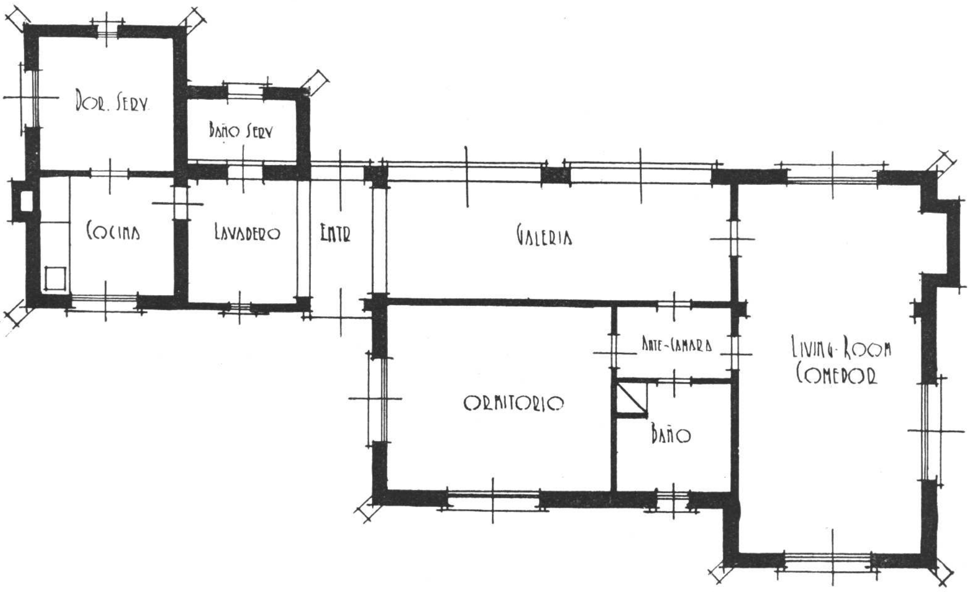
El altillo sobre el garage con su escalera al exterior da una nota simpática al conjunto.

Detalle de la entrada principal

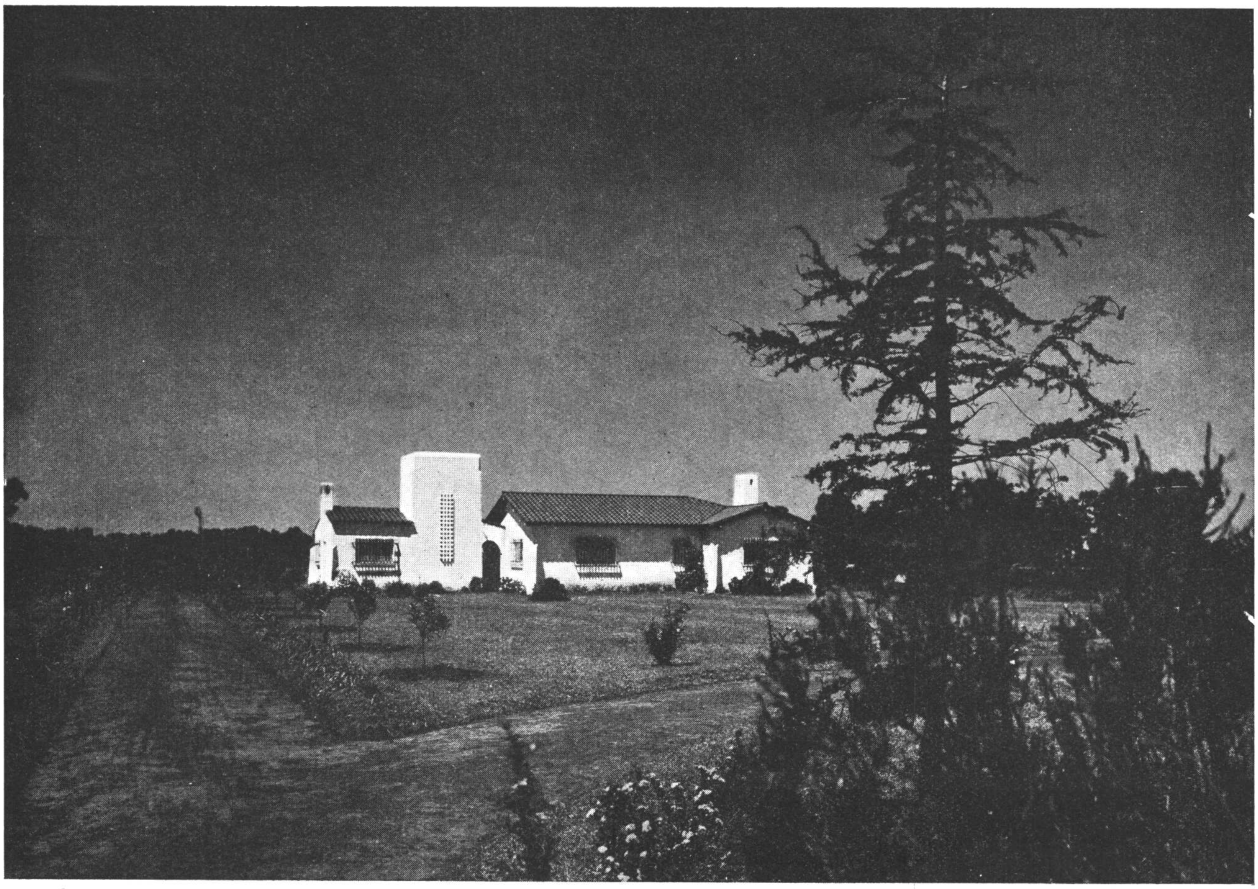
Casa de Fin de Semana en Don Torcuato

Avenida Torcuato de Alvear esq. Arata

Arquitecto: Alejo Luis Pazos



PLANTA





El Fin de un Romance, Gavarní (1801-1866)

Revista de Arquitectura

EL PLANEAMIENTO Y LOS URBANISTAS

Vamos, por de pronto, a aceptar la palabra "*planeamiento*" en lugar de "urbanismo" porque ella abarca un significado más completo al referirse tanto a lo urbano como a lo rural de una región o país, mientras continuaremos empleando el adjetivo "*urbanista*" por razones eufónicas y de costumbre; así, "arquitecto urbanista", "ingeniero urbanista" suenan mejor que "arquitecto planificador" o "planeador", como gramaticalmente correspondería. Aclarado esto, al grano.

La confección tanto del plan regulador nacional como de los planes regionales y locales, fatalmente ha de ser una de las vastas tareas a que tarde o temprano ha de verse abocado el Gobierno y exige, como es natural, que quienes deban realizarla constructivamente — arquitectos e ingenieros — estén idóneamente preparados para ello, pues así como para operar a un enfermo de la vista es necesaria la intervención de un médico cirujano *oculista* y no de cualquier médico cirujano, igualmente para planificar no basta con llamar a cualquier arquitecto o a cualquier ingeniero, sino que es imprescindible que éstos sean *urbanistas* y no que tengan que aprender la técnica del planeamiento sobre los mismos planos que se les ha encargado proyectar.

Decimos esto para que todos los arquitectos, así como los ingenieros, vayan haciéndose cargo de la importancia que tiene el problema en nuestro país y se pongan a estudiarlo entusiastamente *desde ahora*, para estar al menos iniciados en el dominio de los problemas básicos del planeamiento. Mientras las universidades no establezcan cursos oficiales de la especialidad, dichos estudios exigirán un esfuerzo personal al quedar librados a la autodidactia y a la investigación particular; para muchos arquitectos como los egresados de la Universidad de Buenos Aires, la tarea ha de ser fácil, pues en rigor de verdad son perfectamente idóneos al haber hecho el *curso de urbanismo* incluído en el plan de estudios desde hace unos años y sólo necesitan ampliarlo con la práctica efectiva.

Hasta el presente, si hubiera de determinarse idoneidades, sin entrar a discutir capacidades personales, los únicos "urbanistas" deberían ser esos arquitectos en cuyo plan de materias se incluía un curso serio de urbanismo y aquellos profesionales que poseen un título de especialización obtenido en universidades extranjeras y aceptado por las nuestras; los demás, por más que se esfuercen en aparecer como "urbanistas" no serán sino "dilettantes" para la sociedad ante quien la única garantía de capacidad profesional, de cualquier naturaleza que sea, es un título expedido por las universidades nacionales.

El planeamiento ha de exigir, llegada la hora de su realización, un gran número de urbanistas, sobre todo de arquitectos, pues, como con certero criterio el Gobierno lo ha establecido al encarar el plan regulador para la reconstrucción de San Juan, la tarea *proyectiva* y *coordinativa* del planeamiento es función natural, específica y lógica del arquitecto, quien por la preparación técnica, urbanística y artística que el Estado le ha impuesto en la universidad, debe constituirse en el eje de todo planeamiento rural o urbano; no se trata, entiéndase bien, de una supremacía jerárquica sobre las demás profesiones — ingeniería, agronomía, higiene pública, economía, sociología, legislación, política, educación pública, etc., — que intervienen decisivamente en el *programa* del planeamiento, o en su *realización constructiva* y en su *organización*, sino de una posición coordinativa de todas ellas, para ajustar y armonizar sus actividades y sus planes propios al plan regulador nacional, regional o local. Recurriendo al símil clásico, el arquitecto urbanista es el batuta de la orquesta formada por todas aquellas profesiones o actividades que ejecutan las respectivas partituras adecuadas a sus instrumentos, pero que todas juntas, bajo la guía coordinante de aquél, producen una sinfonía ajustada, armónica, sin discordancias, en la que cada solista, al llegar su oportunidad, demuestra su virtuosismo.

Ninguna otra profesión puede disputarle legítimamente a la arquitectura este papel de armonización que exige, obvio es decirlo, un caudal de conocimientos estético-técnicos, una intuición creativa, un vuelo de sentimientos artísticos y una fuerza de expresión que sólo se logran después de haber pasado por las aulas de una escuela o facultad de arquitectura.

NUEVA VIDA UNIVERSITARIA

Discurso pronunciado por el arquitecto Don Carlos Mendióroz, al ser puesto en posesión del cargo de Interventor Delegado en la Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales.

Señor Interventor Nacional de la Universidad Nacional de Buenos Aires; Señores Profesores; Señores Alumnos; Señoras; Señores.

Con ese nuevo e íntimo sentido de responsabilidad que la vida en su transcurso nos infunde, cuando nos vemos presidir la mesa familiar en la cual éramos antes uno de los comensales, con ese encontrado sentimiento de emoción y de firmeza, entro a ocupar este cargo que el señor Interventor de la Universidad ha resuelto confiarme.

Ocioso sería expresar la distinción inmerecida que ello comporta y la responsabilidad suma que desde este día pesa sobre mi persona. La sola consideración del hecho que hoy nos congrega es más elocuente que toda expresión y será tácitamente valorizada por aquellos que, con conocimiento de causa y recto criterio, adviertan el papel fundamental que la Universidad desempeña en el conglomerado social del país.

La Providencia ha querido que viniera a ocupar este cargo después de un breve período de contacto con similares problemas en la Universidad Nacional de Tucumán. Allí he podido admirar rápida pero intensamente, la riquísima trama de la vida universitaria, trama urdida con los ricos hilos del saber y del aprender, que cuando están impregnados de inteligencia y de disciplina producen el tejido más fino de la sociedad, pero que en cambio desmejoran su calidad si se desvirtúan aquéllos.

Pude, en un campo por cierto más modesto que el de aquí, observar y trabajar en problemas que requerían, por eso mismo, una visión que podría llamar a escala reducida. Así es como a veces se facilita la comprensión integral de ciertos conjuntos que, llevados a un vasto desarrollo, aparecen al desprevenido como deformados o incoherentes. Y es esta ocasión oportuna para expresar que allí, en el interior del país, viven inquietudes y vocaciones no bien apreciadas desde este enorme Buenos Aires, y que buscan con empeño y sin orgullo nuestro auténtico estilo. Vocaciones patrióticas despertadas después de aquel letargo que amortiguó al país y que alejó a muchos hombres de la dirección de ciertas funciones vitales, desarmados ante la impotencia de luchar contra un medio a menudo movido por intereses que hasta hace poco dirigían tantos círculos de la vida nacional. Esas ocasiones y esas inquietudes auténticas sacuden el espíritu del que las advierte y dan una noción más exacta del complejo argentino, porque el país vive, piensa y crea también más allá de Buenos Aires, y más que nunca en esta hora es urgente la comprensión cabal de nuestra realidad. No hace mucho, al asumir mis anteriores funciones, había expresado conceptos cuyo contenido es actual en razón de que vivimos en un medio semejante y en igual período crítico de nuestra historia. Aceptar y afrontar las alternativas de un puesto directivo — decía y lo repito — importa en estos días una seria responsabilidad, porque los momentos que el país vive son proporcionados al clima tenso que soporta el mundo. Ha caducado una época, que no es preciso definir, y esta transición envuelve tremendos problemas que se debaten en una lucha entre la realidad inatajable y los viejos esquemas que tratan de aprisionarla en fórmulas ya carentes de vitalidad. Tal evidencia, por mortificante que se la quiera juzgar, se afirma con el testimonio elocuente de la más cruel de las guerras que hayan azotado a la humanidad, y que no es sólo una guerra política o económica, sino la explosión de los espíritus en tensión desde hace siglos.

Las fuerzas que soportan este duelo ineludible, sólo apetecen la oportunidad para mejor lograr su objetivo y presidir el orden que se implante. Y permanecer indiferente ante el dilema, redundará en beneficio de la peor tendencia, cuyo clima propicio se forma en los ambientes de confusión. Por eso nuestro país no ha querido permanecer al margen de la lucha, planteada también políticamente dentro de sus fronteras. Hacerlo hubiera sido suicida, pues no es posible evadirse de la época.

Mas no se pretenda curar de inmediato un organismo viciado largo tiempo con las sutiles drogas de un pensamiento decadente. La curación requiere cuidados y experiencias sucesivas, que hasta pueden a veces producir pausas circunstanciales; pero la obra se juzga en su conjunto y no en las alternativas propias de todo proceso de lucha. Y lo extraordinario del momento es que ningún orden de actividades se libra de la revisión, porque es ya una certidumbre que el mundo en este último medio siglo ha sufrido alteraciones profundas en su organización. "Vivimos en una etapa de la historia — dice Thierry Maulnier — en el curso de la cual el hombre debe responder por la transformación de sus instituciones, de sus costumbres, de sus mismas formas de pensamiento, a los nuevos problemas planteados por inmensas adquisiciones. Nuestros progresos nos amenazan — prosigue — porque han creado a nuestro alrededor, condiciones de vida absolutamente distintas de aquellas a las que el occidental civilizado estaba milenariamente adaptado. Las grandes conquistas técnicas y el desarrollo industrial de los dos últimos siglos han creado, pieza por pieza, un mundo nuevo e imprevisible".

Enfrentar esta realidad es el sentido de la revolución argentina, cuyo contenido, si trasciende a veces las realidades inmediatas, se impondrá a fuerza de búsquedas en el propio ser de la Patria. Entonces nuestro país se pondrá plenamente a la altura de la época y podrá cumplir su histórico destino. Ese será el día del triunfo y de la justificación de nuestros afanes.

Este gigantesco esfuerzo de recuperación nacional debe comenzar por la reimplantación del hombre al alto sitio del que fué sacado por una concepción de la vida que, al en-

diosarlo, se olvidó de Dios, inferiorizando por tanto el sentido de todas las cosas, porque la inteligencia recreada en la sola contemplación de sí misma se esteriliza o degenera. Por eso debe imponerse la voluntad de recuperación de la inteligencia, jerarquizando los valores humanos y dándoles el lugar que el concierto social les tenga reservados.

Tal es la causa que origina la preocupación del gobierno por la marcha de las actividades universitarias, cuya suerte no puede descuidar. Todo aquel que haya dirigido sus meditaciones a la consideración de este problema, ha llegado a la conclusión de que algo falla. Falla, desde luego, la deficiente preparación del estudiante secundario, que ingresa a la Universidad con un bagaje inadecuado porque lo forman conocimientos heterogéneos y pretendidamente enciclopédicos; pero lo grave es que prosiguen después las dificultades, al extremo de que sólo un reducido porcentaje de los que ingresan logran su título universitario. Y estos mismos ¿qué formación obtienen? En el mejor de los casos y salvo excepciones felices, una simple capacitación profesional o técnica que les permita procurarse medios de vida. Pero la Universidad no debe aspirar a ello solo. La Universidad, por ser la Escuela Máxima del país, ha de ofrecer las posibilidades de formar a la clase dirigente con una base firme de cultura, mediante una preparación integral basada en la noción de la primacía de lo espiritual y de lo intelectual sobre la simple especialidad. Se hace necesario rectificar la penosa inversión de valores que sufrimos e inculcar la conciencia de la dignidad de la formación universitaria, de manera que el alumno no la considere nada más que como el medio eficaz de obtener el título para asegurar su subsistencia, sino aparte y por encima, como la manera de tomar contacto e impregnar su inteligencia con la cultura universal y eterna, condición indispensable para toda sociedad que aspira a perdurar y a dejar un rastro en la historia.

Y esto es particularmente significativo en esta Facultad, dirigida a la formación técnica y científica del universitario. Debe obtenerse elementos de la sociedad que, poseyendo los conocimientos de la técnica, inapreciable en nuestros días y especialmente para nuestro país, supediten su contribución a las leyes inmutables de la conveniencia social, para que sus concepciones y realizaciones respondan al logro de la felicidad humana y no a despiadados conceptos tecnológicos, desprovistos del respeto al hombre, tal como ha ocurrido en los países de enorme desarrollo industrial. Esos pecados se pagan, y hay entonces que evitarlos para que nuestra comunidad se vea libre de las catastróficas consecuencias que trae siempre aparejado el olvido de aquellas leyes y la búsqueda insaciable y sin espíritu del máximo aprovechamiento de la riqueza.

Pues si bien es cierto que es preciso extremar la eficiencia de la enseñanza técnica, no lo es menos que la técnica es criatura del hombre y que toda realización humana debe estar dirigida a servirlo y no a convertirlo en su esclavo.

Ya el señor Ministro de Justicia e Instrucción Pública y el señor Interventor Nacional de la Universidad de Buenos Aires, con la autoridad que les confiere no sólo el cargo ocupado sino más que nada la alta jerarquía de sus espíritus, han señalado los rumbos nuevos, pero en realidad eternos, que han de guiar en este proceso de la recuperación intelectual de la Patria a que me he referido anteriormente.

Los estudios se beneficiarán, sin duda, con tales propósitos, cumpliéndose así también con la aspiración incontenible de muchísimos universitarios que, gracias a la virtud casi milagrosa de haberse sabido desasir de esa ciencia que hinche, claman por una enseñanza más formativa y cultural.

Cuántas lagunas en la cultura y cuántos esfuerzos posteriores de rectificación hemos padecido muchos; porque no vale hablar de aquellos satisfechos a quienes la vida moderna les ha escamoteado la percepción de tal drama.

Sobre esta base se podrá luego ir realizando el proceso de sedimentación que se forma con el estudio metódico y racional de una disciplina, de manera que el conjunto constituya un bloque de imposible disgregación.

Así el ingeniero podrá adquirir la conciencia de que es el director o el elemento colaborador — según su jerarquía — en el progreso técnico e industrial de la Nación, y que debe destinar su trabajo al servicio de la seguridad social. Sobrepasada la primera etapa de su desarrollo económico, la Argentina pone sus esfuerzos en aquellas actividades que hoy en día condicionan la existencia de una nación soberana en la tierra. Y no satisfecho con realizar importantísimos trabajos viales, hidráulicos e industriales en general, nuestro país acentúa o inicia legítimamente y con voluntad de ocupar el lugar privilegiado que le corresponde, la búsqueda de los productos vitales encerrados en la entraña de su tierra generosa. Sólo un concepto desnaturalizado de nosotros mismos pudo ver en ello un peligro para nuestra economía, concepto según el cual nuestra condición de país agropecuario nos obligaría fatalmente a nosotros los argentinos, a aspirar a ser en el mejor de los casos, la más acreditada proveeduría del mundo. Eso no es suficiente. Y está precisamente en manos del ingeniero la responsabilidad del aprovechamiento intensivo de nuestra riqueza natural que, como don de Dios, no puede dejarse dormir hasta que nos la quieran quitar. Pero por eso mismo, como organizador técnico al servicio del país, no debe olvidar ninguno de los factores que interesan al conjunto de la comunidad nacional para que la tarea que se avecina no sea en beneficio de unos y para sufrimiento de muchos, sino el desenvolvimiento de un plan racional de explotación que, teniendo en cuenta la conexión natural entre la personalidad del hombre y su trabajo — que no es mera mercancía — dé por resultado conquistas de la técnica enderezadas al bien común y al fortalecimiento de la Nación.

Por ese camino será nuestra Patria la tierra poblada por muchos millones de seres, vinculados por comunicaciones eficientes, dotados de todos los servicios que la técnica moderna sea capaz de producir, sin otro propósito que la conveniencia pública. Las explotaciones mineras darán el complemento de riqueza que ahora nos falta y alimentarán la industria que atenderá, desde las necesidades domésticas y civiles, hasta las exigencias de la defensa nacional, con sus industrias pesadas y sus construcciones navales. Y no es éste el cuadro de un iluso, sino la visión de lo que debe ser y que para felicidad de los argentinos, ha tenido ya comienzo de ejecución con este patriótico gobierno.

Los estudiosos de las ciencias naturales y de la química vean en su vocación la altísima dignidad de la inteligencia, que es capaz de llegar a la observación y análisis más minuciosos de la naturaleza y a las deducciones científicas más sistematizadas. Noble labor que, dirigida al estudio de

las cosas creadas, llega como a sublimarlas mediante el trabajo racional de clasificación y ordenación del orden natural y que en su trayectoria de asíntota, ascendente y nunca acabada, es un ilustre testimonio de la grandeza inconmensurable del Creador de la naturaleza. Estudio de orden universal, tiene su campo de observación propio en nuestra tierra, y es una manera de amarla y de servirla, el profundizar sin término en el conocimiento de nuestro ambiente. Así también, no sólo servirá para realizar conquistas en el terreno de la especulación científica, sino para construir la base de vitales aplicaciones al servicio y alivio de la sociedad.

Ejemplo de lo que puede la profundización de algunos de estos estudios de la ciencia natural, con miras a su ulterior aplicación para la riqueza natural, es el método para la localización por medio de investigaciones paleontológicas de yacimientos de petróleo, ese mágico producto que con sus usos diversos sirve a tantas y tan ricas manifestaciones de la economía de nuestra Patria.

Mediante la química, cuya base matemática le otorga categoría de alta disciplina y que tiene su destacadísimo lugar en el conjunto de los estudios de esta vasta Facultad, se logra con la ayuda de un análisis metódico, clasificar los elementos que componen la materia. Y al ahondar en este aspecto del conocimiento de la naturaleza, se toma contacto con las raíces de otras disciplinas científicas: con el álgebra y la geometría, la zoología y la física, la botánica y la mineralogía, en una formidable síntesis, como comprobación de la unidad del saber humano. Muéstrase en esto también, la relación entre tales estudios y el beneficio de la colectividad, por la importancia capital que en nuestros días ha adquirido la química en el campo de las industrias, ya sean las mecánicas, las medicinales, las alimenticias o las estratégicas.

Y en cuanto a los arquitectos se trata — no por mencionados al fin menos útiles al conjunto social sino por el contrario más vinculados a él que tal vez nadie lo sea — debemos recapacitar, por eso mismo, sobre tan vital responsabilidad.

La arquitectura de nuestros días ofrece características que la distinguen de todas las que la precedieron. Las modalidades de la vida contemporánea, basada en los hallazgos de la técnica al servicio de la ciudad y de la edificación, sitúa al arquitecto ante problemas complejos que no puede ignorar. No es, ciertamente, posible que el arquitecto domine al detalle todos los conocimientos que necesita para sus creaciones, pues ello en el mejor de los casos, sólo podría lograrse después de estudios y trabajos de toda una vida. Pero el arquitecto debe poseer una formación intelectual y práctica a la vez, una visión sui generis de las cosas, que le permita afrontar su labor mediante una precisa elección y dominio del elemento material y utilitario y crear con ello formas plásticas y espacios propios perfectamente adecuados al ambiente.

Pero aun esto no bastaría si no se complementara con algo que le da a la arquitectura de todos los tiempos su condición de eternidad. Ya es sabido que la formación del arquitecto no puede basarse sólo en un estudio de las formas puras, ni en un análisis materialista de la técnica de la construcción, pero ni siquiera en una concepción artística que fusione ambos aspectos a la vez; la formación del arquitecto debe estar asentada, sí, en todo eso, en lo artístico y en lo material, pero necesita por sobre todo estar constantemente alimentada con el soplo vital sin el cual las obras humanas carecen de jerarquía o se pierden en un deshumanizamiento estéril.

Porque la obra del arquitecto debe ser fecunda y la fecundidad nace de la tierra. Las raíces penetran en la tierra y toman los jugos que luego dan el fruto. El hombre es un individuo, es cierto; pero es un individuo de una comunidad nacional, que es su tierra, su tierra propia y no otra, y de allí debe extraer la inspiración fecunda. Es esa la esencia de la tradición. Pero muy equivocado estaría quien pretendiera que la tradición es esa modalidad pasiva, reflejo sólo de la realidad circundante y que actúa por imitación o copia de anteriores realizaciones. No. La tradición es esencialmente activa, cambiante y moderna en su época. Es la negación del estancamiento. Es la memoria del tiempo, lo que da la conciencia del propio ser y sin lo cual los pueblos serían sólo momentos en la historia, que no dejarían más rastros que una pisada en la arena.

Cierto es que el estilo verdadero no se inventa; pero es cierto también que tampoco nace de la nada. Por esto, superando el esfuerzo realizado con sostenida y meritoria vocación en el taller para la formación del arquitecto, debemos ahora infundirle un espíritu nuevo, propio del ambiente y de la época. Así el arquitecto, puesto en contacto con la materia con que ha de trabajar y despiertas sus potencias creadoras, en una feliz conjunción de lo eterno y de lo temporal, adquirirá una personalidad dotada de finos medios de captación y de vigorosos instrumentos de realización. Tal personalidad le será indispensable, no sólo en lo que a edificación se refiere, sino también para esa otra actividad cada día más trascendental: el urbanismo.

El arquitecto, finalmente, es también un profesional, acerca de cuya faceta de universitario hay algo todavía que decir. Supuesto que es a él a quien en justicia corresponde entender y trabajar en lo que se refiere a la arquitectura — apreciación evidente de por sí — está moralmente obligado a tasar lo que esto significa para la sociedad. Puesto a menudo ante intereses encontrados, como de árbitro entre exigencias de orden material y conveniencias de orden moral, debe ser siempre el consejero ecuánime que distinga entre los intereses legítimos y los subalternos del hombre, aun a costa de su propio provecho, de manera que no se pueda nunca decir que haya sido un instrumento para la desgracia o la explotación del prójimo.

Señores: egresado hace algunos años de esta casa de estudios y vinculado luego a ella por la docencia en la Escuela de Arquitectura, he tenido oportunidad de exponer mi criterio sobre problemas universitarios que nos atañen. No quiera verse en esto otra intención que un acendrado y limpio anhelo de servir desde este nuevo lugar los intereses legítimos y permanentes de la Universidad.

Espero contar para el cumplimiento de mis tareas, en primer lugar, con la ayuda de Dios que es el dueño y dador de la inteligencia. Se también que estaré ilustrado en todo momento con el consejo y el apoyo del señor Interventor de la Universidad, doctor Carlos Obligado, ilustre caballero de la cultura cuya formación integral es un ejemplo viviente para el universitario. Y solicito, y desde ya la descuento, la colaboración de los profesores y la atención de los alumnos de esta casa que estén compenetrados del toque de esta hora y empeñados en la permanente superación de los argentinos.

EL MUEBLE Y LA TRADICION

Residencia del Doctor Ricardo Schwarcz y Señora

Cariño y repeto por lo tradicional y por lo propio; suerte, buen gusto y conocimiento, son factores que, en este caso, han dado como resultado un arreglo poco usual en nuestro ambiente y del que dan idea las fotografías que reproducimos.

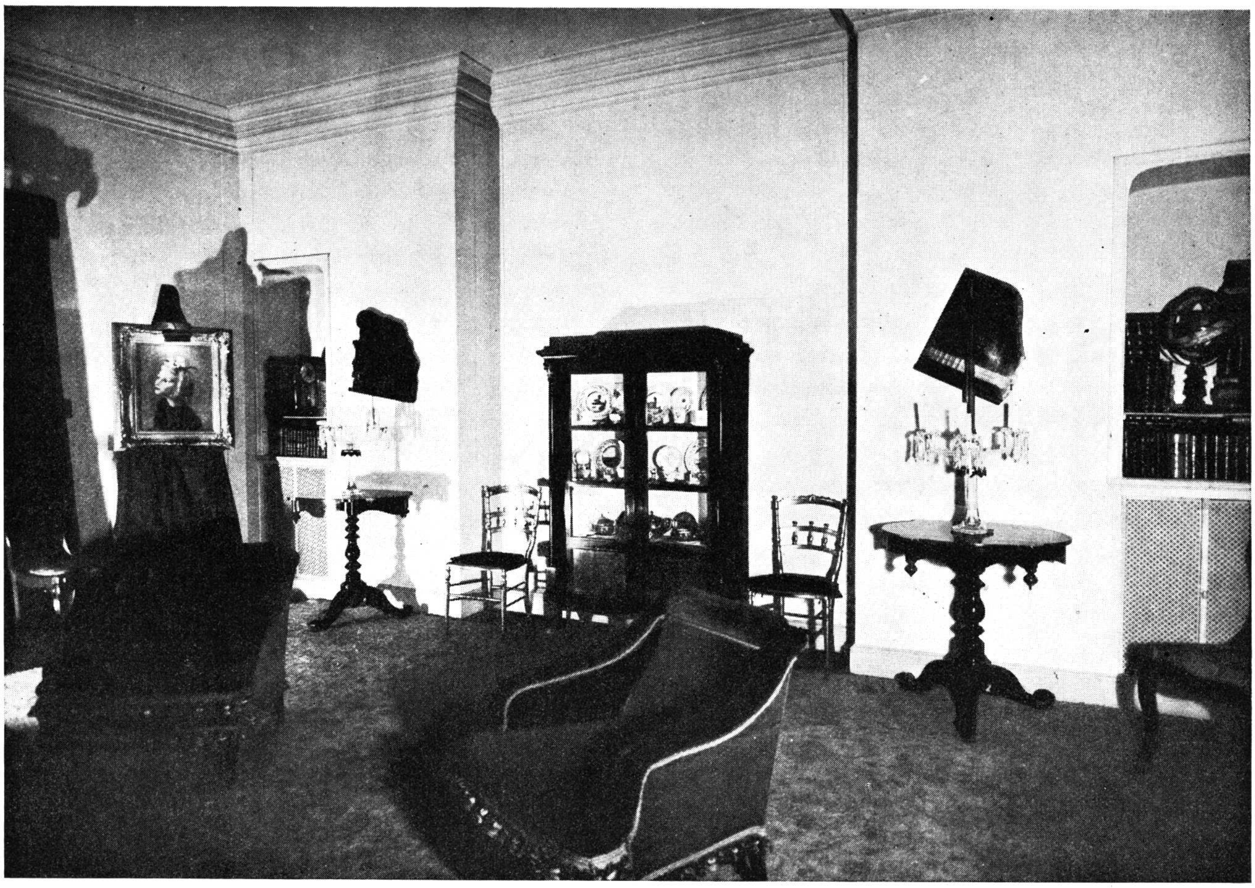
Cariño y respeto hacia lo que desde niños nos hemos acostumbrado a ver y a mirar, hacia lo que siempre estuvo en la familia; suerte en los hallazgos de muebles y objetos cuya adquisición hace posible la poca importancia que nuestra generación da a lo que nuestros abuelos admiraban; buen gusto y conocimiento en la selección de los mismos, tanto más difícil cuando, por la acción del tiempo y la desidia, los colores y las formas han perdido su primitiva pureza, siempre que a ello no haya contribuído la bien intencionada e ignorante mano casera, ocultando maderas preciosas que "ya no se usan", arrancando molduras y aun partes enteras que son de vital importancia para la terminación armónica y proporcionada del mueble. Un sentido especial guía al conocedor de muebles y objetos de arte cuando ellos no llevan aparentemente impreso el sello del artista que los concibió o del que los ejecutó.

Este sentido es el que ha orientado a la señora de Schwarcz en la elección de sus muebles y en la acertada forma de distribuirlos en su departamento.

Una poco común consola vienesa, cubierta con tela roja y verde, es el elemento más importante en el hall de entrada. Sobre ella, en un bol de porcelana blanca, un enorme ramo de flores campestres secas, da una nota de extraño colorido. En la pared, cuyo motivo principal es un antiguo espejo de Murano, bellísimas reproducciones de los "Minnesängér", recuerdan los tonos de las flores muertas. Dos sillas de palisandro, tapizadas en seda bordada celeste y lila, y una alfombra persa, completan la decoración de este pequeño ambiente, anticipo del resto de la casa, cuya recepción está compuesta exclusivamente por un amplísimo living-room formado de dos ambientes unidos por ancha abertura.



Fot. N° 1 - Parte del living - room



Fot. N° 2

A uno de ellos, sobre el cual se abre el ambiente anterior, pertenece la fotografía número 3. En él, en miniaturas curiosamente dispuestas sobre la pared y unidas entre sí por cordones de seda, se han reunido antiguos retratos de familia, formando un rincón de añorada ingenuidad, del que, además de un valioso abanico antiguo realzado con incrustaciones de marfil, forma parte una mesita finamente trabajada, en cuyos estantes se han dispuesto, al lado de un candelabro colonial, las tres piezas de porcelana Meissen que componen un encantador juego de café para una persona; un plato antiguo de raro diseño y marfiles del siglo XVI, entre ellos un gracioso Niño Jesús en actitud pensante...



Fot. N° 3 Hall de entrada

Sobre la chimenea, cubierta con un trozo de terciopelo de Génova, listado, de un verde grisáceo, dos lámparas armadas sobre figuras clásicas de biscuit, con base de ébano, hacen marco al magnífico "Coucher du Soleil", de León Richet.

Un sofá colonial tapizado en brocato oro y plata, amplios y cómodos sillones en rojo y gris y sillas como las de la entrada, forman parte del mobiliario de este ambiente terminado con una alfombra persa cuyos colores entonan con el resto.

En la habitación contigua, un rígido sofá tapizado en seda fresa y marfil, sobre el que se destaca un San Miguel de escuela italiana, pone la nota seria, que se mantiene en dos pequeños sillones Luis XVI para desaparecer en los que completan el grupo, tapizados en felpa verde veronés y cuya graciosa línea está acentuada por gruesos cordones oro viejo.

Es éste también el color del rico moiré que cubre la mesa redonda que, en un rincón, luce un gran ramo de hojas puestas en un jarrón de porcelana china, amén de una magnífica edición de la Sagrada Biblia sujeta entre capiteles corintios de alabastro, sobre los que se yerguen minúsculos guerreros de plata primorosamente cincelada.

Un óleo de escuela holandesa (Bojmans) y una cabeza de E. Camicia, que aparece en la fotografía número 2, completan la decoración de esta habitación, en la cual también se ve una elegante vitrina Biedermaier, en peral y ébano, interiormente tapizada de moiré blanco, donde alternan valiosas piezas de porcelana con alhajas antiguas, condecoraciones de órdenes extranjeras y piezas de marfil y carey.

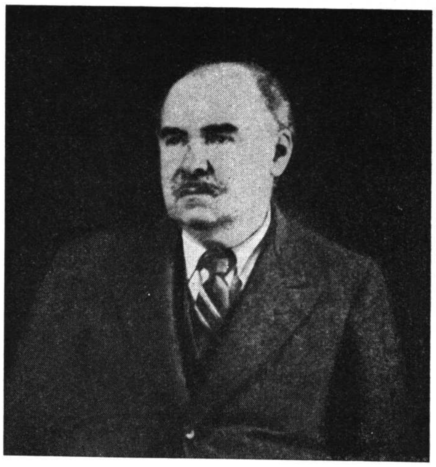
Cítaras tirolesas que se destacan nítidamente sobre las claras paredes, dos mesas coloniales indianas, candelabros de cristal con arandelas doradas y en parte forrados en terciopelo rojo, libros, pipas exóticas, primitivas tallas, son otros tantos detalles que contribuyen a hacer de este departamento una casa vivida, un hogar logrado, en el que no faltan ni la comodidad, ni la sensación de bienestar, ni el detalle de lujo.

Isabel Padilla y de Borbón.



Fot. Nº 4

ARQUITECTO JUAN KRONFUSS



El día 29 de mayo, dejó de existir en Córdoba el Arquitecto Juan Kronfuss, Profesor de la Universidad Nacional de aquella ciudad.

Desaparece con él una figura de gran prestigio, dentro del campo profesional, como dentro de las esferas culturales del país.

Revista de Arquitectura se adhiere a los homenajes tributados al ilustre Socio Honorario desaparecido y reproduce las palabras que en nombre y representación de la Sociedad Central de Arquitectos pronunció el día del sepelio el Arquitecto Jaime Roca:

El Arquitecto *Juan Kronfuss* estaba ligado espiritualmente a todos los hombres cultos que se habían interesado por la tradición de nuestra arquitectura.

Fué el primero que, en forma gráfica, estudió los tesoros de nuestro pasado y nos mostró el arcano abierto a la investigación, de donde parten tantas rutas que pueden configurar nuestro arte y dar contenido a nuestra arquitectura.

Como Profesor de la Universidad fué el maestro de todos los arquitectos de Córdoba. Sus palabras fueron para el que habla, las primeras que oyera pronunciar sobre arquitectura allí en los felices días de estudiante.

Llegó hasta nosotros trayendo el doble prestigio de Profesor y de Arquitecto. Formado en Munich, una de las más importantes Universidades del mundo, volvió a su país en tiempo en que éste irradiaba, junto a su cultura secular, la dignidad y la gloria de ser uno de los pueblos más poderosos del viejo mundo.

De aquella Viena de sus padres, fastuosa y romántica, donde se elaboraron los refinamientos más exquisitos del espíritu, nos trajo su personalidad amplia, abierta a todas las manifestaciones del arte.

Con su preparación humanista se entregó en Buenos Aires al ejercicio de la profesión, cuando todavía estaba en manos de la incompetencia o de la improvisación. Trabajando como arquitecto entró a la docencia y fueron muchos los colegas que recibieron el beneficio de su espíritu, traducidos en su enseñanza.

Después vino a Córdoba, donde su influencia fué inmediata. En la Oficina Pública, en la actividad profesional, en la cátedra de la Universidad.

Todavía no estaba formada la escuela que ha preparado después a tantos arquitectos. Pero su palabra amable, bondadosa, su-

gestiva, cargada de ideas, fué sembrando la semilla que había algún día de fructificar, produciendo los hombres encargados de modelar la fisonomía edilicia de la ciudad.

Por ello el Arquitecto Kronfuss apenas presente entre nosotros, se convirtió en una figura prominente de Córdoba. A él hubo que recurrir para tantos problemas, que son hoy, por solucionados, lugares comunes de nuestro ambiente urbano. Hombre de consulta, fué un espíritu fecundo. Desde los primeros tiempos de su permanencia entre nosotros, proyectó su preocupación por los problemas artístico-históricos, pronunciando conferencias sobre temas de gran interés como: La Arquitectura Romana en Pompeya, El Templo de Salomón, y muchas otras.

Su obra se perfiló dentro de su espíritu de maestro. Junto a la docencia de la cátedra, ejerció la docencia del libro. En Córdoba recibimos su enseñanza como Profesor, pero su obra escrita trascendió los límites del país para divulgarse en todas las ciudades del Continente, interesadas en penetrar en los tesoros artísticos de su propio pasado.

A su labor de investigador, se unió maravillosamente su condición de artista. Dibujante extraordinario, inauguró entre nosotros un estilo personal que había de hacer escuela en todas partes.

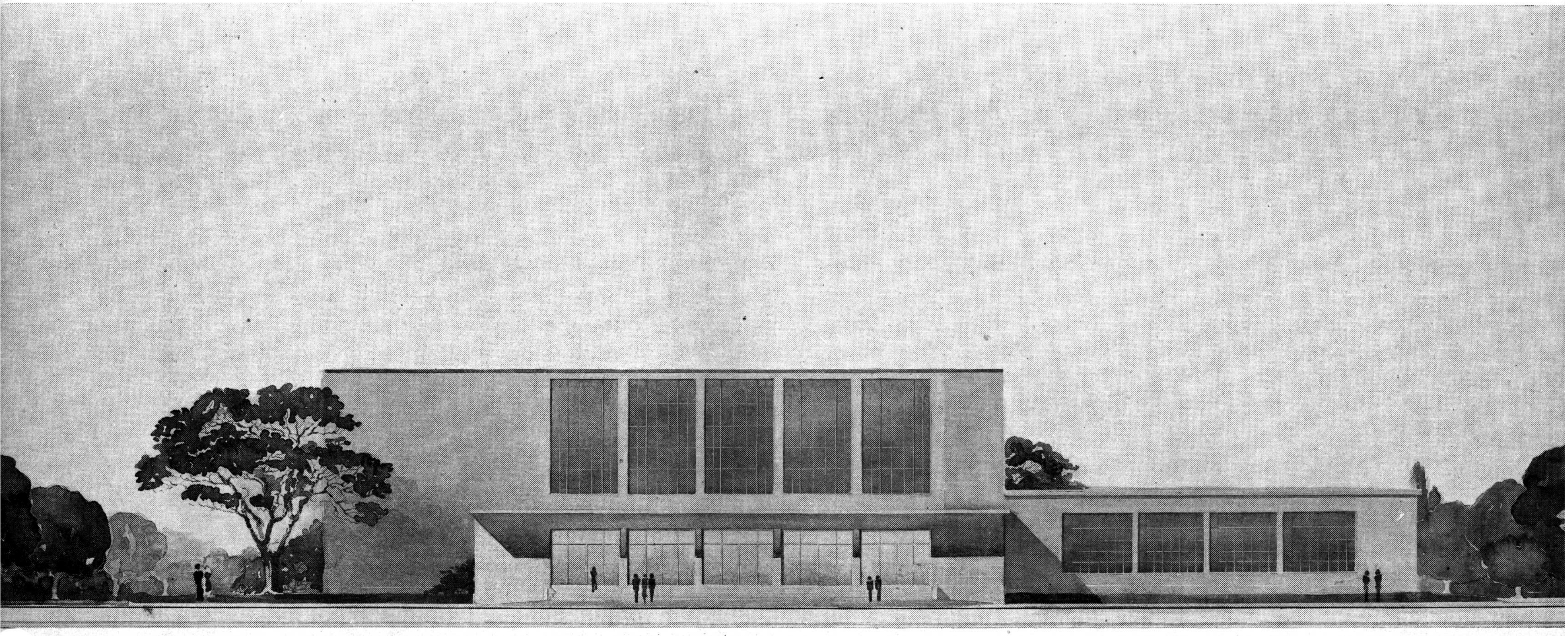
Sus dibujos hicieron revivir en todos sus matices las torres de nuestra Catedral, las arcadas solemnes del Cabildo de Salta, las portadas señoriales de la Colonia. Pero donde su espíritu vibró con acentos más sutiles fué en la reconstrucción de las iglesias perdidas de las sierras, envueltas de encanto, de poesía y de olvido.

Hace pocos días, la Sociedad Central de Arquitectos en Buenos Aires, cuya representación traigo a esta despedida, cumpliendo con un deber de reconocimiento por los altos méritos que adornaban la personalidad del Arquitecto Kronfuss, le había conferido la distinción más alta que puede acordarse a un arquitecto, al designarlo uno de sus contados miembros honorarios.

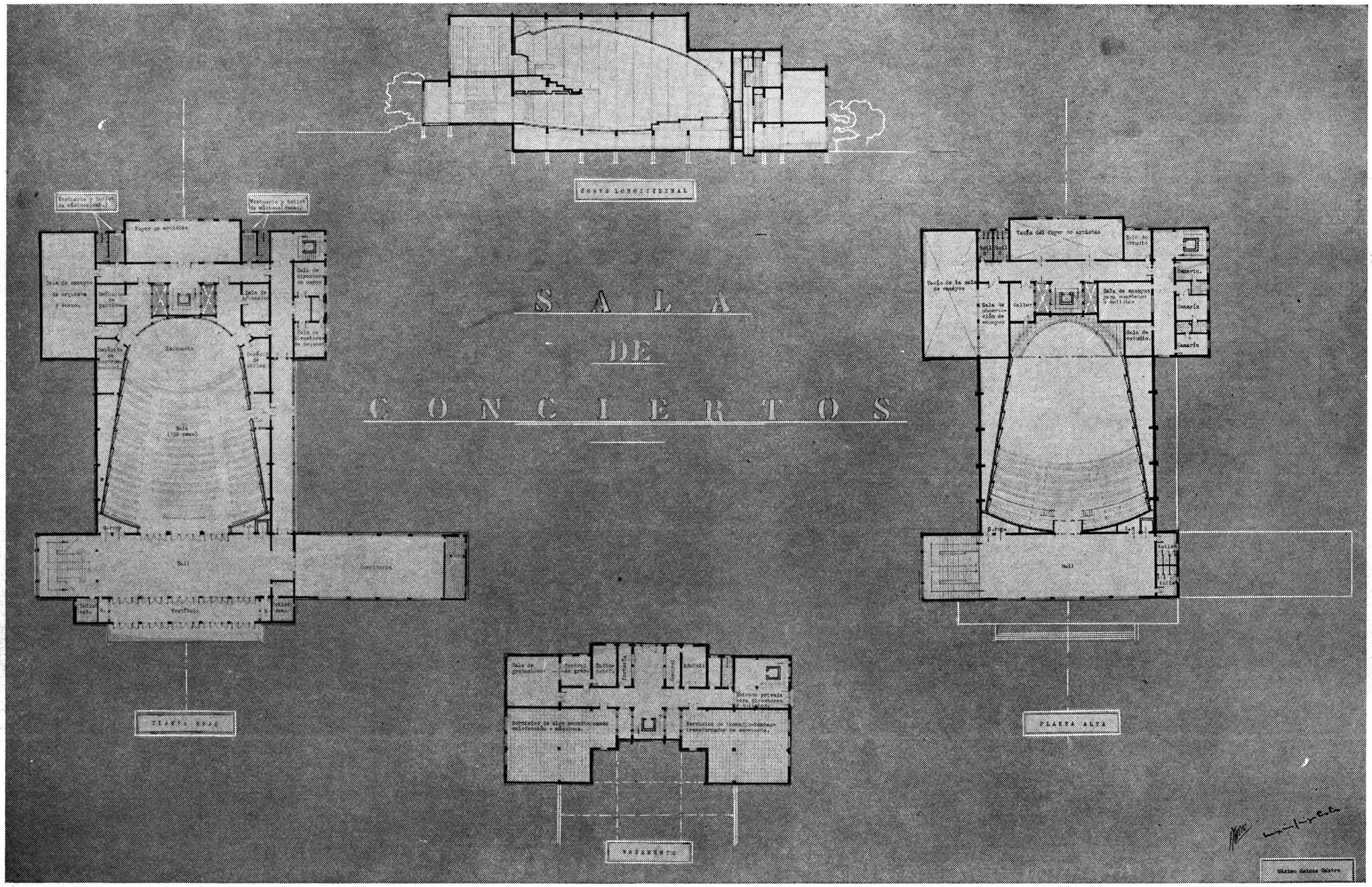
Estábamos preparando el homenaje para entregarle el diploma tan honroso. Entre los Arquitectos de Córdoba este homenaje tocaba las cuerdas de la gratitud. Gratitud por lo que él descubrió en nosotros, gratitud por lo que nos entregó tan generosamente en su obra, gratitud por lo que él nos dió de su espíritu en la lección diaria del aula.

En este suelo distante de su tierra natal queden en paz los restos del maestro, del amigo y del artista que hizo en Córdoba su verdadera patria.

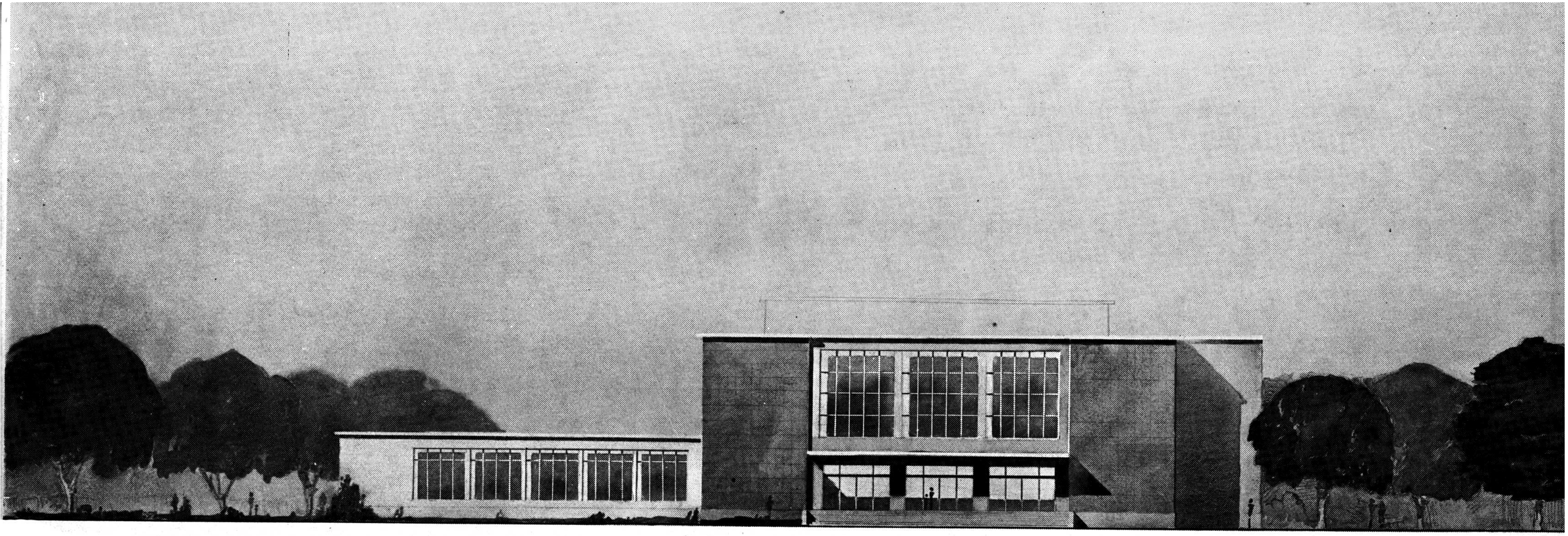
TRABAJOS DE LOS ALUMNOS DE ARQUITECTURA
de la F. C. E. F. y N. de la U. B. A.



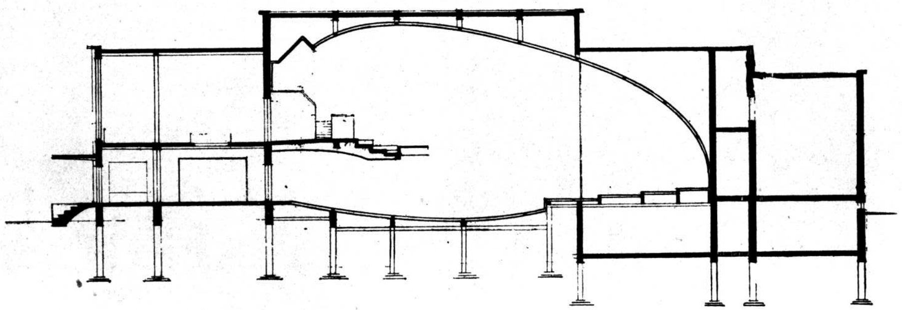
UNA SALA DE CONCIERTOS
Arquitectura Cuarto Curso



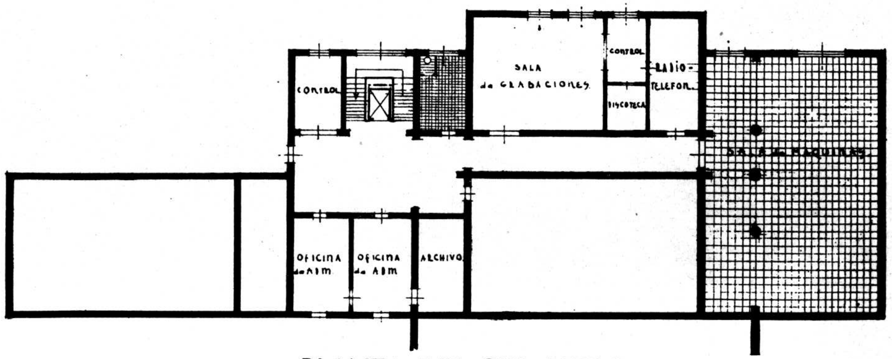
Por el Alumno Máximo Gainza Castro
Profesor, Arq. Alfredo Villalonga



FACHADA



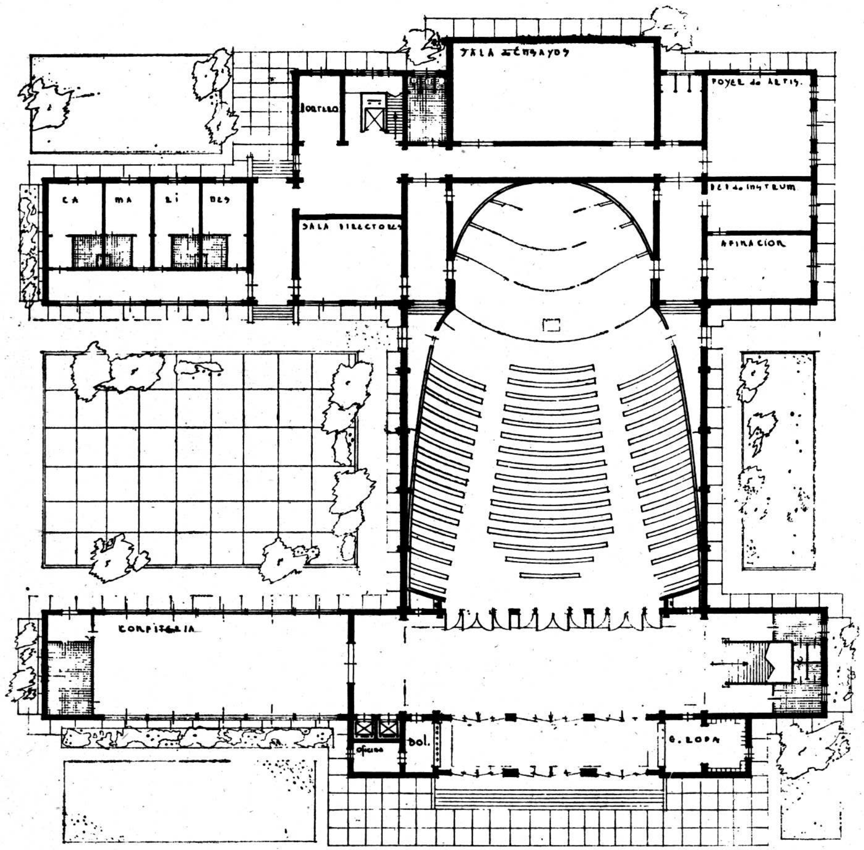
CORTE TRANSVERSAL



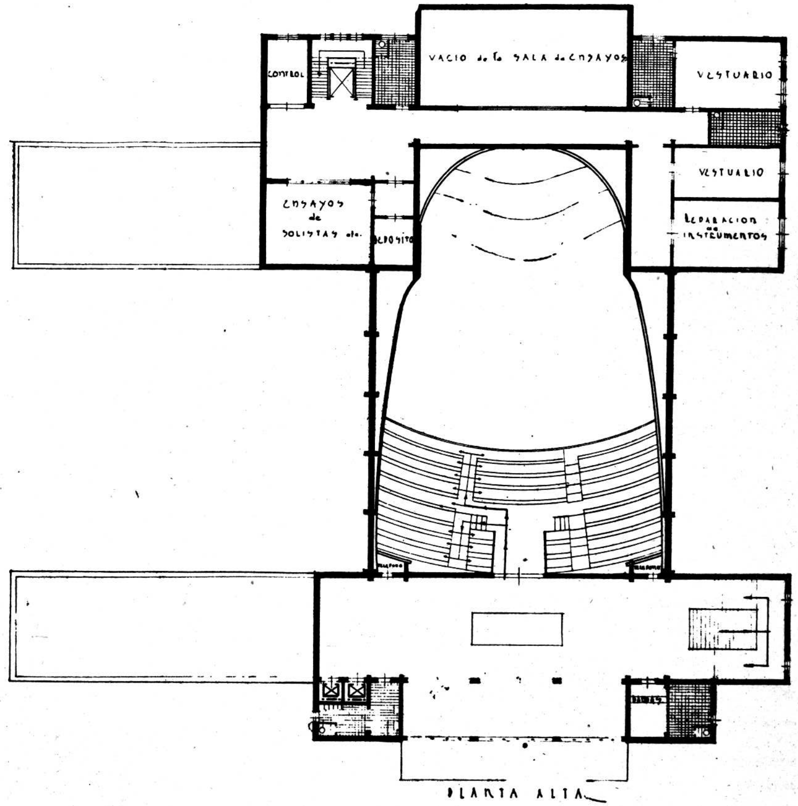
PLANTA DEL SUB-SUELO

UNA SALA DE CONCIERTOS

Arquitectura Cuarto Curso



PLANTA BAJA



PLANTA ALTA

Por el Alumno O. J. Pico Estrada
Profesor, Arq. Alfredo Villalonga

SAN JUAN
Piedra de Toque del Planeamiento Nacional

La Sociedad Central de Arquitectos elevó al Ministro de Obras Públicas un memorial, en apoyo del concepto con que los arquitectos de dicho ministerio están preparando el plan regulador de la nueva ciudad de San Juan, el cual se basa en el desplazamiento de su trazado urbano fuera del lugar devastado por el terremoto.

El interés con que el citado documento fuera acogido por las esferas oficiales, en especial por el propio Señor Ministro, así como la aquiescencia de la opinión pública manifestada en la prensa periodística, nos hacen pensar con satisfacción no disimulada, que empieza a despertarse, una conciencia urbanística en el momento quizás más oportuno, para nuestro país, se entiende, oportuno, porque la iniciación de un planeamiento nacional en estos instantes se ve favorecida por dos circunstancias: primero, por un territorio urbanísticamente virgen, pues salvo muy pocas ciudades, todavía casi no existen problemas graves de congestión urbana, y segundo, por el adelanto de la ciencia del Urbanismo que ya ha dejado atrás el campo de la experimentación para demostrar su técnica en numerosos planes reguladores europeos en vigor.

Desaprovechar estos instantes sería lastimoso, pues aun estamos muy a tiempo de organizar urbanísticamente al país mientras que si la paz de Europa nos sorprende con las manos en los bolsillos, entonces sí que los males de nuestras ciudades van a cobrar día a día contornos cada vez más irremediables, debido al auge enorme de la actividad constructiva.

Además, si la Nación piensa generosamente en abrir sus puertas a todos los hombres de buena voluntad que quieran coadyuvar en su grandeza, es preciso asegurar su correcta distribución en el territorio así como su arraigo al mismo. Las anteriores políticas inmigratorias no lo lograron por carecer de planes reguladores y vieron impotentes el impresionante éxodo rural: 58 % de los habitantes del país ocupaban el campo en 1895; en 1914 se habían reducido al 42 %; en 1930 al 32 %, y al 26 % en el año 1938; en nuestros días ese porcentaje es inferior al 25 %, apretujándose en las ciudades más del 75 % restante.

Podemos afirmar que la creación de colonias rurales coordinadas con sus centros urbanos correspondientes, constituirá el factor principalísimo de fijación del hombre a la tierra y el medio más eficaz para establecer un equilibrio entre la población rural y la urbana.

La consagración nacional del Urbanismo parece nacer con el plan regulador de San Juan: el día que la nueva ciudad esté construída de acuerdo con él, no habrá necesidad de hacer más propaganda urbanística; su ejemplo aleccionador despertará a todas las demás ciudades de su marasmo, y las volverá a la realidad.

Todos los arquitectos argentinos esperan impacientes ese momento consagratorio del planeamiento, pues ven a los planes reguladores como verdaderos instrumentos de unidad nacional.

Urbanalista


SON INSUPERABLES
los productos de asbesto-cemento
Eternit
Por su gran resistencia, su incombustibilidad, poco peso y duración prácticamente eterna, porque no se corroen, no exigen gastos de conservación, se pueden cortar, limar y taladrar, y porque resultan sumamente económicos, los materiales "ETERNIT" han triunfado rotundamente! Ya sean caños (para obras domiciliarias o para conducción de líquidos bajo presión), chapas lisas y acanaladas, canaletas, conductos y un sinnúmero de piezas moldeadas, todos brindan la más insuperable eficiencia al más bajo costo. Aproveche las ventajas de este moderno producto exigiendo en todas sus obras: ETERNIT legítimo.
Distribuidores:
KREGLINGER LTDA.
Cía. Sud Americana S.A.
Chacabuco 151
Buenos Aires
AGAR CROSS & Co. Ltd.
B. Aires - Rosario
B. Blanca - Mendoza
Tucumán
Envíe el cupón indicando los artículos de su interés y recibirá los folletos correspondientes:
☐ Chapas acanaladas (N° 10)
☐ Chapas lisas (N° 11)
☐ Caños para presión (N° 13)
☐ Caños sanitarios domiciliarios y para aguadas (N° 16)
☐ Caños para perforaciones (N° 15)
☐ Canaletas (N° 17)
Nombre..........
Dirección..........



Tubería de presión de 4,9 metros de diámetro, construida por la Bethlehem e instalada en el estado de Florida, E.U.A.

CRONICA

NUEVOS TIEMPOS

La Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales de la Universidad de Buenos Aires tiene un nuevo delegado interventor, el arquitecto Carlos Mendióroz. Este nuevo acontecimiento jalona, con toda la importancia de su significado, la ya sin duda ascendente trayectoria por la que nuestra profesión, la Arquitectura, se encamina hacia su completo reconocimiento como fuerza vital creadora en el concierto de las fuerzas de nuestra nación.

País que desconoce a sus arquitectos, niega a su pueblo la posibilidad de una Arquitectura propia, desvanece sus legítimas esperanzas de vivir en mejores casas, en mejores ciudades: tanto daría que desconociese a sus médicos, a sus abogados, a los maestros de escuela y a los sacerdotes, a los escritores y poetas, a los artistas y músicos, a los propios militares. La Cultura que todos deseamos forjar para nuestro pueblo necesita hallar los medios de expresión tanto en la Moral, en la Salud, en la Educación, en la Seguridad pública, en las Ciencias, las Artes y las Letras, como en la Arquitectura, principal expresión concreta y duradera dentro de cuyo marco se desenvuelven todas las demás.

Y, Arquitectura, sólo saben hacer los arquitectos. Si alguien pretendiera demostrarnos que tal no es cierto, que antes nos convenza que tampoco hacen falta médicos para ejercer la Medicina, ni soldados para proveer a la Defensa Nacional.

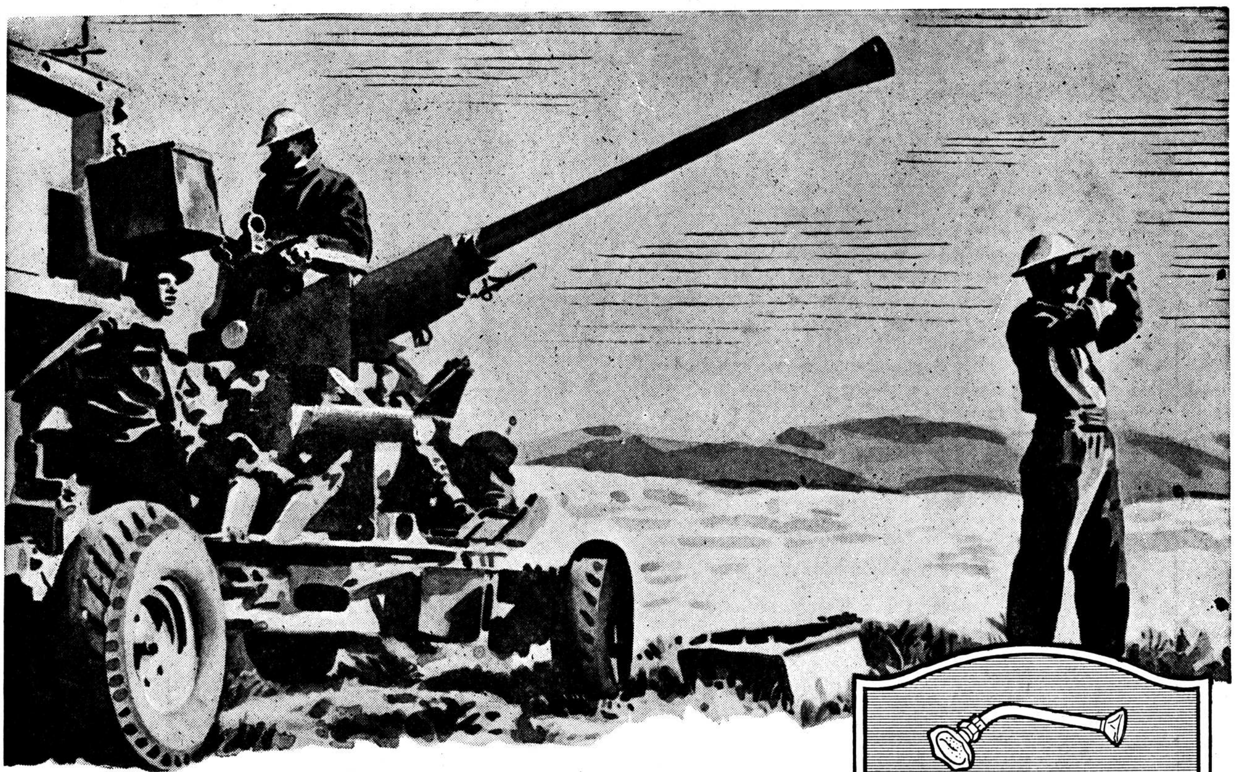
Parece cosa absurda el decir lo que decimos. No lo haríamos si no existiera cierta gente que se cree capaz de hacer Arquitectura y lo que es peor, mucha más gente que considera a aquélla habilitada para tal empresa y, lo que es el colmo y más serio, que todas ellas consideran como obras de Arquitectura a lo que no es otra cosa que simples construcciones o inauditos disparates de ladrillos, hormigón armado y acero. Ese estulto trastrueque de valores que habla muy mal en favor de nuestro pretendido grado de madurez estética, esa inverosímil confusión de Construcción con Arquitectura, de Curanderismo con Medicina, de caudillismo con Política, de apariencia social con Moralidad, da por tierra con cuanto esfuerzo realiza el país entero para mejorar su cultura.

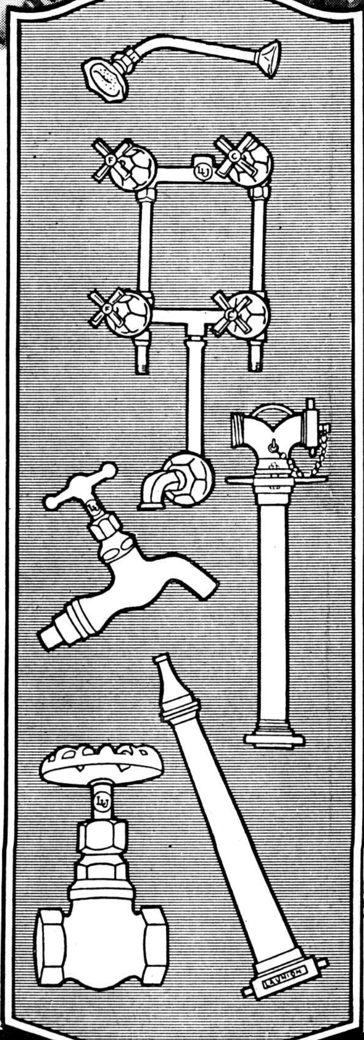
¿Para qué, pues, se desviven las Universidades preparando centenares de arquitectos, si a la Nación no le interesa poseer su Arquitectura, como en cambio tiene su Música, su Literatura, su Folklore propios, representativos, en una sola gran palabra: argentinos?

Sabemos muy bien que lo que perseguimos no se logra en un abrir y cerrar de ojos: al contrario, desconfiaríamos si lo conquistásemos de golpe, pues entendemos que toda transformación debe ser gradual, sin bruscas soluciones de continuidad, y esta de crear una *conciencia arquitectónica nacional* exige una elaboración paciente y persuasiva. Mucho camino queda aún por delante, pero el que ya llevamos andando nos hace pensar en que hemos pasado los primeros obstáculos, el más serio de los cuales era el de la indiferencia oficial hacia nuestra profesión. ¡Con cuánta decepción — nunca renunciamiento — veíamos al gobierno descartando a los arquitectos de los más altos cargos arquitectónicos del país! ¿Es que no había arquitectos capaces? De sobra sabemos que desde los tiempos de aquellos que "eran diez y los presidía Bunge" ha habido siempre en las filas gremiales una docena, al menos, de hombres capaces moral y profesionalmente de ser Directores Generales de Arquitectura, Jefes de importantes reparticiones, funcionarios, consejeros en materia urbanística y aún intendentes y ministros. Sólo había que saber elegirlos, y antes que eso, *querer* elegirlos.

El panorama cambia. Hoy los arquitectos argentinos volvemos a creer en nosotros mismos. A la sazón son ya numerosos los colegas a quienes se ha confiado importantes misiones, y notamos con regocijo, que cada vez que en las

(Continúa en la pág. 276)





CRONICA

(Continuación de la página 276)

tud por la vergonzosa circunstancia — para un país que se jacta de culto —, de no haberse hecho un censo nacional desde hacía treinta años; cualquier proyecto, cualquier plan de índole social, financiera, cultural, industrial, y sobre todo los de carácter urbanístico, tropezaban, de entrada, con la valla de la inseguridad o de la falta absoluta de datos estadísticos metódicos gracias a los cuales pudiera forjarse una idea clara de las reales necesidades de la Nación.

El próximo Censo Nacional es esperado, pues, con gran impaciencia por todas las fuerzas activas del país y en especial por todos aquellos que bregamos por una *conciencia urbanística* en pro del planeamiento de la república entera.

EL PLEITO DE LA RIBERA DE SAN ISIDRO

San Isidro.

Conocida es la resolución, ya de vieja data, por la cual la municipalidad de ese partido bonaerense ordenaba la demolición de numerosas casillas de cinc y madera que constituyen una desagradable vista en la zona ribereña, torpe interpretación de lo que deben ser las casas de "week-end". Sin embargo, pese a que su eliminación o substitución por construcciones adecuadas es evidentemente una necesidad de bien público, se ha levantado contra la autoridad la resistencia de los propietarios, quienes han llegado hasta demandarla por inconstitucionalidad.

El pleito nos interesa desde el punto de vista urbanístico, y aunque no pretendemos opinar sobre su aspecto jurídico, se nos ocurre hacer notar el precedente como una muestra de las dificultades que se levantan contra toda empresa de rehabilitación edilicia por virtud de un concepto restringido del dominio privado frente al del bienestar público; en el caso que comentamos reconocemos que jurídicamente quizá pueda discutirse una resolución discrecional de la autoridad que no se apoya en la "condenación de la tierra" respaldada por un plan regulador; no existiendo éste, queda siempre en pie el peligro de la arbitrariedad o falsa apreciación de las autoridades al señalar las zonas de utilidad pública o al formular restricciones al dominio privado por causa de bienestar colectivo. Pero preguntamos ¿Si la Municipalidad de San Isidro tuviera su plan regulador, los propietarios de las casillas ribereñas no hubieran opuesto su pretendido derecho a estropear la zona? Creemos que lo hubieran hecho de todas maneras, obstaculizando cualquier proyecto de urbanización, y haciéndolo quizá fracasar al darles razón la justicia. Eso hace pensar en la necesidad primero, de que toda municipalidad tenga oficializado su *plan regulador de extensión* y luego, como consecuencia, que se le conceda el *poder de condenación* para entrar en posesión *inmediata* de las tierras señaladas por el plan regulador y que fuera necesario expropiar, así como para conminar a los propietarios a ajustar sus propiedades a los lineamientos del plan.

Mientras no haya una legislación urbanística al día, casos como el de San Isidro serán multitud y más de un proyecto de remodelación va a perderse en el fárrago de pleitos inevitables, con gran perjuicio para el futuro de las ciudades; la Justicia misma, por más que esté imbuída de conciencia urbanística se va a ver, malgrado suyo, en contra del Urbanismo si no puede apoyar sus fallos en otras leyes que las actualmente en vigor; en lo que atañe a la *Constitución Nacional,* sin presumir de legisladores, creemos que en sus términos cabe perfectamente la formulación de nuevos conceptos acerca de *dominio público y privado,* de *utilidad pública,* de *expropiación* y *condenación de la tierra,* que hagan posible el planeamiento nacional.

(Continúa en la página 278)

CRONICA

(Continuación de la página 275)

esferas oficiales, se habla de Arquitectura, no se piensa sino en los arquitectos, así, y poco a poco, se va distinguiendo a la Arquitectura de la construcción.

Se disipa día a día aquel criterio restringido que anexaba la Arquitectura a la Ingeniería, criterio del cual sólo va quedando como resabio la Escuela de Arquitectura dependiente de la Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales en la Universidad de Buenos Aires.

La asunción del cargo directivo máximo de ese organismo por uno de nuestros destacados y jóvenes colegas nos permite alentar nuevas esperanzas.

LA EXPOSICION DEL 4 DE JUNIO

El proyecto y dirección de las instalaciones provisorias de esta muestra han sido confiados a nuestro colega el arquitecto Jorge Sabaté, a quien secundarán como asesores artísticos los conocidos escenógrafos Rodolfo Franco y Gregorio López Naguil. Valiosa e interesante ayuda prestarán los profesores y estudiantes de las escuelas nacionales de Bellas Artes, de las de Artes y Oficios y de la de Cerámica (mejor trabajo práctico no podría habérseles programado, en los cursos respectivos).

En un próximo número daremos a publicidad detalles y vistas de tan interesante muestra.

LEGISLACION URBANISTICA EN JUJUY

La intervención federal ha reglamentado la fundación de nuevos pueblos, parcelamientos o colonias, con el propósito de asegurar para éstos las condiciones necesarias de seguridad e higiene para sus habitantes. En lo sucesivo no se tolerará ningún nuevo barrio, colonia o pueblo sin previa anuencia del P. E., quien exigirá el cumplimiento de requisitos urbanísticos de trazado, espacios libres, calles, avenidas, controlando la Dirección General de Sanidad las características higiénicas y condiciones de salubridad de los proyectos, y la Dirección General de Obras Públicas e Irrigación todo lo que se refiere al trazado, emplazamiento, seguridad, etc.

Prácticamente, como se ve, el decreto de la intervención — originado en una ley del año 1939 que estaba en desuso — no es otra cosa que una legislación sobre urbanismo, sin entrar a estudiar sus detalles. Buen síntoma, por un lado, que corrobora nuestras predicciones en cuanto a la creación de una conciencia urbanística nacional, pero por otro — y perdónesenos el tono admonitorio — inquietante por lo que puede resultar de caótico para el planeamiento total de la República la segregación de los planes reguladores bajo legislaciones provinciales, mientras no exista un programa unificador en escala nacional; mientras no exista lo que podría ser un futuro Ministerio del Planeamiento.

CONSEJO NACIONAL DE ESTADISTICA Y CENSOS

Buenos Aires.

Por decreto del P. E. Nacional se crea esta tan deseada repartición, como un organismo autárquico destinado a dirigir y supervisar todas las actividades estadísticas y censales que se efectúen en el país, con la misión fundamental de coordinarlas y unificarlas. En el término de tres meses, el Consejo, una vez constituído, deberá presentar al P. E. la reglamentación del plan de actividades tendientes a la organización estadística permanente y general del país.

La noticia será recibida con gran satisfacción en todos los círculos empeñados en el estudio de los problemas sociales y económicos que dimanan de las características de la población, hasta la fecha ignoradas en su verdadera magni-

(Continúa en la página 277)

CRONICA

(Continuación de la página 277)

Sección Santa Fe, de la S. C. de A.

De conformidad a las disposiciones del Art. 62º del Estatuto Social, los colegas residentes en la ciudad de Santa Fe, han resuelto constituir la "SECCION SANTA FE", directamente vinculada a la División Provincia de Santa Fe de la S. C. de A., con sede en la ciudad de Rosario, por cuanto que en ésta residen la gran mayoría de los arquitectos de la provincia.

Las reuniones previas, realizadas por los arquitectos residentes en la ciudad de Santa Fe, han concretado sus deseos, y constituídos en Comisión han designado a los arquitectos Don Leopoldo Van Lacke y Don Hugo Baragiola, como su Presidente y Secretario, respectivamente, a objeto de que en nombre y representación de la misma, tramiten con la Sociedad Central de Arquitectos — a la cual pertenecen — la creación y reconocimiento de la Sección que auspician e integran.

Para San Juan.

Durante el corriente mes, la Comisión Directiva de la Sociedad Central de Arquitectos, ha hecho entrega al Excmo. Señor Ministro del Interior General de División Don Luis Perlinger, de la suma de $ 1.205,91.- m|n., cantidad que le fuera enviada por la Sociedad de Arquitectos del Uruguay, con destino a los damnificados por el terremoto que destruyó a San Juan el día 15 de enero último.

El gesto generoso y humanitario de los arquitectos uruguayos, obliga nuestra gratitud de argentinos.

Igualmente hizo entrega el citado Secretario, de la suma de $ 3.311.- m|n., recaudada por la Sociedad Central de Arquitectos entre sus asociados, sumándose esta cantidad a la contribución que todos y cada uno de los arquitectos argentinos hizo personalmente en las distintas formas y aspectos que la colecta tuvo.

REAPERTURA DE LOS ESTABLECIMIENTOS "VICRI"

Primero como sucedáneos, luego como productos rápidamente consagrados por el uso profesional, los azulejos y opalinas VICRI son bien conocidos de todos los arquitectos, quienes los especifican en sus pliegos de condiciones no ya como substitutos, sino como materiales típicos, con "personalidad" propia.

La imposibilidad temporal de conseguir materia prima obligó a la Fábrica Argentina de Vidrios Planos y Anexos "Vicri" Soc. de Responsabilidad Limitada — tal el nombre comercial de la entidad — a hacer un paréntesis en el ritmo de su producción hasta ahora en que, desaparecidas las causas determinantes, vuelve la planta industrial a funcionar normalmente, por lo que los profesionales pueden especificar los materiales marca "Vicri" como lo hicieran antes.

Celebrando la tesonera persistencia de los Establecimientos "Vicri", felicitamos a sus gestores por haber logrado superar sus dificultades, augurándoles el éxito cada vez mayor en su desarrollo industrial, en beneficio del mejoramiento y perfeccionamiento de la construcción en nuestro país.

SUBSCRIBASE

Señor Alberto E. Terrot

Editor de "Revista de Arquitectura"
Lavalle 310 - Buenos Aires

Muy señor mío:

Sírvase Ud. anotarme como subscriptor de "Revista de Arquitectura" por el término de .... cuyo importe de .... le adjunto.

Nombre .... Dirección ....

Profesión .... Provincia ....

TARIFA DE SUBSCRIPCION:

República Argentina: Un año $ 12.— m/n. — Por semestre $ 6.— m/n.
Exterior . . . . Un año $ 15.— m/n. — Por semestre $ 8.— m/n.
Números atrasados: $ 2.— m/n. c/u.

Notas: El importe debe remitirse en cheques o giros postales a nombre de Alberto E. Terrot. La subscripción no comenzará hasta el acuse de recibo y conformidad de esta solicitud por la Administración.

REVISTA DE ARQUITECTURA
Organo oficial de la Sociedad Central de Arquitectos y Centro Estudiantes de Arquitectura de Buenos Aires

GRUNEWALD

Por **Juan Zocchi**

Este libro estudia el tiempo en que vivió Grunewald y los estilos entonces influyentes; sienta una teoría del arte en la que quedan observados un **primitivo** y un **clásico** genérico. 232 páginas, 92 grabados en negro y 4 en color.

Encuadernación tela.

Precio: $ 18.— m/n.

LIBRO DE EL ESCORIAL

Por **Arturo Serrano Plaja**

Este libro evoca la mágica magnificencia arquitectónica de El Escorial e historia la génesis de su fundamentación en un momento singular de la monarquía española. 260 páginas con 83 grabados.

Precio $ 10.— m/n.

EL ARTE ANTIGUO

Por **Elie Fauré**

256 páginas. 204 grabados en negro, 4 en color. Encuadernación tela y oro.

Precio $ 22.— m/n.

HENRI ROUSSEAU

Por **Julio E. Payró**

Emocionado estudio del pintor aduanero quien, formado entre la pléyade que encabezaban Apolinaire y Picasso, cultivando su sentido ingenuo, casi primitivo, se ha hecho acreedor a ser tenido en cuenta en la historiación del arte moderno. 72 páginas, 41 grabados en negro y 4 en color.

Precio $ 8.— m/n.

UNIVERSALISMO CONSTRUCTIVO

Por **J. Torres García**

El autor subtitula su libro: "Contribución al arte y a la cultura de América". Es un libro profundo y espiritualmente humanísimo; es una verdadera reivindicación de lo estético sobre lo humano. 1016 páginas, 253 dibujos en negro y 4 en colores, del autor.

En tela. **Precio $ 25.— m/n.**

VIDA DE MIGUEL ANGEL

Por **Hermann Grimm**

608 páginas. 90 grabados en negro. Encuadernación tela.

Precio $ 20.— m/n.

LORENZO DOMINGUEZ

Por **Jorge Romero Brest**

Escultor chileno formado en España, muy próximo a la reciedumbre de Victorio Macho, cultivado en el fervor de Bourdelle: uno de los más fuertes y completos escultores del continente. 72 páginas, 45 grabados en negro, 1 en color.

Precio $ 7.— m/n.

PIERO DELLA FRANCESCA

Por **Jorge Larco**

Por mucho tiempo será considerado motivo de orgullo para la bibliografía de habla castellana la publicación de este libro, en el que artistas, críticos y amateurs encontrarán al tiempo la pedida y añorada materia de estudio. 104 páginas, 64 grabados en negro y 3 en color.

Precio $ 9.— m/n.

EL ARTE MODERNO

Por **Elie Fauré**

524 páginas. 359 grabados en negro, 4 en colores. Encuadernación tela y oro.

Precio $ 35.— m/n.

GIORGIONE

Por **Margarita G. de Sarfatti**

El más completo y fervoroso trabajo de investigación realizado hasta ahora y por primera vez en nuestro idioma sobre la enigmática y creciente personalidad del pintor veneciano, que fuera maestro del Tiziano. 116 páginas, 48 grabados en negro y 4 en color.

Precio $ 10.— m/n.

EN VENTA

TERROT

LAVALLE 310
U. TELEFONICA
31, RETIRO 2199
BUENOS AIRES
R. ARGENTINA

HISTORIA DE LOS PINTORES IMPRESIONISTAS

Por **Theodore Duret**

224 páginas. 114 grabados en negro, 11 en color. Encuadernación tela.

Precio $ 18.— m/n.

La mercadería viaja por cuenta y riesgo del comprador Según tarifa (Rep. Argentina y América)

IMPRESOS: Cada 100 grs. o fracción $ 0.03 m/n. — Por franqueo certificado $ 0.12 m/n. de recargo por unidad.



PLATT ESTABLECIMIENTOS GRAFICOS S. A.

...ex * Lit
... LO QUE DURA LA PARED
...ES EMBUTIBLES PARA INODOROS
DE FIBROCEMENTO